

# ***STENOGRAM***

## ***LXXVII SESJI*** ***RADY MIASTA KRAKOWA***

### ***VII KADENCJI***

*odbytej w dniu*  
*28 czerwca 2017 roku*

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

**SPIS TREŚCI**

<i>Lp.</i>	<i>Tytuł</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<b>8 – 13</b>
2.	Interpelacje Radnych	<b>13 – 18</b>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<b>18 – 19</b>
4.	Sprawozdanie Prezydenta Miasta Krakowa z wykonania budżetu Miasta Krakowa za 2016 rok	<b>19 – 30</b>
5.	Zatwierdzenie sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z wykonania budżetu Miasta Krakowa za rok 2016	<b>30 – 43</b>
6.	Absolutorium za rok 2016 dla Prezydenta Miasta Krakowa	<b>43 – 46</b>
7.	Zmiana uchwały Nr XXI/231/11 Rady Miasta Krakowa z dnia 6 lipca 2011 roku w sprawie ustalenia cen i o płat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz gmin sąsiadujących, które przystąpiły do porozumienia w celu wspólnej realizacji publicznego transportu zbiorowego	<b>46 i 94</b>
8.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 1,2 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Zamkowej Nr 22 wraz z pomieszczeniami przynależnymi i udziałem w nieruchomości wspólnej	<b>47 i 95</b>
9.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 1 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Fryderyka Chopina Nr 23 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste udziału w nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek	<b>47 i 95</b>
10.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 18B stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Prądnickiej Nr 77 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste udziału w nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek	<b>47 – 48 i 95</b>
11.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu zwaloryzowanej bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału 4615/698715 części w nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym położonym w Krakowie stanowiącym poprzednio własność wnioskodawcy	<b>48 i 95 – 96</b>
12.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 2 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Fryderyka Chopina Nr 25 wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej	<b>48 i 96</b>

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

13.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 111 usytuowanego w budynku na os. II Pułku Lotniczego 45 w Krakowie na rzecz najemców z zastosowaniem 78 % bonifikaty	<b>48</b> <i>i 96</i>
14.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu zwaloryzowanej kwoty bonifikaty udzielonej od ceny lokalu mieszkalnego usytuowanego w budynku nr 4 położonego przy ulicy Batalionu Skała AK w Krakowie	<b>49</b> <i>i 96</i>
15.	Zmiana uchwały Nr LXI/1319/16 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 grudnia 2016 roku w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2017 oraz w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zmian w planie przychodów/	<b>49</b> <i>i 96 – 97</i>
16.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 750 i 853 oraz zmian w planie wydatków w działach 750, 801, 852, 853, 900 i 921/	<b>49</b> <i>i 97</i>
17.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 853, 900 i 921 – zadania dzielnic/	<b>49 – 50</b> <i>i 97</i>
18.	Zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 roku w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa	<b>50</b> <i>i 97</i>
19.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury	<b>50 – 51</b> <i>i 97</i>
20.	Przyjęcie oraz ogłoszenie tekstu jednolitego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania Statutu Szpitalowi Miejskiemu Specjalistycznemu im. Gabriela Narutowicza w Krakowie	<b>51</b> <i>i 97 – 98</i>
21.	Przyjęcie oraz ogłoszenie tekstu jednolitego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania Statutu Zakładowi Opiekuńczo – Leczniczemu w Krakowie	<b>51 – 52</b> <i>i 98</i>
22.	Przyjęcie oraz ogłoszenie tekstu jednolitego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania Statutu Szpitalowi Specjalistycznemu im. Stefana Żeromskiego SPZOZ w Krakowie	<b>52</b> <i>i 98</i>
23.	Nazwa ulicy	<b>52</b> <i>i 98</i>
24.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dot. utworzenia w budynku szkolnym przy ulicy Kazimierza Odnowiciela 2 Zespołu Szkół Lotniczych	<b>53</b> <i>i 98 – 99</i>
25.	Lokalizacja kasyna gry w budynku Hotelu Dwór Kościuszko w Krakowie przy ulicy Papierniczej 3	<b>53 – 54</b> <i>i 99</i>
26.	Lokalizacja kasyna gry w budynku Hotelu Novotel Bronowice w Krakowie przy ulicy Armii Krajowej 11	<b>54</b> <i>i 99</i>
27.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 750, 801 i 921/	<b>54 – 55</b> <i>i 99</i>
28.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 600, 801, 854 i 926 oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 710, 750, 754, 855 i 900/	<b>55</b>

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

29.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 855 i 926 oraz zmian w planie wydatków w działach 010, 600, 700, 750, 801, 852, 853, 900 i 921/	<b>55 – 56</b>
30.	Zmiana uchwały Nr LXI/1319/16 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 grudnia 2016 roku w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2017 oraz w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zwiększenia planu przychodów zmniejszenia planu wydatków w dziale 757 oraz zwiększenia planu wydatków w działach 750, 754, 801, 851, 855, 921 i 926/	<b>56 – 57</b>
31.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 754, 801, 853, 854, 900, 921 – zadania dzielnic/	<b>57</b>
32.	Zmiana uchwały Nr XLVIII/867/16 w sprawie utworzenia Filii Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana w Krakowie	<b>57</b>
33.	Utworzenie Filii Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana w Krakowie	<b>58</b>
34.	Przyjęcie Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków oraz zasobem tymczasowych pomieszczeń na lata 2018 – 2023	<b>58 – 61</b>
35.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 4 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Iwony Borowickiej Nr 7 wraz z pomieszczeniem przynależnym i udziałem w nieruchomości wspólnej	<b>61 – 62</b>
36.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem mieszkalnym położonej w Krakowie przy Alei Kijowskiej Nr 55	<b>62</b>
37.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkami użytkowymi przy ulicy Wielickiej Nr 16	<b>62 – 63</b>
38.	Przyjęcie Programu Rozwoju Kultury w Krakowie do roku 2030	<b>63 – 68</b>
39.	Przejęcie składników aktywów i pasywów szkół w związku z reformą systemu oświaty	<b>68 – 69</b>
40.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wielicka – Kamińskiego	<b>69</b> <b>i 99</b>
41.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Skład Solny	<b>69 – 70</b> <b>i 99 – 100</b>
42.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów	<b>70 – 72</b> <b>i 100</b>

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

43.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 1 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Osiedle Kurdwanów	<b>72 – 75 i 100</b>
44.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 2 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Osiedle Kurdwanów	<b>75 – 76 i 100</b>
45.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 3 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Osiedle Kurdwanów	<b>76 i 100</b>
46.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonych numerami 5 i 8 /w zakresie punktów nr 2, 3, 4, 5, 7 oraz częściowo w zakresie punktu nr 6/ 1 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Osiedle Kurdwanów	<b>77 – 78 i 101</b>
47.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 6 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Osiedle Kurdwanów	<b>78 – 79 i 101</b>

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

48.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 7 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Osiedle Kurdwanów	<b>79 – 80 i 101</b>
49.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów	<b>80 – 84</b>
50.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 1 w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów	<b>84 – 86 i 102</b>
51.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 2 w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów	<b>86 – 88 i 102</b>
52.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 3 /w zakresie punktów nr 1, 2, 4, 5 i 6 uwagi/ w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów	<b>89 – 91 i 102</b>
53.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 4 w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów	<b>91 – 92 i 103</b>

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

54.	Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 5 /w zakresie punktów 1, 2, 3, 5, 6 i 7 uwagi/ w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów	<b>92 – 94 i 103</b>
55.	Oświadczenia i komunikaty	<b>103 – 105</b>
56.	Zamknięcie Sesji	<b>105</b>

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie i Panowie proszę o zajmowanie miejsc i zgłaszanie gotowości. Czy Prawo i Sprawiedliwość gotowe Panie Przewodniczący? Jeszcze chwilę. Przyjazny Kraków gotów? Jeszcze nie. Platforma? Czekamy. Proszę o udział w sprawdzeniu listy obecności, udział w sprawdzeniu obecności. Panie i Panowie bardzo proszę o wyciszenie. Czy jeszcze ktoś jest w trakcie sprawdzania obecności? Nie widzę, proszę o wydruk, będziemy za chwilę korygować jeżeli będzie taka konieczność. Na razie wszyscy obecni, nieobecny Pan Słoniowski i nieobecny Pan Stawowy.

Szanowni Państwo!

Otwieram LXXVII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Serdecznie witam Państwa Wiceprezydentów Miasta Krakowa, Pana Skarbnika, Sekretarza i wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji. Szanowni Państwo zanim sprawy organizacyjne to kilka spraw, po pierwsze informuję, że Pan Sławomir Pietrzyk i Pan Stanisław Rachwał reprezentowali Radę Miasta Krakowa na obchodach zorganizowanych z okazji 27 rocznicy pierwszego podniesienia Bandery na ORP Kraków w Świnoujściu. Bardzo proszę Pana Wiceprzewodniczącego Pietrzyka o krótką informację na ten temat. Tam było więcej osób, bo był Pan Rachwał i urzędnicy.

**Radny – p. S. Pietrzyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Mam niewątpliwie dużą przyjemność poinformować Państwa, że delegacja Rady Miasta Krakowa uczestniczyła w obchodach 27 rocznicy podniesienia Bandery na ORP Kraków. Może rocznica nie okrążyła, ale o tyle była ważna, że była to pierwsza rocznica po remoncie okrętu, który został poddany generalnemu remontowi przez dwa lata i w tej chwili po raz pierwszy właściwie wypłynął w morze. Mieliśmy okazję również na tym pokładzie się znaleźć z delegacją, która składała się jak już wspomniałem z mojej osoby, kolegi Stasia Rachwała, który od lat jest z tym Okrętem związany i ma nawet dłuższy staż kontaktów, również z Biura Rady była Pani Maria Major, również był Pan Gajewski, który był prywatnie, bo jest honorowym członkiem załogi, to jest wieloletni pracownik miasta który sam na własny koszt sobie bierze udział w tych uroczystościach. Proszę Państwa uroczystości miały charakter taki bardzo podniosły, bo były też połączone ze Świętem Marynarki Wojennej, które się odbywało w Świnoujściu, tam ma swoją, że tak powiem stanowiska Flotylla Okręgów i była też uroczysta zbiórka podniosła i podczas tej zbiórki, a właściwie takiego apelu otrzymaliśmy – i tutaj chciałbym Państwu przekazać – również, aby Państwo mogli w przerwie sobie zobaczyć okolicznościowe właśnie takie medale związane z tą rocznicą 27. Więzi ORP Kraków i Miasta Krakowa są już długoletnie i sądzę, że zasługują na szczególne uznanie, bo to jest uważam nasz ambasador też w portach czy różnych manewrach w jakich bierze udział i jesteśmy bardzo widoczni, zawsze powiewa na tym Okręcie Flaga Miasta Krakowa. I to było dla nas również satysfakcjonujące. Dziękuję Państwu i pamiętajcie, że ORP Kraków jest nam bliski. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Oklaski dla ORP Kraków i dla naszej delegacji. Jest obecny Pan Stawowy, bo w międzyczasie przyszedł. Szanowni Państwo jeszcze jedna miła okoliczność, mianowicie 22 czerwca odbył się finał kolejnej edycji konkursu Wiedzy o Samorządzie Krakowskim organizowany przez Centrum Młodzieży im. Henryka Jordana w Krakowie. Podczas spotkania zostały wręczone podziękowania i dwójka z Państwa Radnych była nieobecna na



**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

tym i chciałem w związku z tym poprosić Panią Martę Patenę i Pana Stanisława Rachwałę o podejście tutaj żeby te podziękowania za udział w organizacji i prowadzeniu tego konkursu Państwo otrzymali. Bardzo proszę Pani Marta Patena i Pan Stanisław Rachwał. Szanowni Państwo to teraz krótkie komunikaty organizacyjne.

Bardzo proszę osoby wyznaczone jako referenci to jest imiennie wyznaczeni we wnioskach do Rady Miasta Dyrektorzy Wydziałów i jednostek do projektów uchwał byli obecni na posiedzeniu Rady do zakończenia rozpatrywania sprawy, głosowania lub zamknięcia i czytania, bo czasami są z tym problemy.

Szanowni Państwo, informuję Państwa, iż stenogram i protokół z LXXV Sesji to jest z 14 czerwca jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Czy do protokołu z Sesji poprzednich, to jest z 31 maja są uwagi? Jeżeli nie ma zostanie to podpisane. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu też swojej interpelacji na piśmie.

Szanowni Państwo jeśli chodzi o informacje międzysesyjne to już je przekazałem. Teraz informacje dotyczące porządku obrad. Panie i Panowie, zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 dla projektów, które dzisiaj będą rozpatrywane w trybie jednego czytania wyznacza się termin zgłaszania autopoprawek do czasu rozpoczęcia czytania, a termin zgłaszania poprawek do zakończenia dyskusji. Na dzisiejszej Sesji dotyczy to następujących jednoczytaniowych projektów uchwał:

1. Druk 2056, udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury.
2. Druk 2060, przyjęcie i ogłoszenie tekstu jednolitego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania Statutu Szpitalowi Miejskiemu Specjalistycznemu im. Gabriela Narutowicza w Krakowie.
3. Druk 2061, przyjęcie i ogłoszenie tekstu jednolitego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania Statutu Zakładowi Opiekuńczo – Leczniczemu w Krakowie.
4. Druk 2062, przyjęcie oraz ogłoszenie tekstu jednolitego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania Statutu Szpitalowi Specjalistycznemu im. Stefana Żeromskiego SP ZOZ w Krakowie.
5. Druk 2063. Nazwa ulicy.
6. Druk 2080, zmieniająca uchwałę w sprawie utworzenia Parku Kulturowego pod nazwą Park Kulturowy Stare Miasto.
7. Druk 2064, ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dot. utworzenia w budynku szkolnym przy ulicy Kazimierza Odnowiciela 2 Zespołu Szkół Lotniczych.
8. Druk 2090, lokalizacja kasyna gry w budynku Hotelu Dwór Kościuszkowski w Krakowie przy ulicy Papierniczej 3.
9. Druk 2091, lokalizacja kasyna gry.
10. Druk 2085, zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017.
11. Druk 2066 do 2071, rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Osiedle Kurdwanów.
12. Druki 2073 do 2077, rozstrzygnięcie i sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów.

Na podstawie paragrafu 4 ust. 3 Statutu pisemny wniosek, co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady to jest 5 Radnych lub Prezydenta, zawierający uzasadnienie, złożony najpóźniej

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

do końca dyskusji Rada może zdecydować o rozpatrzeniu wyżej wymienionych projektów uchwał w trybie dwóch czytań.

Szanowni Państwo, informacja dotycząca skarg. Od ostatniej informacji na Sesji LXXV to jest z 14 czerwca wpłynęły dwie skargi. Skargi będą przedmiotem prac Komisji Rewizyjnej, która zadecyduje o sposobie dalszego procedowania.

Szanowni Państwo, porządek obrad dzisiejszej Sesji został uzgodniony z Komisją Główną, witam, Pan Łukasz Słoniowski obecny, uzgodniony z Komisją Główną w dniu 19 czerwca. Informuję Państwa, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał Prezydenta według druków:

1. 2080, zmiana uchwały w sprawie utworzenia Parku Kulturowego pod nazwą Park Kulturowy Stare Miasto.
2. 2083, przyjęcie programu rozwoju kultury.
3. 2084, przejęcie składników aktywów i pasywów szkół w związku z reformą systemu oświaty.
4. 2085, zmiany w budżecie.
5. 2086, zmiany w budżecie,
6. 2087, zmiany w budżecie,
7. 2088, zmiana uchwały w sprawie budżetu i w sprawie zmian w budżecie.
8. 2089, zmiany w budżecie.
9. 2090, lokalizacja kasyna gry.
10. 2091, lokalizacja kasyna gry.

Teraz wnioski do zmiany porządku obrad. Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałyby zgłosić propozycje zmiany w porządku obrad w trybie przewidzianym przez Statut. W imieniu Pana Prezydenta bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałem złożyć dwa wnioski dotyczące porządku obrad. Pierwszy wniosek to jest wniosek o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały w sprawie utworzenia Parku Kulturowego pod nazwą Park Kulturowy Stare Miasto, to jest druk 2080. Sprawa ta została Państwu przedłożona 14 czerwca i ze względu na zakres tej zmiany, ich doniosłość konieczne jest bardziej gruntowne przygotowanie się do dyskusji na ten temat. A drugi wniosek, a właściwie informacja to znaczy informacja o wycofaniu ze spraw sesyjnych w toku projektu uchwały w sprawie utworzenia Filii Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana w Krakowie, to jest druk 2052. Ta sprawa z kolei wymaga ponownego przeanalizowania. Ja pisemny wniosek w tej drugiej sprawie, on jest w drodze do Pana Przewodniczącego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli rozumiem jest tak, zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały w sprawie Parku Kulturowego i wycofanie z biegu spraw tej sprawy dotyczącej utworzenia Filii Centrum Młodzieży Jordana, druk 2052. To było w imieniu Pana Prezydenta. Czy w imieniu Komisji ktoś z Państwa Radnych chce zmienić porządek obrad? Czy w imieniu Grupy Radnych? Bardzo proszę Pan Radny Kalita.

**Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Zwracam się do Państwa z prośbą o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały Nr 2048 i skierowanie go do projektodawcy, to jest druk dotyczący zmian w budżecie Miasta Krakowa, jednym z punktów tej zmiany jest sprawa dotacji do Teatru Łaźnia Nowa w wysokości 400 tys. zł. Uważam, że w związku z tym, że kontrola w trakcie, Łaźnia Nowa, ona się już praktycznie zakończyła, ale jeszcze nie mamy protokołu oraz to, że sprawa jest w Prokuraturze, prosiłbym o odesłanie do projektodawcy tego druku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli zdjęcie, bo nie ma innego trybu. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? To są wnioski formalne, szczególnie przy tym drugim wniosku, bo sygnał Pana Sekretarza w sprawie wycofania to jest tylko informacja, ale prosiłbym o informację ze strony Prezydenta, bo to jest wniosek formalny, macie prawo się do niego odnieść.

Szanowni Państwo, pierwszy wniosek Prezydenta Miasta o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały według druku 2080 w sprawie zmiany uchwały w sprawie Parku Kulturowego Stare Miasto. To jest wniosek Prezydenta, głos za, głos przeciw? Proszę bardzo głos rozumiem za? Bardzo proszę.

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado! Panie Prezydencie! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Klub Platformy Obywatelskiej jest za zdjęciem tego druku. Chcę Państwu powiedzieć, dawno nie widziałem tak źle przygotowanego druku jak ten z dwóch powodów. Po pierwsze brak jest jakichkolwiek konsultacji, żadna z Komisji merytorycznych poza Kultury nie otrzymała tego druku do konsultacji, to po pierwsze, a po drugie jest mnóstwo wątpliwości – moim zdaniem – formalnoprawnych. Proszę Państwa ten druk dobrze, że został zdjęty przez Pana Prezydenta, on wymaga naprawdę dogłębnej analizy i zmiany tego druku. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Głos przeciw? Nie widzę. Szanowni Państwo najpierw musimy przegłosować. Proszę o przygotowanie głosowania tego wniosku formalnego. Przypomnę, wniosek Prezydenta w sprawie zdjęcia z porządku obrad projektu według druku 2080 w sprawie zmiany uchwały w sprawie Parku Kulturowego.

Kto jest za proszę o podniesienie ręki?

Kto jest przeciw proszę o podniesienie ręki?

Kto się wstrzymał proszę o podniesienie ręki?

Czy ktoś jeszcze głośnie? Jeszcze Pan Radny Zięba, czekamy. Zamykamy, proszę wynik.

43 osoby za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

Kolejny projekt, kolejny wniosek, Panie i Panowie, Panie Radny Przewodniczący Klubu ostatnie ostrzeżenie, Panie Radny Kalita bardzo proszę o zajęcie miejsca. Kolejny wniosek Grupy Radnych o zdjęcie z porządku obrad projektu według druku 2048 w sprawie zmiany w budżecie miasta Krakowa. Czy w tej sprawie w imieniu Pana Prezydenta? Pani

Dyrektor bardzo proszę. Jest głos za, głos przeciw i zawsze w każdej sytuacji jest możliwość, strona prezydencka ma.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa?

Szanowni Państwo, otóż jest to II czytanie, a zatem jesteśmy bezpośrednio przed podjęciem decyzji, uchwały dotyczącej zmian w budżecie zaproponowanych w projekcie uchwały Pana Prezydenta według druku 2048. Problem Teatru Łaźnia Nowa i owych 400 tys. zł związany jest z realizacją projektu artystycznego pod tytułem Paradiso, konkurs młodych reżyserów w ramach festiwalu Boska Komedia. Wydaje się, że wycofywanie z procedowania tego druku gdzie obok tego zadania ze stosunkowo niewielką kwotą, bo jest to kwota 400 tys. zł, zaś łączne zmiany w tym projekcie uchwały dotyczą co najmniej 2, 3 mln zł, a zatem związane jest z realizacją kolejnych zadań, które są niezbędne, to jest jedna z ostatnich Sesji, ostatnia praktycznie przed wakacjami, II czytanie, stąd też propozycja jest taka, aby Państwo zastanowili się czy rzeczywiście rozsądnym będzie wycofanie całego projektu uchwały, czy też może wycofanie tego zadania do czasu, aż zostaną wyjaśnione problemy, o których mówił Pan Przewodniczący Kalita. Wydaje się, że nic nie stoi na przeszkodzie, a wręcz przeciwnie, inaczej nie byłaby ta uchwała składana, gdyby można było dowolnie w czasie przesuwac realizację tych zadań, które obok zadania związanego z Teatrem Łaźnia Nowa są w tymże projekcie uchwały wskazane. Bardzo proszę o racjonalne zastanowienie się nad tym sposobem, o którym wspomniałem, co uniemożliwi brak realizacji zadań, co do których również i Państwo wyrażaliście swoją pozytywną opinię. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. To był głos formalny w imieniu Pana Prezydenta. Teraz głos za wnioskiem, teraz nie ma dyskusji, jest głos za, albo przeciw, bardzo proszę.

**Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!  
Czy możemy ściągnąć zadanie tylko?

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Nie bardzo, bo już jest po terminie poprawek.

**Radny – p. A. Kalita**

Ale możemy wycofać z uchwały formalnie?

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Nie, już minęły terminy, z tego co wiem terminy poprawek i autopoprawek minęły, bo to było II czytanie.

**Radny – p. A. Kalita**

Ja bardzo chętnie, bo nie mam nic do tego druku w całości. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. To był głos za wnioskiem. Głos przeciw? Pan Radny Hawranek.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowni Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie! Szanowne Panie i Panowie Radni!

Ja tylko przeczytam kilka zadań, które znajdują się w tym druku. Między innymi jest to remont instalacji wodnej i łazienek mieszkańców Domu Pomocy Społecznej na osiedlu Szkolnym, 166 tys. Biorąc pod uwagę, że tego typu remonty przeprowadza się li tylko i wyłącznie w wakacje, to zastanówmy się czy ten remont zostanie przeprowadzony jeżeli ten druk zostanie zdjęty dzisiaj z porządku obrad. Inne zadanie, dekoracja miasta Krakowa w związku, dekoracja miasta Krakowa w związku z 41 Sesją Komitetu Światowego Dziedzictwa UNESCO, którego Kraków będzie gospodarzem. Ta Sesja zaczyna się za parę dni, pytanie czy chcemy żeby Kraków nie przeznaczył środków na dekorację. Jest tu również cała masa zadań, że tak powiem, kulturalnych, które odbywają się w najbliższym czasie, albo już się odbyły tak jak np. Święto Muzyki na Wiankach realizowane przez Sinfonietę Cracovię, są to zadania, tu jest zadanie np. Teatru Ludowego, który się odbędzie lada chwila, nazywa się Życiorys Nowej Huty i rozumiejąc wątpliwości Pana Radnego dotyczące Teatru Łąźnia Nowa chciałbym się dowiedzieć od strony prezydenckiej, od Pana Skarbnika czy jeżeli odrzucimy ten druk to te zadania będą realizowane. Według mojej wiedzy nie będą realizowane i dlatego mój głos należy traktować jako głos przeciw. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo!

Był głos za, głos przeciw, była informacja nazwijmy to strony prezydenckiej złożona przez Pana Skarbnika, będziemy głosowali wniosek formalny o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały według druku Nr 2048 w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa jest za tym wnioskiem, czyli za zdjęciem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

Głosowaliśmy 8 za, 23 przeciw, 10 się wstrzymało. Rada odrzuciła ten wniosek. Bardzo proszę wydruk. Dziękuję. Szanowni Państwo w ten sposób ustaliliśmy porządek obrad. Przypomnę, że dzisiaj plan jest taki, że Sesje mamy dwie, za chwilę Interpelacje i wnioski w pierwszej Sesji, potem dwie uchwały, trzy uchwały dotyczące absolutorium czyli sprawozdanie z wykonania, przyjęcie sprawozdania i udzielenie absolutorium, potem cały ciąg spraw dzisiejszej Sesji pierwszej, o godzinie 15.30, 15.45 robimy przerwę, o 16.00 jest rozpoczęcie Sesji nadzwyczajnej dotyczącej przyjęcia tych uchwał, drugiego czytania, po zakończeniu Sesji o godzinie 16.00, czyli godzina 16.30, 16.45, dokończenie Sesji, jeżeli nie skończymy jej wcześniej, wcześniejszej. To mówię, żeby Państwo mogli sobie poustawiać wszystkie inne sprawy. To tyle jeśli chodzi o sprawy organizacyjne.

**INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH.**

Bardzo proszę o włączenie listy, pierwszy Pan Kosior, zawsze pierwszy.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście!  
Chciałbym przypomnieć sprawy dotyczące ustawy, która zobowiązuje samorząd do usunięcia z przestrzeni publicznej symboli komunizmu i totalitaryzmu. Proszę Państwa 22 czerwca Sejm Rzeczypospolitej /.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Państwo Radni bardzo proszę jeżeli ktoś musi coś robić, proszę o opuszczenie Sali, Pan Radny Kosior ma głos.

**Radny – p. B. Kosior**

Dziękuję bardzo Panie Przewodniczący! Proszę Państwa 22 czerwca czyli w poprzednim tygodniu Sejm Rzeczypospolitej Polskiej przeważającą liczbą głosów, przy 15 przeciwnych i kilku wstrzymujących się uchwalił nowelę, która doprecyzowuje tę ustawę, gdzie w tej chwili nie powinno być z naszej tutaj strony czyli samorządu już jakichkolwiek rozbieżności, czy tam wątpliwości jeżeli chodzi o sprawy przestrzeni właśnie publicznej znajdujących się tam symboli. Ja chciałbym przypomnieć Panie Prezydencie, że składałem interpelację jeżeli chodzi o tablice, które znajdują się na terenie miasta Krakowa, a znajdują się na fasadach budynków, jest to, dotyczą między innymi rocznicy powstania PZPR przy Szpitalnej 38, czechosłowackiego działacza komunistycznego przy ulicy Westerplatte, partii komunistycznej przy ulicy Nadwiślańskiej. Chyba w tej sytuacji po przeanalizowaniu tej ustawy, nie będzie już w tej chwili problemów. Natomiast oczywiście uznają tutaj historię, myślę, że miejsce zdemontowanych tych symboli w tym momencie znajduje się np. w Muzeum PRL, powinno się znajdować w Muzeum PRL. Również poprosiłbym o sprawdzenie w tej sytuacji nazw budowli i obiektów i tutaj chciałbym doprecyzować też pewną rzecz, że chodzi mi w tej chwili o bardziej nazewnictwo, które jest ukryte, bo być może posiadamy budowle w Krakowie gdzie np. imieniem Dzierżyńskiego jest nazwana jakaś instytucja może nawet, a w tej chwili po prostu nieużywana szkoła lub nawet przedszkole, chciałbym żeby to również było sprawdzone przez służby Pana Prezydenta. Pozostałe mam z dyżuru, tak, że przekażę do protokołu Panie Przewodniczący. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Radny Wicher bardzo proszę, potem Pani Radna Jantos, Gilarski do protokołu, Słoniowski, Miszański do protokołu, Chrzanowski.

**Radny – p. D. Wicher**

Panie Prezydencie! Szanowna Rado! Panie Przewodniczący!  
Moja interpelacja dotyczy działania Programu 500+. W związku z wdrożeniem i funkcjonowaniem rządowego Programu 500+ zwracam się do Pana Prezydenta o informację na temat efektów działania tego programu. Proszę o uwzględnienie między innymi następujących wskaźników: liczy rodzin korzystających z pomocy z podziałem na ilość dzieci w rodzinie, kwoty wydanych środków z rozbić na miesiące, proszę również o podanie informacji na temat wskaźników, na które wpływ miało uruchomienie Rządowego Programu 500+ wraz z podaniem aktualnej wartości tych wskaźników, w tym przypadku proszę o podanie wartości wskaźników na zasadzie porównawczej odnosząc je do dwóch lat wstecz przed wprowadzeniem programu. Proszę również o podanie wszystkich danych z podziałem na poszczególne dzielnice miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Jantos, potem Pan Radny Słoniowski.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie dzień dobry. I tremę mam w tej chwili. Szanowny Panie Prezydencie!

W listopadzie tego roku upłynie 110 rocznica śmierci Stanisława Wyspiańskiego. Jak Państwo wiecie jest to uroczystość, która jest tak bardzo intensywnie obchodzona przez wszystkie ośrodki kultury przede wszystkim, a ja chciałam wspomnieć o takiej rzeczy i myślę, że Pana Prezydenta to zainteresuje. W 1932 roku w 25 rocznicę śmierci Wyspiańskiego Rada Miasta Krakowa w tym miejscu tutaj podjęła decyzję o założeniu w Muzeum Narodowym Galerii im. Stanisława Wyspiańskiego, która obok dzieła artysty miała także prezentować prace innych malarzy. Zaczętkiem tej Galerii, która miała być w Muzeum stała się kamienica przy ulicy Kanoniczej 9. Na tej samej ulicy w Domu Długosza ojciec Wyspiańskiego Franciszek miał pracownię rzeźbiarską, itd., nie będę czytała wszystkiego, co tutaj umieściłam. W październiku 2002 roku Muzeum zostało zamknięte z powodu zmian własnościowych, w 2002, zbiory należało przenieść. Wybór nowej siedziby padł na kamienicę Szolańskich przy Placu Szczepańskim, którą otrzymano jako dar od Państwa Szolańskich w 1904 roku, a w posiadanie weszło itd. W nowej siedzibie Muzeum Stanisława Wyspiańskiego działało do 2012 roku. I Szanowni Państwo tak sobie myślę, że w sytuacji takiej, w której Wyspiański jest tak bardzo czczony i uważany za jednego z najwybitniejszych artystów nie ma jego Muzeum, został zamknięty w 2012, sprawa została zawieszona i uprzejmie proszę Pana Prezydenta – i piszę tutaj w postscriptum – uprzejmie proszę nie odpisywać mi na niniejszą interpelację, że nie jest to sprawa miasta, ale Muzeum Narodowego. Uważam, że jest to sprawa miasta i liczę na podjęte w niniejszej sprawie rozmowy Prezydenta Miasta być może z Muzeum, z Ministerstwem, w każdym razie jest to moim zdaniem wstyd i blamaż.

I mam drugą interpelację, która mi umknęła, informacja, jeśli chodzi o rozstrzygnięcia, ale ponieważ pytano się na dyżurze więc się pytam. Uprzejmie proszę o informację jakie są plany, w zasadzie opis tego, co dzieje się z miejscem, które było planowane na parking przy ulicy Karmelickiej. Jest to pytanie mieszkańca na moim dyżurze, nie potrafiłam mu odpowiedzieć, więc przekażę mu odpowiedź na niniejszą interpelację. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Słoniowski, potem, Pan Miszański, Chrzanowski do protokołu, potem Pan Radny Mazur.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja mam interpelację odnośnie linii tramwajowej numer 1. Mieszkańcy Zwierzyńca apelują, żeby w tygodniu również jeździły tam czasami przynajmniej tramwaje niskopodłogowe, podobno w soboty i w niedziele się zdarza, że jeżdżą, a w tygodniu nie, tam jest przychodnia przy Komorowskiego, do której często jeżdżą osoby starsze czy mające trudność poruszania się, byłoby super zdaniem tych mieszkańców, gdyby Pan Prezydent mógł spowodować, żeby przynajmniej część taboru w tygodniu również była obsługiwana przez pojazdy niskopodłogowe. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Mazur bardzo proszę, potem Fijałkowska do protokołu.

**Radny – p. A. Mazur**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja mam jedną interpelację, którą mam napisaną a dwie jakby dynamicznie rozwinęły się w trakcie telefonów, które otrzymałem, tak, że pozwolę sobie napisać ją ręcznie. Pierwsza to zwracam się do Pana Prezydenta w imieniu mieszkańców dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie z prośbą o wykonanie brakujących najazdów na schodach prowadzących od bloku numer 4 w osiedlu na Wzgórzach Krzesławickich do ulicy, którą przechodzi się do szkoły numer 6, osiedle Na Stoku 52. Jest to miejsce, które wiele mam odprowadza dzieci do szkoły, nie rzadko wioząc młodsze w wózkach i oczywiście do tej szkoły też uczęszczają dzieci niepełnosprawne. Tak się stało, że Panowie, którzy zbierają złom ukradli te najazdy i po prostu nie ma ich i mam prośbę, żeby coś w tej kwestii zrobić, bo są problemy, a jednak ten chodnik tak pnie się troszeczkę w górę więc jest kłopot.

Druga sprawa jest związana z naprawieniem balustrady. Dostałem telefon, że taka balustrada jest uszkodzona, jest pogięta, zniszczona, przy chodniku na schodach w okolicy przejścia dla pieszych od strony osiedla Mistrzejowice Nowe do furki ogrodzenia szpitala Rydygiera, tam jest przejście dla pieszych i bardzo dużo ludzi w tym kierunku się udaje z Mistrzejowic Nowych i ta balustrada jest tak wygięta i tak uszkodzona, że raz, że już nie służy, że można się podeprzeć, czy przytrzymać, a druga sprawa trochę przeszkadza, bo tam są też najazdy dla wózków czy wózków dla dzieci czy wózków dla niepełnosprawnych. Więc mam prośbę żeby temu przyjrzeć się zwłaszcza, że z tego co wiem to podobno odpowiednie służby znają ten temat, a trwa to trochę w czasie i nic na razie nie zostało zrobione.

Trzecia moja interpelacja jest taka może trochę na wesoło, a mianowicie postanowiłem po różnych publikacjach jakie się ukazują na różnych forach, że mogłyby się pojawić huśtawki na przystankach autobusowych czy tramwajowych, to wpadłem na taki pomysł między innymi poprzez pomysły ludzi, którzy do mnie dzwonili, że może byśmy poszli w innym kierunku, a mianowicie nie robili takich rzeczy jak huśtawki na przystankach, ewentualnie zjeżdżalnie czy jakieś inne ciekawe rzeczy, które mogłyby się tam znaleźć, a zamontować kwietniki, które by mogły umilić czas oczekiwania mieszkańców na tych przystankach na tramwaj czy autobus, byłoby ładniej, miło i przyjemnie. Tak, że zwracam się o rozważenie takiej możliwości, jeśli chodzi o kwietniki zwłaszcza, że takie kwietniki są ustawione już w niektórych miastach w Polsce. Oczywiście nie mówię, że we wszystkich miejscach to ma być, tam gdzie szczególnie są turyści, gdzie są szczególnie uczęszczane. Oczywiście były takie argumenty, że mogą to być popielniczki, mam nadzieję, że nie staną się, zwłaszcza, że na przystankach z tego co wiem to jest zakaz palenia papierosów. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Grelecki bardzo proszę.

**Radny – p. A. Grelecki**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Mam temat interpelacji w zakresie obwodnicy Mistrzejowic. W 2009 roku był poruszany temat połączenia ulicy Mistrzejowickiej z ulicą Morcinka, był nawet wykonany plan. Ale to był 2009 rok, mamy 2017, 8 lat i nic nie dzieje się w tym kierunku. Zwracam się do Pana Prezydenta o powrót do tematu wykonania obwodnicy Mistrzejowic poprzez połączenie ulicy Powstańców z ulicą Morcinka, co usprawni ruch i odkorkuje przejazd bardzo uczęszczaną



ulicą Okulickiego oraz Mistrzejowicką, która obecnie służy za objazd w kierunku Kocmyrzowa, Proszowic, dalej do Kazimierzy, nawet do Sandomierza. W roku 2009 Zarząd Dzielnicy XV Mistrzejowice podjął w tym kierunku działania, powstał nawet plan wykonania zadania, łącznie z planem przebudowy ulicy Do Fortu. Temat ten został zaniechany i przez 8 lat nic nie zostało zrobione, nic się nie działo. Obecnie wiem, że planujemy podjęcie tych prac nad tymi tematami, ale znając procedury długotrwałe proponuję zmianę organizacji ruchu w ulicy Mistrzejowickiej, która przebiega w gęsto zabudowanym terenie i obecnie jest niszczona razem z domami przez ciężkie samochody dostawcze Awiteksu. Przypominam, że na ulicy Mistrzejowickiej jest firma Awiteks, która robi wypieki, piecze chleb, ciasta itp. Proszę Państwa tam miał być wybudowany tylko objazd, a została wykonana fabryka pieczywa, która łączy, ulica Mistrzejowicka łączy ulicę Okulickiego i pozostałą część Krakowa. Wszystkie samochody dostawcze z pieczywem właśnie przejeżdżają przez to ulicę, co doprowadza do pęknięcia ścian w domach prywatnych. Tak nie może być, musimy wykonać zadania, musimy zobligować firmę Awiteks do przejazdu inną drogą, wykonać obwodnicę wzdłuż torów kolejowych, połączenie z Morcinka przez Zesławice, wtedy będzie możliwość objazdu. Dalsze kontynuowanie tego tematu i dalsze zaniechanie tego tematu prowadziło będzie do zawalenia się domów, które są przy tej ulicy, a poza tym chcę zwrócić szczególną uwagę na temat wykonania chodników, dzielnica XV Mistrzejowice niedawno wykonała nowe chodniki w tej ulicy. Po tych chodnikach jeżdżą samochody ciężarowe, w nocy samochody dostawcze w mąką, 25 ton. Proszę Państwa mam zdjęcia, mam na to dowody, nie może tak być. I inne samochody oczywiście, które nie przestrzegają, jest tam znak wjazdu samochodów ciężarowych w tą ulicę, ale nikt na to nie reaguje. Jest na to sposób, zmienić organizację ruchu, wykonać monitoring. Jest to bardzo uciążliwy problem i od lat nierozwiązany, dlatego wnioskuję jak wyżej. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Ostatnia interpelacja to ja, tylko zasygnalizuję. Wracam do tematu remontu czy też modernizacji przebudowy ulicy Geremka na Klinach. W tej sprawie toczyła się korespondencja, na dziś poza korespondencją niewiele się zdarzyło i ulica dalej jest nie wyremontowana, miała być budowana w ramach umowy z deweloperem, jakieś sprawy tutaj zadziały, na razie ta sprawa nie jest, a trwa już drugi rok. To tyle z mojej strony.

#### **ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.**

Bardzo proszę Pan Sekretarz. Przepraszam bardzo, jeszcze Pan, przepraszam, prosiłbym wcześniej dawać znać.

#### **Radny – p. J. Jalocho**

Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo!

Pan Przewodniczący wrócił do ulicy Na Klinach, a ja wracam do ulicy Cechowej. Proszę Państwa tak jak w poprzedniej interpelacji prosiłem Pana Prezydenta o wyjaśnienie sytuacji jaka jest na tej ulicy, w związku z jej przebudową. Chodziło o rozmowy, które toczyły się między ZIKiT a MPWIK w sprawie podpisania umowy, nie wiem jaką otrzymam odpowiedź, ale moja interpelacja związana jest z tym, że proszę Państwa to co powiedziałem, że oddałem działania w ręce mieszkańców okazało się faktem ponieważ jutro, w dniu jutrzejszym o godzinie 16.30 mieszkańcy Piasków Wielkich zaprotestują przed kościołem na ulicy Cechowej w związku z odwlekaniami remontu. Chodzi o te trzy miesiące gdzie toczyły się rozmowy i oni po prostu nie widzą postępu, boją się, że remont rozpocznie się w zimie. Pozwól Państwo, że ja przeczytam, dostałem taki komentarz na temat spotkania w sprawie

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

protestu dotyczącego odwlekania remontu ulicy Cechowej. Odbyło się ono w salce katechetycznej kościoła w Piaskach Wielkich, jego organizatorem był Mariusz Mleczo. Udział wzięli mieszkańcy oraz przedstawiciele rady dzielnicy XI Podgórze Duchackie, także Radny Miasta z tego okręgu. Zanim weszliśmy do sali uaktywnił się nieznany człowiek, który zaczął rozdawać plik pism komentując je w ten sposób, że on przejeżdża przez Cechową cztery razy dziennie i zna jej mankamenty. Ale dzięki jego staraniom ulica ta będzie zrobiona w III kwartale br. Człowiek ten dorwał się potem do stołu, przy którym Mariusz Mleczo próbował spokojnie prowadzić spotkanie, powtarzał jak katarynka to samo, że z pism wynika, że Cechowa będzie robiona w III kwartale, wybiegał też na zewnątrz aby opowiadać to samo. Byliśmy zdumieni/.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie i Panowie bardzo proszę o nieprzeszkadzanie, Panie Dyrektorze, Pan Dyrektor Kempf 10 zł do świnki, Pan już nie ucieknie, 10 zł, jak Panie nie przestaną tam przeszkadzać to będą następne w kolejności.

**Radny – p. J. Jalocho**

Byliśmy zdumieni, że ktoś próbuje w ten sposób ingerować w spotkanie Piaszczan i ich Radnych. Niektórzy z nas pamiętają takie prowokacje na spotkaniach przed zapowiedzianym protestem z wyjściem na ulicę. To był Radny z dzielnicy X Pan Bogumił Bania. Proszę Państwa politykę można prowadzić w Sejmie, tutaj na Sali obrad, ale nie po prostu wśród mieszkańców, to jest po prostu poniżej krytyki. Ja zadaję Panu Prezydentowi proste pytanie, tu nie chodzi o to, że ja chodziłem tam 2,5 roku. Tylko moje pytanie brzmi, kto wprowadził to zadanie, kto złożył wniosek, żeby mieszkańcy wiedzieli. Proszę Państwa ja nie wiem czy ja będę kandydował w następnych wyborach, bo coraz bardziej dochodzę do przekonania, że żadnym zaszczytem ani prestiżem jest bycie Radnym Miasta Krakowa. Proszę wybaczyć, ale polityka po prostu człowieka może przygnieść, a w ten sposób poczynania radnego dzielnicy, który twierdzi, że on jest Alfą i Omegą i on wszystko załatwia to jest poniżające po prostu dla mnie. Proszę, jak prosiłem w poniedziałek na konferencji gdzie był obecny Pan Wiceprezydent Trzmiel, proszę o przedstawienie w jaki sposób ta przebudowa się będzie odbywała, tam jest 37 przyłączy do wykonania, tam są firmy prywatne, z tego jedna bardzo duża, gdzie są zatrudnieni pracownicy. Ja proszę żeby po prostu pokazać, przedstawić w jaki sposób się będzie odbywała przebudowa i jednocześnie możliwość pracy tych firm, ponieważ jeżeli potrwa trzy, cztery miesiące to są straty. Nie będą zwalniani chyba z tego powodu ludzie i nie chcę, aby po prostu podmioty prywatne skarżyły miasto o to, że poniosły straty. Odcinek ma być rozkopany na długości 600 m. Jeszcze raz proszę, myślę, że Pan Wiceprezydent Trzmiel włączy się w to, bardzo bym prosił o to żeby po prostu zorganizować spotkanie, ja służę pomocą, przedstawiciele służb żeby pokazali mieszkańcom w jaki sposób to się odbędzie bo tam będzie wejście na teren posesji prywatnych, rozkopywanie tych wszystkich ogródków, bramek itd. Dziękuję bardzo, to wszystko.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. To chyba był ostatni głos jeśli chodzi o interpelacje, bardzo proszę Pana Sekretarza.

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.**

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko zbiorczo podam, że na 37 interpelacji zgłoszonych na poprzedniej Sesji Prezydent rozpatrzył 17, pozostałe odpowiedzi będą udzielone do 5 lipca. Natomiast interpelacja Pana Przewodniczącego dotycząca sprawy utrzymania statusu Uzdrowiska Swoszowice wymaga zebrania dodatkowych danych spoza Urzędu i odpowiedź ta będzie udzielona w terminie późniejszym. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w sprawie udzielonych odpowiedzi ktoś z Państwa Radnych ma jakieś zastrzeżenia, pytania, uwagi? Nie widzę. Bardzo proszę w kwestii formalnej Pan Radny Pietrus, bo było sygnalizowane.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Szanowni Radni!

Ja wnioskuję o półgodzinną przerwę dla Klubu i zapraszam członków Klubu do pokoju klubowego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa jest 10.55, do godziny 11.25 przerwa na wniosek Klubu Radnych PiS.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowni Państwo Radni Platformy Obywatelskiej, korzystając z okazji zapraszam wszystkich Państwa Radnych Platformy do pokoju klubowego. Dziękuję.

**PRZERWA DO GODZINY 11.25.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa na wniosek Platformy przedłużam przerwę o 30 minut, do godziny 12.00.

**PRZERWA DO GODZINY 12.00.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przedłużam przerwę o 15 minut.

**PRZERWA DO GODZINY 12.15.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie i Panowie za minutę wznawiamy obrady, bardzo proszę wszystkich o zmobilizowanie się, bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, jest godzina 12.15, bardzo proszę o powrót na salę i zgłaszanie gotowości, czy Prawo i Sprawiedliwość gotowe? Bardzo proszę o zgłaszanie gotowości, jeszcze nie, Platforma gotowa? Gotowa. Przyjazny Kraków gotów? Gotowy. To jeszcze czekamy na kolegów z PiS. Proszę Państwa wznawiamy obrady, na wszelki wypadek sprawdzimy kworum, bardzo proszę o włączenie, sprawdzenie kworum. Proszę o udział w sprawdzeniu kworum. Kworum na Sali jest obecne, wznawiamy obrady:

**SPRAWOZDANIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA Z WYKONANIA BUDŻETU MIASTA KRAKOWA ZA 2016 ROK.**

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

Dziś odbywamy stosowne czytanie, potem odbywamy punkt pod tytułem zatwierdzenie sprawozdania finansowego i potem wniosek o absolutorium, ale każdy z tych punktów jest osobnym punktem Sesji. Bardzo proszę sprawozdanie Prezydenta z wykonania budżetu, Pan Prezydent, bardzo proszę.

**Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Wysoka Rado!

To sprawozdanie będzie miało jak zawsze dwie części, najpierw ja parę słów, potem Pan Skarbnik zasadniczą część. Proszę Państwa zgodnie ze wszystkimi wymogami ustawy o finansach publicznych, obligatoryjnymi terminami dostarczyłem Wysokiej Radzie zbiór dokumentów sprawozdawczych oraz wymagane prawem opinie podmiotów zewnętrznych umożliwiające rozpoczęcie przez organ ustawodawczy tzw. procedury absolutoryjnej. Celem tej procedury jest – jeśli można użyć tego słowa – skwitowanie przez organ uchwałodawczy rezultatów działalności prowadzonej przez organ wykonawczy w zakresie gospodarki środkami publicznymi oraz gospodarowania mieniem komunalnym za rok 2016. Owe skwitowanie przybiera formę instytucji absolutorium będącej w istocie podsumowaniem wykonania budżetu jednostki samorządu terytorialnego za dany rok budżetowy, to jest 2016. Aktualnie wkraczamy w końcową już fazę wspomnianej procedury absolutoryjnej, gdy przedstawione przeze mnie dokumenty dotyczące sprawozdania z wykonania budżetu miasta za rok 2016 po dyskusjach i wypracowaniu opinii merytorycznych przez komisje Wysokiej Rady w zakresie ich działania stają się przedmiotem ogólnej debaty i oceny przez Wysoką Radę. Ze swej strony chciałem zwrócić uwagę na istotne, moim zdaniem, uwarunkowania makroekonomiczne i systemowe, w jakich przyszło nam realizować budżet miasta w 2016 roku. Spośród uwarunkowań makroekonomicznych wymienić należy fakt, iż rok 2016 był trzecim z kolei rokiem, w którym liczba bezrobotnych zarejestrowanych w Grodzkim Urzędzie Pracy spadła o prawie 3400 osób w porównaniu z rokiem 2015, zaś w porównaniu z rokiem 2013 prawie o 8500 to jest 34 %, więcej niż 1/3. Był to kolejny rok wzrostu liczby zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie, wzrost o 6400 osób w porównaniu z 2015 rokiem, a w porównaniu z rokiem 2013 o 11,5 tys. Był to kolejny wzrost przeciętnego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie, to jest o 234 zł w porównaniu z rokiem 2015, w porównaniu z 2013 o 687 zł. Był kolejnym rokiem spadku ogólnego wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych, skutkiem czego wzrost płacy nominalnej był dodatkowo wzmocniany systemem wzrostu jej wartości realnej. Niewątpliwie okoliczności te sprzyjały wzrostowi poziomu życia naszych mieszkańców, ale i tworzyły warunki do wzrostu dochodów sektora publicznego. Z drugiej strony wystąpiły uwarunkowania systemowe, które spowodowały pewne perturbacje w zakresie realizacji ujętych w naszym budżecie zadań, głównie inwestycyjnych zresztą. Identyfikuje je w sposób jednoznaczny Komisja Rewizyjna Rady Miasta Krakowa w swojej opinii z 12 czerwca/.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę o poprawienie mikrofonów bo mam sygnalizowane, że słabo słyhać Pana Prezydenta.

**Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski**

/.../o wykonaniu budżetu miasta w 2016. Chodzi o zmianę ustawy prawo zamówień publicznych w zakresie dostosowania go do przepisów unijnych i wiążące się z tym zalecenia Ministra Rozwoju dotyczące odłożenia w czasie rozpoczęcia postępowań z zakresu programów polityki spójności do czasu wejścia w życie zmian we wspomnianej ustawie.

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

Okolicznością, która spowolniła również w pewnej mierze realizację zaplanowanych zadań inwestycyjnych były odbywające się w 2016 w Krakowie Światowe Dni Młodzieży. Przedsięwzięcie to zakończyło się dużym sukcesem organizacyjnym, niemniej na co również zwraca uwagę Komisja Rewizyjna, do czasu ukończenia Światowych Dni nie rozpoczęto wielu inwestycji. Mając zatem na uwadze powyższe okoliczności uchwalony na rok 2016 plan budżetowy ulegał w ciągu roku zmianom wprowadzanym zgodnie z kompetencjami zarówno moimi zarządzeniami jak i uchwałami Wysokiej Rady. W wyniku 247 moich zarządzeń dotyczących zmian w planie budżetu, w tym 19 dotyczących zmian w zakresie zadań dzielnic oraz 62 uchwał Wysokiej Rady zwiększono plan dochodów o 263.687.000, w tym z tytułu programu Rodzina 500+ o 244 mln, zwiększono plan wydatków o 285 mln, w tym z tytułu programu Rodzina 500+ o 244 mln. Zwiększono plan przychodów o 43 mln zł, z drobną nadwyżką, realizację zmienionych w tej skali podstawowych wielkości budżetu w Krakowie charakteryzują następujące wskaźniki: Stopień realizacji dochodów ogółem 101,1 %, to jest najwyższy od 2007 roku, wtedy wyniósł 102 %, stopień realizacji planu dochodów własnych to jest tych, na które miasto ma bezpośredni wpływ bez udziału w PIT i CIT – 102,5 %, też najwyższy od kilku lat, stopień realizacji planu wydatków ogółem 96, 8 %, realizacji planu wydatków bieżących 98 prawie procent, stopień realizacji planu wydatków majątkowych 89,8 %. Z punktu widzenia ukształtowania się wielkości wynikowych charakteryzujących gospodarkę finansową naszego miasta chciałem zwrócić uwagę na następujące kategorie. Nadwyżka operacyjna to jest różnica między dochodami bieżącymi, a wydatkami bieżącymi wynosiła 291,8 mln, była wyższa niż w roku 2015 o 33 mln, deficyt budżetowy jako różnica między dochodami ogółem a wydatkami ogółem wyniósł 17.723.000 zł w porównaniu z planowaną na 31 grudnia jego wielkością to jest 224.770.000 zł. Zadłużenie skumulowane osiągnęło poziom 2.222.577.000 i wzrosło w ciągu roku o 209 mln w porównaniu do jego poziomu z 31 grudnia 2016. Czy jest zadłużenie, którego poziom może być, może rodzić większy niepokój. Otóż jak każdy dług wymaga on szczególnej uwagi zwłaszcza jeżeli chodzi o prawem dopuszczone granice kosztów jego obsługi. Wydaje się, że sytuacja w tym zakresie jest pod uważną kontrolą. Chciałbym zauważyć, że poziom naszego zadłużenia wyrażany jego relacją do wykonywanych dochodów ogółem budżetu naszego miasta wyniósł na koniec 2016 roku 47,8 % i był najniższy od 2001 roku, kiedy relacja ta wyniosła również 47,8 % wykonanych dochodów budżetu. Ponadto koszt bieżącej obsługi tego długu w roku 2016 to odsetki plus prowizje bankowe wyniósł 59,3 mln zł, poza rokiem 2014, kiedy wyniósł 58,2 był najniższy mimo wzrostu poziomu zadłużenia. Ponadto chciałbym zwrócić uwagę, iż przyrost zadłużenia w roku 2016 o 209.738.000 zł stanowi jedynie około 1/3 całości wydatków majątkowych poniesionych z budżetu naszego miasta, co przy nadwyżce operacyjnej jednoznacznie wskazuje, że przyrost zadłużenia nie jest w Krakowie przejadany lecz inwestowany. Na koniec chciałbym jeszcze poświęcić parę uwag działalności inwestycyjnej naszego miasta. W roku 2016 wydatki inwestycyjne z budżetu sfinansowały 394 zadania inwestycyjne na kwotę 523.574.000 zł, spośród tej liczby zadań inwestycyjnych w roku 2016 zakończonych zostało 225 zadań, w tym 187 zadań jednorocznych. Oznacza to, iż z budżetu roku 2016 finansowano również 169 zadań, które będą kontynuowane w latach następnych, w tym 67 zadań inwestycyjnych wprowadzonych do budżetu 2016 z kwotą roczną dokonanych wydatków w wysokości 20.127.000 zł. Dopełnieniem powyższej działalności inwestycyjnej miasta Krakowa finansowanych z budżetu są wydatki i nakłady inwestycyjne dokonywane przez podmioty miejskie posiadające osobowość prawną, a zatem dokonujące tych wydatków również z wygospodarowanych przez siebie środków własnych. Rachunek ten stawia w właściwym wymiarze działalność inwestycyjną miasta i jego podmiotów na rzecz mieszkańców. Otóż z budżetu miasta w roku

2016 dokonano wydatków majątkowych na kwotę 608.652.000 zł, z tego wydatki inwestycyjne w instytucjach kultury, środki własne, 11,7 mln, wydatki inwestycyjne szpitali, środki własne, 2,1 mln, nakłady inwestycyjne spółek komunalnych ze środków własnych 419.239.000. Razem łącznie nakłady inwestycyjne poniesione przez budżet miasta i podmioty komunalne będące osobnymi od gminy osobami prawnymi wyniosły w 2016 roku ponad 1 mld zł, to jest 1.041.735.000 zł. Na koniec chciałbym jeszcze wspomnieć o pozytywnej opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie dotyczącej zarówno sprawozdania z wykonania naszego budżetu za rok 2016 jak i dotyczącej informacji o stanie mienia komunalnego w Gminie Miejskiej Kraków. Myślę również, że wypada w tym momencie przypomnieć o podtrzymaniu w dniu 6 grudnia 2016 przez Firmę Ratingową Standard and Poor's ratingu miasta Krakowa na poziomie BBB+ i podniesieniu perspektywy z negatywnej na stabilną w ślad za jej zmianą w stosunku do Polski. 24 marca 2017 Agencja Standard and Poor's podtrzymała rating Krakowa na poziomie BBB+ z perspektywą stabilną. Kończąc swoje wystąpienie zwracam się do Wysokiej Rady z prośbą o rzetelną i merytoryczną ocenę naszych wspólnych przecież dokonań w roku 2016. Mam na uwadze, iż jak każdy budżet będący planem ograniczonych środków i nieograniczonych potrzeb, jego realizacja nie tylko w 2016 jest sztuką równomiernego rozkładania rozczarowań. Budżet jest bowiem zawsze kompromisem między wieloma konkurującymi między sobą o ograniczone z natury źródła finansowania zadaniami, zadaniami, z którymi stoją oczekiwania, nadzieje i emocje, a czasem wielkie marzenia. Obyśmy w przyszłości wspólnie realizowali ich jak najwięcej. Ja tyle, dziękuję. Teraz Pan Skarbnik bardziej szczegółowo Państwu przedstawi wszystkie rzeczy.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Panie Prezydencie. Z Panem Skarbnikiem umówiliśmy się na 30 minut, zobaczymy, tak było i Pan Skarbnik dzisiaj to potwierdził, przy 45 będziemy sygnalizować. Proszę Państwa ja proponuję, bo ten punkt brzmi sprawozdanie Prezydenta z wykonania budżetu, czyli będzie prezentacja, była prezentacja Pana Prezydenta, prezentacja Pana Skarbnika, ten punkt, potem odczytam tylko sprawy Komisji itd., natomiast proponuję żeby dyskusja odbyła się przy zatwierdzaniu sprawozdania, bo to jest ten moment, kiedy my jako Rada opiniujemy opinię czy wniosek Komisji Rewizyjnej w tej sprawie i myślę, że to będzie optymalne, tak zawsze żeśmy robili. Bardzo proszę informatyków o przełączenie tutaj na sygnał z laptopa. Bardzo prosimy Panie Skarbniku.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydencie! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Jak co roku spotykamy się na Sesji, w której mamy dokonać bardzo syntetycznej oceny tego co stało się w roku poprzedzającym ten rok, w którym debatujemy nad sprawozdaniem z wykonania budżetu, w tym przypadku chodzi o rok 2016. Pan Prezydent przedstawił podstawowe elementy, również wynikowe, realizacji naszego budżetu, w związku z czym moim zadaniem będzie, aby w sposób – tak to rozumiem – aby w sposób krótki przedstawić Państwu podstawowe – w moim przekonaniu - /.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam, jeśli można bardzo proszę o zamknięcie drzwi do Sali, dziękujemy.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

/.../ przedstawić Państwu podstawowe – w moim przekonaniu – elementy, które mówią o tym, że sytuacja w mieście Krakowie jest albo podobna, albo zasadniczo odmienna od sytuacji finansowej na koniec roku 2016 w innych miastach, podobnych wielkości i w miastach zebranych w Fundacji Unia Metropolii Polskich. Jest to 12 największych miast polskich, co roku dokonuję takiego porównania, abyśmy mieli wyobrażenie na ile to co się dzieje w Krakowie jest zasługą naszego działania, a na ile czynników zewnętrznych, które również w podobnym stopniu oddziałują na gospodarkę finansową innych miast. Bardzo krótko, tu macie Państwo przedstawioną strukturę dochodów naszego budżetu oraz wzrostu w ostatnich tych paru latach, od 2007. W roku 2016 najszybciej rozwijały się dochody ogółem, wzrosły o 65,5 % w porównaniu z ich wielkością w 2007, ale dochody bieżące jedynie o 160,5 %, czyli widać tutaj nieco wolniejszy wzrost dochodów bieżących w porównaniu z dochodami ogółem. Wreszcie drodzy Państwo na uwagę zasługuje najniższy wzrost, bo o 59 %, wzrost dochodów własnych, to jest ten ostatni prostokącik, bez dochodów ze sprzedaży mienia. Dlaczego wyeksponowałem dochody ze sprzedaży mienia? Jak Państwo wiecie, a Państwo Radni doskonale wiedzą czym teraz regulowana jest wielkość możliwego zadłużenia przez jednostki samorządu terytorialnego, o tym mówi art. 243, właśnie jeśli chodzi o ten artykuł 243 to dochody z mienia, ze sprzedaży mienia komunalnego będą eliminowane najprawdopodobniej z tego właśnie wzoru, który limituje prawem dopuszczalną wysokość kosztów zadłużenia. Ma się to rozpocząć od przyszłego roku, a zatem dochody ze sprzedaży mienia zostaną wyłączone i o tyle w relacji do dochodów ogółem mniej będą mogły być ponoszone koszty obsługi długu dla jednostek samorządu terytorialnego. Bardzo proszę następny. Tu mamy nasz Kraków jako pierwszą pozycję z lewej strony, jeśli chodzi o dochody ogółem wzrost w ciągu roku o 7,1 %, istotnej realizacji 101,1 %. Jak Państwo widziecie w każdym przypadku mieliśmy do czynienia ze wzrostem dochodów ogółem w przypadku tych 12 miast przy czym stopień realizacji był różny, przykładowo we Wrocławiu wzrosły one w mniejszym stopniu, plan dochodów wzrósł w mniejszym stopniu niż w Krakowie, ale i realizacja tego planu dochodów była niższa niż w Krakowie, bo 98,9 %. Również w niższym stopniu niż u nas w Krakowie zrealizowano dochody w Białymstoku, zrealizowano dochody, plan dochodów w Rzeszowie i jak Państwo widziecie w szeregu innych miastach gdzie jest to poniżej 101 %. Jeśli chodzi o dochody bieżące drodzy Państwo, dochody bieżące co ma o tyle sens pokazywanie, że chodzi tutaj o dochody, które w gruncie rzeczy wpływają na wysokość nadwyżki operacyjnej, a nadwyżka operacyjna po lewej stronie nierówności z art. 243 jest główną determinantą wyznaczania nadwyżki operacyjnej, a nadwyżka operacyjna odnoszona do dochodów ogółem stanowi, tak jak powiedziałem, o wielkości możliwych do ponoszenia kosztów. Ten wzór trzeba mieć w pamięci i wtedy pewne znaczenie dochodów bieżących również stanie się bardziej jasne. Zrealizowane zostały w 101,3 %, wzrost 10,7 %, jak Państwo widziecie we Wrocławiu wzrost o 6,7 %, ale realizacja poniżej planu, podobnie jak w Łodzi i podobnie jak w innych miastach, które tutaj na tym wykresie są przedstawione. A zatem w przypadku Krakowa wskazuje to na dość dobre planowanie, realne i nieodbieganie marzeniami od rzeczywistości. Jest to bardzo ważne dlatego, że strona dochodów posiada taką właściwość jeśli chodzi o charakter prawny budżetu, że limituje ona wysokość możliwych do zaciągania zobowiązań. A zaciągnięte zobowiązania niesfinansowane dochodami, czyli w przypadku zaplanowania ich w nadmiernej wysokości powoduje powstanie zaległości, zaległości przeterminowanych, od których liczone są odsetki karne, a to oznacza naruszenie dyscypliny finansów publicznych. Jak Państwo się orientujecie nie mieliśmy w Krakowie od dość dłuższego czasu do czynienia z taką sytuacją, co świadczy o realnym planowaniu wielkości dochodów, choć czasami jak

inne miasta na to pokazują można by się pokusić o takie bardzo koniunkturalne zaplanowanie wyższych dochodów. Te wyższe dochody widać drodzy Państwo na podstawie kolejnego slajdu, a mianowicie chodzi o dochody ze sprzedaży mienia. Powiedziałem, one odgrywają bardzo ważną rolę do tej pory, a mianowicie zgodnie z art. 243 ust. 2 do owego wzoru w roku budżetowym wprowadza się wysokość dochodów ze sprzedaży mienia według planu na 31 września. I one oznaczają wielkość możliwych do ponoszenia kosztów obsługi zadłużenia. Tylko, że wtedy jeśli się je wprowadzi w nadmiernej wysokości to się ich nie zrealizuje, ale na to też znajdują się odpowiednie metody, nie chcę o nich tutaj mówić, ale niektóre miasta, gdybyście Państwo zobaczyli na poprzednie prezentacje, moje z poprzednich lat, widać wyraźnie, że zachowywały się podobnie. Np. Warszawa o 25,4 % obniżyła plan dochodów ze sprzedaży mienia i zrealizowała go w 51 %, Kraków podniósł ten plan o 1,7 % i zrealizował w 111 %. Zauważcie Państwo ile miast obniżyło plan na koniec grudnia, w porównaniu z tym, który obowiązywał – jeśli Państwo zechcecie sobie zadać trud – na 31 września, a zatem na ten dzień, który jest brany pod uwagę przy komponowaniu poszczególnych elementów współczynnika kosztów obsługi długu z art. 243. Jak Państwo widzicie w przypadku Lublina wzrost planu dochodów ze sprzedaży mienia i zrealizowany ten wzrost o 2,4 %, zrealizowany zaledwie w 25,4 %, po co było podnosić, pytanie istotne? Jeśli Państwo uważnie słuchali dałem na to odpowiedź nieco wcześniej. W Krakowie do takich metod nie odwoływaliśmy się w żadnym z dotychczasowych lat, po prostu zależy nam na realności planowania dochodów budżetowych. Wreszcie drodzy Państwo kolejne zmiany planu jeśli chodzi o stopień realizacji planu w CIT czyli podatku dochodowym od osób prawnych. Jak Państwo widzicie w tych Miastach, które nie zmieniły tego planu stopień realizacji był różny, ale na ogół przekraczał 100 %. Założony na 1 styczeń danego roku budżetowego, w tym wypadku 2016 roku, plan dochodów z CIT został osiągnięty niemal we wszystkich miastach z wyjątkiem Rzeszowa gdzie zrealizowano go w 91,6 %, mimo obniżenia w Białymstoku o 27,7 % zrealizowano go w 95 %. Chciałbym podkreślić, że jeżeli chodzi o udział gminy i powiatu w podatku dochodowym od osób prawnych nie jest on wyznaczany przez Ministerstwo Finansów w trybie algorytmu, jest on kalkulowany przez poszczególne miasta. Również Wrocław – jak Państwo widzą – obniżył udział planowany początkowo swojej gminy i powiatu w CIT i zrealizował go w stopniu 116,5 %, ale ten obniżony. Jeśli chodzi o udział w PIT, proszę Państwa ten wzbudza wiele emocji, jeśli chodzi o udział w PIT w ciągu roku podnieśliśmy to co otrzymaliśmy w informacji od Ministra Finansów o 1,2 % i zrealizowaliśmy w nawiązką, 100,9 %. Jeśli chodzi o Gdańsk ten podniósł otrzymany od Ministra Finansów udział, kwotę udziału w PIT o 4,5 % i zrealizował 99,2 %. Macie Państwo przedstawione w poszczególnych miastach jak reagowały na otrzymaną informację od Ministra Finansów, w której ujęto wielkość dochodów pochodzących z PIT. Wydaje się, że jeśli chodzi o Kraków realne planowanie, które i tak doprowadziło do korekty otrzymanej informacji od Ministra Finansów wykonane z niewielkim, ale naddatkiem, tak, że nie było tutaj obawy o niez uzyskanie zaplanowanych wpływów. Wreszcie drodzy Państwo wydatki budżetu miasta, przedstawione jest w poszczególnych miastach zmieniał się plan wydatków ogółem, wydatków ogółem budżetu miasta. Jak Państwo widzicie w przypadku Warszawy o 1 % zostały zmniejszone i zrealizowane w stopniu niższym niż w Krakowie gdzie zostały podniesione o 6,3 %, zrealizowane w 94,8 %. Patrząc na ten wykres okazuje się, że w istocie rzeczy stopień realizacji wydatków ogółem naszego budżetu jest jednym z najwyższych, najwyższy posiada lublin, 98 %, podwyższonego o 15,4 % planu. Natomiast 96,8 % plasuje nas na drugiej pozycji wśród wszystkich 12 największych miast w Polsce. W przeciwieństwie do 4-ch miast, które tutaj uwidocznilem w Krakowie mieliśmy do czynienia ze wzrostem planu wydatków ogółem, w miastach natomiast Rzeszów, Bydgoszcz, Szczecin i Warszawa, tak jak już



**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

wspominałem plan wydatków ogółem został pomniejszony w porównaniu z tym, który był uchwalony na 1 stycznia. Bardzo proszę następny.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie Skarbniku pierwsze 10 minut za Panem.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Dobrze, to ja,  $3 \times 9 = 27$ , Panie Przewodniczący ja mam swoje normy oceniające.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Rozumiem, każdy ma swoje normy, mieści się Pan.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

To jak Państwo widziecie mamy wielkość wydatków z budżetu naszego miasta na jednego mieszkańca w porównaniu z wielkością wydatków z budżetu, czyli wydatków publicznych na mieszkańca tych poszczególnych miast, o których dzisiaj rozmawiamy, miast Unii Metropolii Polskich. Średnia 3.710,8 zł, w Krakowie 6.131,3 zł, dwukrotnie większa niż średnia, może inaczej, przeciętna na mieszkańca miasta Unii Metropolii Polskich. Wyższe wydatki, co jest rzeczą oczywistą, ponosi Warszawa, 7.904,2 zł, Warszawa ma 3,5-krotnie wyższy budżet niż miasto Kraków, ale i mieszkańców ma więcej, niemniej jednak nie o tyle co większy budżet. Wreszcie jeśli chodzi o – drodzy Państwo – większą kwotę wydatków ma Wrocław, Wrocław, który od pewnego czasu wydatki inwestycyjne finansuje w sposób taki dość powiedziałbym zakamuflowany, niemniej jednak obecnie najprawdopodobniej wpadnie w pewne problemy gdyż te właśnie tzw. niestandardowe metody finansowania wydatków zostaną włączone do kategorii długu publicznego jednostek samorządu terytorialnego. My takich nie mamy bo przed takimi broniliśmy się od 2012 roku, kiedy starsi Państwo pamiętają, że mieliśmy wtedy problemy, a nawet prasa donosiła i media donosiły o tym, że Kraków zbankrutował na skutek błędnej interpretacji, jak się okazało, Regionalnej Izby Obrachunkowej. Potem wspólnie doszliśmy do pewnych uzgodnień, które to zadały kłam. Wreszcie jeśli chodzi o wydatki majątkowe drodzy Państwo zmiany w ciągu roku oraz stopień wykonania planu wydatków majątkowych, jak Państwo widziecie byliśmy jednym z 8 miast, które obniżyły plan wydatków w ciągu roku, obniżyliśmy go o 15 %, ale zrealizowali w wielkości 89,8 % czyli praktycznie w 90 %. Warszawa zmniejszyła plan wydatków majątkowych o 39,9 % i zrealizowała w stopniu nieco niższym niż my, bo w 89 %. Chciałbym również wskazać na przypadek Rzeszowa, który obniżył plan wydatków majątkowych w stopniu najwyższym spośród 12 miast, bo o 53 %, czyli została ponad połowa stanu z 1 stycznia i zrealizowane, ta połowa została w 79 %. Bardzo proszę następny. Wydatki majątkowe na jednego mieszkańca, to drodzy Państwo prezentacja będzie dostępna w Internecie, więc Państwo będą mogli sobie bliżej spojrzeć na to, w każdym razie jeśli chodzi o wielkość wydatków majątkowych na jednego mieszkańca w Krakowie ta średnia jest 799,7 zł, średnia w skali tych 12 miast 753,1 zł, a zatem jesteśmy powyżej średniej na mieszkańca w tychże właśnie miastach 12 największych w Polsce. I udział wydatków majątkowych w wydatkach ogółem, tzw. stopa inwestycji, w Krakowie 13 %, średnia w skali 12 miast 13,2 %, ale w Warszawie 9,4 %. Udział z każdych 100 zł wydawanych w Warszawie z budżetu miasta Warszawy zaledwie 9,4 zł przeznaczone było na inwestycje. W Krakowie 13 zł. Bardzo proszę następny. Wreszcie drodzy Państwo to jest slajd, który chciałem Państwu unaocznić w jaki sposób pieniądze związane z realizacją programu Rodzina 500+ wpłynęły na wielkość wydatków miast Unii Metropolii Polskich na zdrowie i opiekę społeczną na

jednego mieszkańca tych miast. W Krakowie jest to 1.114,8 zł, znacznie więcej niż w Warszawie, znacznie więcej niż we Wrocławiu, nieco mniej, mówię nieco mniej niż w Łodzi, w zasadzie w porównywalnej wielkości, natomiast jeśli chodzi o najwyższe wartości są one w tych miastach, które dotyczą tzw., w przeszłości nazwanej Ścianą Wschodnią, miast Lublin, Białystok i Rzeszów. Bardzo proszę następny. Wydatki ogółem miast na administrację proszę Państwa, zawsze się mówi o tym, że administracja pożera pieniądze podatników, w związku z tym pozwoliłem sobie przedstawić jak przeciętny mieszkaniec naszych miast, 12 największych, obciążony jest wydatkami na administrację. A zatem na tą część, która bardziej czy mniej sprawnie, ale powoduje niezakłócone funkcjonowanie jednostek samorządu terytorialnego. Otóż w Krakowie ta średnia wynosi 350,5 zł, w Warszawie 569,4 zł. Jeśli chodzi o Wrocław 405,4 zł, Łódź 410 zł, ale również i Katowice 412 zł. Średnio w skali tych 12 miast 352,9 zł, a zatem mieścimy się poniżej średniej dla 12 miast. Kolejny slajd proszę. No właśnie taki sobie wskaźnik wymyśliłem, nie wiem na ile on jest przekonujący, ale doszedłem do wniosku, że warto odnieść koszty funkcjonowania administracji do tego, co ta administracja obciąża swoich mieszkańców, a zatem do podatków i opłat lokalnych. Okazuje się, że w Krakowie w roku 2016 koszty administracji absorbowwały 33,1 % wpływów z podatków i opłat lokalnych, a zatem tych, o których decyduje Wysoka Rada i Pan Prezydent. W Warszawie jest to 58,43 %. Drodzy Państwo wydaje się, że to jest znamienne, jeśli chodzi o Łódź to jest 51,28 %, ponad połowa wpływu z tego czym obciąża samorząd mieszkańców idzie na administrację, średnio w skali 12 miast jest to 40,3 %. Tu jest przedstawiona na kolejnym proszę Państwa wykresie przedstawiona jest właśnie sytuacja jak to się kształtowało od roku 2003 czyli tych lat już trochę, 13, jest. Bardzo proszę następny slajd. I jeszcze może jedno powiem, drodzy Państwo będę o tym wspominał dopóki mnie Państwo nie odwołacie, a mianowicie w czasie gdy Ministrem Finansów i odpowiedzialną za sporządzanie budżetu miasta była Pani Prof. Zyta Gilowska, wypowiedziała ona znamienne słowa: tanie państwo to nie tandetna tanioccha, będę to powtarzał jako, że w tym sformułowaniu jest głęboki sens. Drodzy Państwo obserwujemy taką sytuację, że my tu w Urzędzie przeuczamy do zawodu, te pensje, które są płacone, przyuczamy do zawodu, po przyuczeniu pracownik odchodzi, odchodzi tam gdzie te jego zdobyte tu wiadomości pożytkowane są za lepsze pieniądze.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam bardzo, mały antrakt, Pan Dyrektor Kempf swoje zobowiązanie wobec świnki złożył, proszę bardzo, ciąg dalszy.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Przepraszam, czy ja mógłbym zapytać, jak przekroczyć o 5 minut ile będę musiał do świnki płacić?

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Wolałbym nie decydować.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Drugie 10 minut mija.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Tak, to mam jeszcze 10 minut. Szanowni Państwo bardzo ważna rzecz, sfera, wydatki na oświatę i wychowanie, są dwa działy, edukacyjna opieka wychowawcza i edukacja. Otóż drodzy Państwo na jednego mieszkańca Krakowa na czynności związane z pobieraniem nauki na poziomie, który jest finansowany przez samorządy, ale i dofinansowywany przez samorządy jeśli chodzi o niepubliczne zakłady, wydatki na oświatę i wychowanie na jednego mieszkańca w Krakowie w roku 2016 wyniosły 1.844,7 zł. Wyższe są w Warszawie, 2.028,1 zł, ale zauważcie Państwo, że w pozostałych miastach z wyjątkiem Ściany Wschodniej, są niższe niż w Krakowie, średnia 1.806,6 zł. Dlaczego są w tych trzech miastach Polski Wschodniej wyższe, a raz dzieci, a dwa, drodzy Państwo mają koszty przewozu i dowodu, które są dodatkowo wliczane do subwencji oświatowej. W związku z tym tam od – jak Państwo widziecie – od samego początku prowadzenia przeze mnie statystyki wydatki są wyższe niż w innych miastach. Następny bardzo proszę. Szanowni Państwo źródło finansowania zadań oświatowych objętych subwencją. W każdym samorządzie oświata, wydatki na edukację składają się co najmniej z 3-ch takich zasadniczych komponentów. Raz, komponent objęty subwencją oświatową, dwa, komponent objęty dotacjami i trzy, komponent nie objęty ani dotacją ani subwencją. Przykładowo o co chodzi, o przedszkola i o klasy zerowe. W związku z tym przedstawiam Państwu jak wygląda w roku 2016, ale od 1999 roku rozdział, proporcja, ale również i kwoty finansowania zadań, które powinny być sfinansowane subwencją oświatową. Jaką część stanowi finansowanie z subwencji, jak Państwo widziecie w roku 2016 to jest 70 % subwencji, ale 30 % środków własnych. Jak to wyglądało przykładowo w roku 2008, otóż w 2008 74 % było finansowane z subwencji, a 26 % środkami własnymi. Gdy spojrzymy na ten okres od 199 – 2016 ujawni się nam rosnąca dysproporcja pomiędzy wzrostem kwot subwencji oświatowej, a wzrostem kwot dochodów własnych finansujących koszty realizacji zadań dydaktycznych objętych subwencją oświatową. Proszę Państwa subwencja oświatowa wzrosła o 6,4 % w porównaniu z rokiem 2013, natomiast w porównaniu z rokiem 2013 środki własne na finansowanie zadań objętych subwencją wzrosły o 33,2 %. Zasadnicza dysproporcja, problem polega na czym, albo nie starać się tak dobrze uczyć i tak dobrze wywiązywać z obowiązku oświatowego, albo, sam nie wiem, skoro z budżetu państwa wzrost kwot jest jedynie o 6 %, ale to oznacza konieczność wzrostu środków własnych o 33,2 %. A więc drodzy Państwo kolejne, to jest takie bardzo symptomatyczne, ile na 100 zł subwencji dokładamy do oświaty, do tych pozostałych komponentów, 69 % czyli na każdego 100 zł otrzymanej subwencji dokładamy z budżetu, dołożyliśmy w 2016, 69 zł do tego, aby pełnię zadań finansowych zrealizować, a do samej subwencji dołożyliśmy 42 %, 42 zł, a zatem jak Państwo widziecie gdybyśmy popatrzyli tu na rok 2013, kiedy dołożyliśmy 33 zł to wzrost od 2013 do 2016 o 9 zł do każdego 100 zł subwencji, wzrost, nie wielkość dopłaty, bo wielkość dopłaty, proszę?

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proponuję w dyskusji.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

I wreszcie drodzy Państwo tu mamy bardzo syntetyczne podejście do tego, co również i Państwo Radni na dyskusjach zauważali, a mianowicie w roku 2014 przecież była wyższa nadwyżka operacyjna, tak, była, popatrzmy jaka jest różnica w porównaniu z rokiem 2014 dopłaty do subwencji oświatowej, ostatni, wynosiła 255 w roku 2014, wtedy mieliśmy wysoką nadwyżkę operacyjną o wzrost jej był o 9 mln w porównaniu z 2013, a obecnie w 2016 dopłacamy 327 mln, 327 minus 55 to jest, jakby nie patrzył, 72 mln, to jest deficyt

operacyjny, wzrost deficytu operacyjnego na finansowanie zadań objętych subwencją oświatową w porównaniu z rokiem 2014. I to jest kwota, która nam pomniejszyła nadwyżkę operacyjną, zaraz o niej powiemy ogólnie, teraz już skracam się bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bo właśnie ostatnie 10 minut, takie 5 minut Panie Skarbniku.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Nadwyżka operacyjna jak Państwo widzicie tutaj w porównaniu z dopłatą do subwencji oświatowej finansującej zadania objęte tą subwencją. Jak Państwo widzicie w roku 2016 dopłata 327,1, natomiast sama nadwyżka operacyjna, którą Państwo w sprawozdaniu z wykonania budżetu i o której Pan Prezydent mówił, 291,8 mln. To znaczy, że nadwyżka operacyjna, od której uzależnione są koszty obsługi zadłużenia jest niższa niż dopłata do kosztów realizacji zadań objętych subwencją oświatową, jest niższa. Takie są fakty czyli liczby. Bardzo proszę kolejny. Tu mamy następną taką sferę, w której mamy do czynienia z owymi dopłatami do bieżącej realizacji zadań, tym razem do sprzedaży usług przewozowych. Jak Państwo widzicie ta najwyższa linia oznacza wydatki, łączne wydatki związane z usługami przewozowymi, w roku 2016 było to 500 mln zł, kolejna linia to wpływy ze sprzedaży biletów, w roku 2016 było to 307 mln zł i wreszcie dopłata gminy do usług przewozowych. Jak Państwo wiecie mamy kontakt po stronie wydatków bieżących w naszym budżecie, gdzie praktycznie rzecz biorąc zawarte są takie kwoty, które umożliwiają spółce MPK wywiązanie się z obowiązku gospodarowania w taki sposób, aby nie było strat, przez co podatkowa grupa kapitałowa ma pewne problemy, bo nie ma kogo dofinansowywać, jest pewien problem. Natomiast tu zauważcie Państwo, wzrost od 2014 do 2016 jest o 20 mln zł. Kolejny element pomniejszający nadwyżkę operacyjną wypracowaną w roku 2014. Bardzo proszę kolejny slajd. Tu jest właśnie ten wpływ dopłaty na nadwyżkę operacyjną, dopłata jak przed chwilą Państwu mówiłem to jest 193, nadwyżka 291,8. Wreszcie drodzy Państwo skutki finansowe polityki fiskalnej miasta. Jak Państwo widzicie dochody z podatków i opłat lokalnych, natomiast u samego spodu są skutki finansowe polityki fiskalnej miasta, w których zawierają się obniżki maksymalnych stawek podatkowych oraz głównie obniżki maksymalnych stawek podatkowych. I skutki finansowe udzielonych ulg uznaniowych. Proszę Państwa to bardzo dobrze, jak Państwo widzicie rok 2012 stanowi wyraźną taką cenzurę, w roku 2012, co pokażę na samym końcu, przeżywaliliśmy okresowe trudności wiążące się nawet z płynnością finansową i wtedy na skutek działania również Komisji Nadzwyczajnej Wysokiej Rady powzięto pewne decyzje, które w zakresie polityki podatkowej są w dalszym ciągu kontynuowane. Bardzo proszę teraz ta dwa kolejne slajdy. Będą one do zapoznania się jeśli Państwo taką potrzebę odczujecie, w Internecie, ale to jest klu, czynniki ograniczające nadwyżkę operacyjną. Drodzy Państwo jeśli łączna kwota tego co w wyniku uchwał Rady, co w wyniku działalności Wysokiej Rady nie spływa do budżetu miasta, bądź też powoduje wydatki z budżetu miasta, nie finansowane wzrostem dochodów, jeśli łączna kwota tego w roku 2016 wyniosła 764,9 mln, to w porównaniu z nadwyżką operacyjną 291,8 mln, osiągniętą w roku 2016, łatwo sobie wyobrazić jakie mogłyby być założenia polityki budżetowej prowadzonej przez organy naszego miasta. Jakie mogłyby być założenia, których trzeba by się trzymać, trzeba by się trzymać, zauważcie Państwo najniższy poziom 227 mln zł, to jest bonifikata przy sprzedaży mieszkań komunalnych na rzecz tych, którzy te mieszkania zasiedlają obecnie, ale w imieniu wszystkich mieszkańców Krakowa, to jest mienie komunalne, czy może rzeczywiście można by było ograniczyć tą kwotę tym bardziej, jeśli potem okazuje się, że nabywca, beneficjent po zakupie tego mieszkania, przed

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

upływem 5 lat go sprzedaje, a Wysoka Rada podejmuje uchwałę zwalniającą go z obowiązku zwrotu bonifikaty, o czym jest mowa w pierwotnej uchwale Wysokiej Rady. Drodzy Państwo, trochę konsekwencji, a wtedy wprowadzić można zasady, które będą powodowały, że drzenie serca /.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie Skarbniku 30 minut minęło.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Dobrze. To jeszcze następne, tu są podstawowe wielkości. Jak Państwo widziecie 764,9 mln przy wydatkach majątkowych 608,6 %, nie da się drodzy Państwo jednego uskutecznić i drugiego i jeszcze oczekiwać, że miasto nie będzie się zadłużało, a zadłuży się w bezpiecznych granicach. O tych granicach zadłużenia chciałem powiedzieć, ale skoro brakuje czasu no to nie będę mówił, ale mam tu całe przygotowane dossier dotyczące zadłużenia, być może ktoś z Państwa będzie chciał, żeby w trakcie dyskusji o tym powiedzieć. I ostatnie proszę, o płynności finansowej. To już będzie Panie Przewodniczący ostatnie. Zauważcie Państwo, to jest płynność finansowa naszego miasta czyli zdolność do bieżącego regulowania zobowiązań, począwszy od tego roku, który tutaj występuje jako pierwszy to jest począwszy od roku 2010. Popatrzcie na ten najniższy wykres, rok 2012, nie było miesiąca, w którym nie musielibyśmy korzystać z kredytu w rachunku bieżącym, który mamy przypisany podczas przetargu na obsługę bankową naszego miasta. Popatrzmy teraz na tą górną linię, to jest rok 2016, płynność finansowa nie była naruszona w żadnym dniu, proszę pokazać następny slajd. Jak Państwo widziecie rok 2016, ciekawa sytuacja, nie wiem czy ktoś z Państwa prowadząc interes prywatny ma do czynienia z taką sytuacją i z takimi warunkami, wynegocjowanymi z bankiem. W roku 2016 mieliśmy 26 dni, w których wystąpiło saldo debetowe na rachunku bieżącym budżetu, ale jedynie w ciągu 6 dni uruchomiono kredyt w rachunku skonsolidowanym. Jak już wielokrotnie Państwu mówiłem, rachunek skonsolidowany polega na tym, że na koniec dnia dokonuje bank saldo sald wszystkich rachunków miasta prowadzonych przez bank, który obsługuje rachunek budżetu. Tych rachunków jest ponad 750. I na koniec dnia dopiero jeśli wychodzi saldo debetowe wtedy sięgamy po kredyt w rachunku bieżącym. Sześć takich dni było, ale zauważcie Państwo koszt kredytu w rachunku bieżącym budżetu zero, tak nas lubi ten bank? Kogo z Państwa tak lubi jak lubi miasto. Drodzy Państwo problem polegał na tym, że wynegocjowaliśmy z bankiem takie warunki kosztu kredytu w rachunku bieżącym, że ten koszt to jest jednomiesięczny WIBOR minus marża, 1,66 %. To oznacza, że jeśli WIBOR jest większy niż 1,66 to płacimy tą różnicę, ale jeśli jest niższy niż 1,66 nie każemy sobie płacić z tego tytułu, żeby nam bank płacił za to, że udziela nam kredytu. Pani Radna gratuluje, jeśli Pani ma taki bank to proszę powiedzieć, który, będziemy starali się aby obsługiwał rachunek bieżący budżetu. Otóż drodzy Państwo, jak Państwo widziecie zero. Natomiast nie ma dochodów z odsetek od lokat, tylko są wyłącznie odsetki, dochody z oprocentowania rachunków objętych konsolidacją, czyli overnighty i lokaty weekendowe. Dlaczego nie ma lokat w innych bankach mimo, że prawo na to zezwala. Ano dlatego drodzy Państwo, że inne banki nie przebiły oprocentowania lokat weekendowych i lokat overnightów proponowanych przez bank, który nas obsługuje. Łącznie 2.803.000 zł w roku 2016 na zarządzaniu płynnością zarobiło nasze miasto, które to pieniądze zostały użyte na sfinansowanie zadań publicznych, 2.803.000 zł.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

36 minut Panie Skarbniku.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Dziękuję bardzo i proszę o wyrozumiałość, o najważniejszym nie powiedziałem, o zadłużeniu i o tym żeby się nie niepokoić, ale Pan Prezydent o tym częściowo wspomniał, ja mógłbym to tylko wesprzeć pewnymi danymi, które będą zawieszony w Internecie. Dziękuję Państwu bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Skarbnikowi. Szanowni Państwo w ramach sprawozdania Prezydenta Miasta z wykonania budżetu otrzymali Państwo także informację o stanie mienia komunalnego Gminy za rok 2016 oraz sprawozdanie z wykonania planów finansowych jednostek, o których mowa w stosownych zapisach ustawy o finansach publicznych, dla których organem założycielskim jest Gmina Miejska Kraków. Wszystkie te dokumenty za rok 2016 doręczone do 31 marca 2017 roku. Informuję też, że mamy pozytywne opinie poszczególnych Komisji. Komisji Infrastruktury 8 za, 4 wstrzymujące, Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego 6 za, 3 wstrzymujące, opinii Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej 3 za, 5 wstrzymujących, Komisji Kultury i Ochrony Zabytków 6 za, 5 wstrzymujących, Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa 8 za, 3 wstrzymujące i Komisji Innowacji i Wykorzystania Funduszy Unijnych 3 za, 2 wstrzymujące. To tyle jeśli chodzi o samą prezentację sprawozdania. Teraz poproszę, ponieważ przejdziemy do punktu w trybie dwóch czytań:

**ZATWIERDZENIE SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO ORAZ SPRAWOZDANIA Z WYKONANIA BUDŻETU MIASTA KRAKOWA ZA ROK 2016.**

W tej sprawie mamy wniosek Komisji Rewizyjnej, właśnie będący tą uchwałą, rozumiem, że Pan Radny Migdał będzie to prezentował, potem będzie informacja o opiniach Komisji i potem rozpoczniemy dyskusję nad zatwierdzeniem sprawozdania, a potem będzie punkt dotyczący absolutorium. Bardzo proszę Pan Radny Adam Migdał.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

W zasadzie mam do zaprezentowania dwa druki, ale pozwolicie Państwo, że najpierw rozpocznę od opinii Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa z dnia 12 czerwca 2017 roku o wykonaniu budżetu miasta Krakowa za 2016 rok. Komisja Rewizyjna Rady Miasta Krakowa działając na podstawie art. 18 ust. 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym rozpatrzyła sprawozdanie finansowe Gminy Miejskiej Kraków za okres od 1 stycznia do 31 grudnia 2016 roku wraz z opinią biegłego rewidenta z badania sprawozdania finansowego, sprawozdania z wykonania budżetu miasta Krakowa za 2016 rok, część I, II i III, informację o stanie mienia komunalnego miasta Krakowa, uchwałę Składu Orzekającego Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie z dnia 25 kwietnia 2017 roku dotyczącą zaopiniowania sprawozdania z wykonania budżetu miasta Krakowa za 2016 rok wraz z informacją o stanie mienia komunalnego miasta Krakowa oraz sprawozdanie z wykonania planów finansowych jednostek, o których mowa w ustawie z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych, dla których organem założycielskim jest Gmina Miejska Kraków za rok 2016. Członkowie Komisji, po zapoznaniu się z wyżej wymienionymi dokumentami oraz po uzyskaniu dodatkowych wyjaśnień od dyrektorów wydziałów Urzędu Miasta Krakowa i jednostek przedstawiają następujące informacje: Dochody Gminy Kraków w 2016 roku, planowane dochody miasta w łącznej kwocie 4.598.088.508 zł zostały zrealizowane w 101,14 % i wyniosły ostatecznie 4.650.430.145 zł. W tym miejscu należy

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

zwrócić uwagę, iż mamy za rok ubiegły lepsze wykonanie dochodów własnych w stosunku do planu, jest to 102,48 %. Duży wzrost dochodów własnych możemy zauważyć szczególnie w pozycji opłaty gdzie realizacja w stosunku do planu wyniosła prawie 112 %. Największe znaczenie dla budżetu miasta Krakowa, 28,5 %, wszystkich pozostałych dochodów miała realizacja udziałów w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa. Wysoka realizacja była na tej pozycji zauważalna w ciągu roku, wobec czego plan wpływów z tego tytułu został zwiększony, zaś jego ostateczne wykonanie okazało się jeszcze nieco większe to jest, wyniosło 101,14 % o czym zresztą mówił zarówno Pan Prezydent jak i Pan Skarbnik. Wykonanie dochodów z tytułu udziału w podatku CIT było na poziomie 104,56 %, wykonanie dochodów z tytułu udziału w podatku CIT na poziomie 100,86 %, wykonanie dochodów z tytułu dotacji na inwestycje było na poziomie 97,78 %, środki unijne na poziomie 93 % to znaczy, że wpłynęły do kasy miasta środki na kwotę z dochodów z CIT 102.987.158 zł, z dochodów PIT 1.224.442.711 zł, z tytułu dotacji subwencji na kwotę 1.411.799.514 zł, a z tytułu środków unijnych na kwotę 117.414.776 zł. Należy zaznaczyć, że w stosunku do planu na 1 stycznia 2016 roku przyjętego zgodnie z informacją Ministra Finansów wpływy z tytułu udziału w dochodach z PIT były większe o 25.178.525 zł. Przychody Gminy Kraków w 2016 roku. Przychody budżetu miasta Krakowa wyniosły 430.817.865 zł i stanowiły nieco ponad 100 % założonego planu przychodów, których wysokość zaplanowano na 430.720.000 zł. Na wielkość przychodów składały się środki z kredytów, 185 mln zł, obligacje 200 mln zł, spłaty pożyczek udzielonych 215.833.000 zł, pożyczka 19.348.986 zł, wolne środki 26.253.045 zł. Wydatki Gminy Kraków w 2016 roku. W 2016 roku wydatki ogółem budżetu miasta Krakowa wyniosły 4.668.153.875 zł, co stanowiło 96,8 % planu. Wydatki bieżące zostały zrealizowane w kwocie 4.059.501.696 zł, co stanowiło 97,9 % planu, natomiast wydatki majątkowe w wysokości 608.652.179 zł, co stanowi 89,9 % planu. W tym miejscu należy zwrócić uwagę na fakt, że największe opóźnienia mamy w pozycji inwestycje strategiczne gdzie w stosunku do planu wykonano zaledwie 81,5 % zadań mimo, że w stosunku do roku ubiegłego budżet w tej pozycji zmniejszono prawie dwukrotnie. Rozchody gminy Kraków w 2016 roku. W 2016 roku wykonanie rozchodów wyniosło 197.223.789 zł co stanowiło 99,9 %, z czego 137.223.000 zł blisko 99,9 % planu to spłata kredytów i pożyczek, a 60 mln do wykup obligacji. Zadłużenie Gminy Kraków na dzień 31 grudnia 2016 roku. Zadłużenie na dzień 31 grudnia 2016 roku wynosiło 2.222.577.546 zł i wzrosło w stosunku do roku 2015 o 10 %. Deficyt budżetu miasta. W budżecie miasta Krakowa na 2016 rok planowano deficyt na poziomie 224.772.000 zł, tymczasem na koniec 2016 roku ostatecznie udało się ograniczyć deficyt to poziomowi zaledwie 17.723.730 zł. Ta duże ograniczenie deficytu udało się osiągnąć dzięki lepszemu wykonaniu budżetu po stronie dochodów oraz dzięki ograniczeniu wydatków bieżących i majątkowych. Powstała również nadwyżka operacyjna w kwocie 291.848.000 podczas gdy w roku 2015 wynosiła ona 259 mln zł, a więc wzrost jest tutaj znaczny. Wydatki inwestycyjne Gminy Kraków w 2016 roku. Budżet w 2016 roku w zakresie wydatków majątkowych zaplanował kwotę 677.902.090 zł. Realizacja budżetu była na kwotę 608.652.179 zł, co stanowi 89,78 % wykonania budżetu w tym zakresie. W wyniku prowadzonej analizy wykonania budżetu w 2016 roku ustalono, że taki poziom wykonania budżetu wynika z następujących okoliczności. Odbywające się w 2016 roku w Krakowie Światowe Dni Młodzieży do czasu ukończenia Światowych Dni Młodzieży nie rozpoczęto wielu inwestycji, było to podyktowane względami przede wszystkim organizacyjnymi, jak wiemy Światowe Dni Młodzieży udały się znakomicie, zmiana ustawy prawo zamówień publicznych przenosząca do krajowych przepisów uregulowania Dyrektywy obowiązujące do 28 lipca 2016 roku, opisana sytuacja miała szczególne znaczenie dla instytucji realizujących

programy polityki spójności z uwagi na konieczność zapewnienia pełnej zgodności prowadzonych postępowań z przepisami unijnymi. Rozwiązaniem gwarantującym brak wystąpienia nieprawidłowości w tym zakresie, zgodnie z zaleceniami Ministra Rozwoju z dnia 18 kwietnia 2016 roku było odłożenie wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia do czasu wejścia w życie zmiany powyższej ustawy. W obecnie obowiązującej perspektywie finansowej zmieniły się wytyczne w zakresie warunków dotyczących ubiegania się o dofinansowania. Nowe wytyczne w zakresie programów operacyjnych wskazują, iż nie można zakończyć i oddać do użytkowania nawet części etapu danego zadania przed złożeniem wniosku o dofinansowanie. Dodatkowo zgodnie z wytycznymi w obecnym okresie programowania niezbędne jest posiadanie dokumentacji technicznej przy aplikowaniu o środki unijne między innymi koncepcji, decyzji środowiskowych, programu funkcjonalno – użytkowego przy trybie zaprojektuj i wybuduj lub dokumentacji projektowej przy trybie odrębnego zamówienia na projekt o odrębnego na roboty budowlane. Zadania związane z ograniczeniem niskiej emisji w Krakowie, zmiana systemu ogrzewania na proekologiczne oraz podłączenie ciepłej wody użytkowej według stanu na koniec października 2016 roku zaplanowane środki zostały zaangażowane na poziomie wynoszącym blisko 100 % zakładanego planu. Dodatkowo pracownicy wydziałów podjęli rozmowy z wnioskodawcami, którzy potwierdzili chęć wykonania inwestycji w terminie wskazanym w umowie. Pomimo tego część jednak wnioskodawców nie wykonała zadania, co uniemożliwia rozliczenie dotacji na zakładanych poziomie i w związku z powyższym ta również sfera była na niższym poziomie realizacji. Największe wydatki majątkowe poniesione zostały w takich działach jak transport i łączność, 28 % wydatków majątkowych, gospodarka komunalna i ochrona środowiska blisko 25 %, gospodarka mieszkaniowa 8,5 % oraz kultura fizyczna 14,21 %. Muszę powiedzieć, że te wskaźniki były bardzo różne od poprzedniego roku. Realizacja dużych inwestycji w większości przebiegała zgodnie z harmonogramem. W przypadku inwestycji strategicznych bardzo duży udział stanowią środki zewnętrzne. W przypadku inwestycji strategicznych wykonanie kształtuje się na poziomie 81,5 %, a inwestycji programowych, a więc tych, których najwięcej było wprowadzanych również poprawkami przy podejmowaniu uchwały budżetowej wykonanie zostało zrealizowane na poziomie 91 %. Zarówno inwestycje strategiczne jak i programowe realizowane przez poszczególne jednostki miejskie przebiegały zgodnie z harmonogramem i plan realizacji na 2016 rok został osiągnięty. Opinia biegłego rewidenta. Członkowie Komisji zapoznali się z opinią i raportem z badania sprawozdania finansowego Gminy Miejskiej Kraków za 2016 rok przez niezależnego biegłego rewidenta z Grupy Gomułka. Z przedstawionej opinii wynika, że w sprawozdaniu przedstawiono rzetelnie wszystkie informacje dla oceny sytuacji finansowej i majątkowej miasta i gminy. Sprawozdanie zostało sporządzone zgodnie z wymaganymi przepisami prawa i zasadami rachunkowości, a księgi prowadzone w sposób rzetelny. Na uwagę zasługują następujące fakty: w badanym okresie suma bilansowa zmniejszyła się 1.132.858.000 zł, największy spadek jeżeli chodzi o aktywa obserwuje się w pozycji długoterminowe aktywa finansowe minus 29,38 % gdzie jednostka obecnie prezentuje oprócz posiadanych udziałów i akcji aktywa podlegające naprawie do opłat rocznych z tytułu nieruchomości oddanych w użytkowanie wieczyste. Struktura aktywów pozostaje na podobnym poziomie jak w 2015 roku z niewielkimi zmianami. W pasywach obserwujemy spadek funduszu o 1.133.910.000 zł. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania pozostają na podobnym poziomie jak w roku ubiegłym, obserwujemy w tej pozycji niewielki spadek o kwotę 10.550.000 zł do poziomu 300.109.000 zł. Jednostka zanotowała w roku 2016 wzrost zysku netto o kwotę 163.622.000 zł, co w porównaniu do roku ubiegłego wyniosło 23,65 %. Jednostka wykazuje należności od budżetu z tytułu odliczony podatku VAT od wydatków



związanych z budową, remontami oraz bieżącym utrzymaniem dróg publicznych. Przedmiotowe należności kwestionowane są jednak przez organy skarbowe i dochodzone przez jednostkę na drodze sądowej. Wysokość tych należności wynosi około 68.720.000 zł, z czego około 18.750.000 zł zostało objętych odpisem aktów realizacyjnych, wartość netto wynosi zatem 49.970.000 zł i stanowi 16 % ogółu należności krótkoterminowych. Opinia Regionalnej Izby Obrachunkowej. Regionalna Izba Obrachunkowa w dniu 25 kwietnia 2017 roku zaopiniowała pozytywnie sprawozdanie Prezydenta Miasta Krakowa za rok 2016 z wykonania budżetu. Regionalna Izba Obrachunkowa również pozytywnie zaopiniowała informację o stanie mienia komunalnego miasta Krakowa. Biorąc pod uwagę cały analizowany materiał Komisja Rewizyjna Rady Miasta Krakowa opiniuje pozytywnie wykonanie budżetu miasta Krakowa za rok 2016. Jednocześnie Komisja wskazuje na niepokojące zjawiska, które mogą wpłynąć w przyszłości na pogorszenie sytuacji finansowej miasta. Po pierwsze, mimo wzrostu dochodów rok do roku obserwuje się jednak spadek wydatków majątkowych. Po drugie, mimo dużego wzrostu dochodów bieżących drugi rok z rzędu na stosunkowo niskim poziomie utrzymuje się nadwyżka operacyjna, która wyniosła w 2016 roku ostatecznie 291.848.780 zł i jest niższa niż w roku 2014 o blisko 120 mln. Po trzecie, wzrasta znacznie zadłużenie miasta Krakowa do kwoty 2.222.577.545 zł czyli ponad 10 %. Jest to o tyle niezrozumiałe, że faktyczne potrzeby pożyczkowe budżetu na 2016 rok przy uwzględnieniu kwoty wolnych środków i spłaconych pożyczek kształtowały się na poziomie 188.478.640 zł. Gmina Miejska Kraków zaciągnęła natomiast nowy dług z tytułu kredytów i pożyczek oraz emisji obligacji w łącznej wysokości 404.348.986 zł. Jeżeli zjawiska opisane wyżej utrzymają się w bieżącym roku lub nastąpi ich pogłębienie to nie będzie środków na finansowanie wydatków majątkowych inwestycyjnych, a ponadto w przyszłości może wystąpić problem z obsługą zadłużenia. Zdaniem Komisji wykonanie budżetu daje podstawę do zatwierdzenia sprawozdania finansowego i sprawozdania z wykonania budżetu miasta Krakowa za rok 2016 oraz stanowi podstawę do wystąpienia do Rady Miasta Krakowa z wnioskiem w sprawie udzielenia Prezydentowi Miasta Krakowa absolutorium za 2016 rok. W związku z powyższym chciałbym Państwu teraz zaprezentować dwa druki w kolejności Panie Przewodniczący/.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Najpierw zatwierdzenie sprawozdania, na tym przerwiemy, bo absolutorium będzie następnym punktem.

**Radny – p. A. Migdał**

W takim razie chciałem Państwu zaprezentować projekt Komisji Rewizyjnej, projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z wykonania budżetu miasta Krakowa za 2016 rok. Paragraf 1. Rada Miasta Krakowa po rozpatrzeniu zatwierdza sprawozdanie finansowe wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu miasta Krakowa za 2016 rok. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia. I oczywiście proszę Państwa o przyjęcie tej uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Panu Wiceprzewodniczącemu Komisji Rewizyjnej za przedstawienie zarówno projektu uchwały jak i bardzo szczegółowego objaśnienia. To objaśnienie i sprawozdanie Komisji Rewizyjnej jest załącznikiem do uchwały absolutoryjnej, stąd jakby Pan Przewodniczący zarówno sprawę sprawozdania z wykonania budżetu jak i absolutorium w tym momencie praktycznie omówił, natomiast formalnie absolutorium, prezentacja uchwały

będzie w odrębnym następnym punkcie. Szanowni Państwo w tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, w sprawie, opiniującej pozytywnie uchwałę w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z wykonania budżetu, głosowano 7 za, 0 przeciw, 5 osób wstrzymało się od głosu. Otwieram dyskusję w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z wykonania budżetu za rok 2016. Przypomnę, że ustawodawca i Regionalna Izba Obrachunkowa oczekuje, że w tej sprawie odbędzie się dyskusja – i musi się odbyć dyskusja – żebyśmy to sprawozdanie mogli zatwierdzić. W imieniu Klubów, Klub PiS? Pan Radny, Pan Mariusz Kękuś bardzo proszę, potem Klub Platformy, Klub Przyjazny Kraków i potem otwieramy dyskusję.

**Radny – p. M. Kękuś**

Pani Prezydent! Panie Prezydencie! Wysoka Rado! Szanowni Państwo!

Odnosząc się do sprawozdania z wykonania budżetu za ubiegły rok chciałbym przypomnieć Państwu, że nad projektem uchwały budżetu na 2016 rok nasz Klub zgłosił zdecydowany sprzeciw, głosowaliśmy przeciwko temu drukowi, zgłosiliśmy votum separatum do tego druku i chciałbym przypomnieć dlaczego tak się stało, tam było kilka elementów, które na to wpłynęły. Przede wszystkim w tym pierwotnym projekcie była radykalna obniżka nadwyżki operacyjnej, o tym dzisiaj dość dużo tutaj mówił Pan Skarbnik, drugi element to ze względu na bardzo wysoki planowany deficyt budżetowy, trzeci element to było rolowanie długu czyli zaciąganie kredytów, nowych kredytów na spłatę starych kredytów i czwarty element to było wyprowadzanie długu poza budżet miasta poprzez powoływanie spółek celowych i realizację zadań inwestycyjnych, przykładem jest Trasa Łagiewnicka, spółka z o.o. Oczywiście ten, w stosunku do tego planu wykonanie jest znacznie lepsze, natomiast ja chciałbym rozłożyć to na czynniki pierwsze żeby Państwu wyjaśnić, że jest to dobre wykonanie złego budżetu, tak bym powiedział. I po pierwsze deficyt jest niższy z trzech powodów. Pierwszy to jest ograniczenie inwestycji, nie wchodząc w szczegóły, jest to około 40 mln, drugi element to jest ograniczenie wydatków bieżących, a trzeci element to jest dość duży wzrost dochodów np. w największej pozycji, która jest w budżecie czyli z tytułu wpływów z podatku PIT i CIT dynamika wzrostu do zeszłego roku jest bardzo duża i wynosi 10 %. To jest około 120 mln zł. Kwestia jest taka, że nadwyżka operacyjna ostatecznie – tutaj Pan Skarbnik mówił o tym – wyniosła 290 mln, ale dalej szanowni Państwo to jest bardzo niski poziom. Ta nadwyżka operacyjna w latach ubiegłych, np. w roku 2014 z tego co pamiętam, wynosiła ponad 400 mln. Ona tak naprawdę, ten artykuł 243 wskazuje nam jakie mamy możliwości spłaty zadłużenia, a jednocześnie chciałbym w tym miejscu zwrócić uwagę, że ten dług cały czas rośnie. Mamy dobrą koniunkturę gospodarczą, mamy dobre otoczenie makroekonomiczne, stąd jest wysoka dynamika wzrostu dochodów, dochodzi tutaj element też dodatkowy czyli uszczelnienie systemu podatkowego i te wpływy są znacznie wyższe, ale taka sytuacja nie będzie trwała wiecznie. Faktycznie Pan Skarbnik wskazywał tutaj, że dzisiaj koszty obsługi długu są niskie – i to jest prawda – tylko, że taka sytuacja nie będzie trwała cały czas. Ekonomiści wskazują, że za kilka lat należy się spodziewać radykalnego wzrostu stóp procentowych i koszty obsługi tego długu będą znacznie wyższe. Natomiast proszę zwrócić uwagę, że my w momencie dobrej koniunktury dalej się zadłużamy. Dochodzi jeszcze jeden element, w tym czasie nie rosną w takim samym stopniu wydatki inwestycyjne. My te środki wydajemy na wydatki bieżące. Rok do roku udział wydatków inwestycyjnych w wydatkach całkowitych gminy spadł i bez względu – nawet gdybyśmy wykonali 100 % tych wydatków, które były planowane – i tak byłby spadek do roku 2015. Regionalna Izba Obrachunkowa zwróciła uwagę na jeden istotny fakt i to też chciałbym tutaj zapytać Pana Skarbnika czy też Wydział Budżetu o to, że gmina zaciągnęła ogromny kredyt w 2016 roku, zadłużenie wzrosło o 10 %,

ponad 200 mln, więcej niż wynikało to z potrzeb pożyczkowych gminy. Izba Obrachunkowa zwróciła na to uwagę, natomiast zrobiła jakby taką wzmiankę w opinii, że pozostawia to do dyspozycji Rady. Te środki szanowni Państwo, ostatnio na Komisji Budżetowej mieliśmy druk, z którego wynika, że zostają wprowadzone jako tzw. środki wolne do budżetu na rok 2017, ale jednocześnie wiąże się z tym to, że np. deficyt w roku 2017 na moment obecny wynosi 309 mln zł, to jest ogromna kwota. Pani Dyrektor dzisiaj dostarczyła mi druk, z którego wynika, że nadwyżka operacyjna na ten moment, już po 5 miesiącach realizacji tego budżetu, spadła o kilkadziesiąt milionów i na też jest niższa. To są wszystkie tendencje negatywne, które w momencie, kiedy koniunktura gospodarcza się pogorszy będą stanowiły duże zagrożenie dla finansów miasta Krakowa. Pytanie jest takie – i to ja cały czas powtarzam w tych swoich wystąpieniach – dlaczego, oprócz tych oczywiście elementów, które tutaj wskazywał Pan Skarbnik – wydatki bieżące rosną szybciej niż dochody bieżące. I pytanie jest takie czy nie udałoby się nam w mieście zrobić oszczędności na wydatkach bieżących po to żeby w tych latach, kiedy mamy dobrą koniunkturę budżety kończyły się nadwyżką, a nie deficytem, po to żebyśmy w następnych latach mieli możliwość realizowania programów inwestycyjnych, żeby to miasto mogło się rozwijać. Chciałbym powiedzieć, że nie zmieniła się sytuacja finansowa aż tak radykalnie, żeby nasze zdanie mogło ulec zmianie. Klub będzie głosował przeciwko absolutorium z wykonania budżetu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Jesteśmy w punkcie pod tytułem zatwierdzenie sprawozdania. To jeszcze na temat absolutorium będzie okazja. Dziękuję bardzo. W imieniu Platformy Obywatelskiej bardzo proszę. Przypomnę, jesteśmy w punkcie pod tytułem zatwierdzenie sprawozdania finansowego, jeszcze będzie okazja o absolutorium odrębnie. Pan Migdał czytał, to mówiłem, bo to jest jakby łączne, tym niemniej mamy dwa odrębne punkty i tak musimy procedować. Bardzo proszę Pan Hawranek.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie! Pani Prezydent! Szanowne Panie i Panowie Radni!

Nie będę się długo rozwodził nad kwestiami cyfrowymi to znaczy przytaczał realizacji dochodów, wydatków, inwestycji jako, że już paru przedmówców przede mną to mówiło, Pan Skarbnik to w sposób tabelaryczny dosyć dokładnie wyświetlał. Podsumuję to tylko tak, że zdaniem moim jak również mojego Klubu, Klubu, który reprezentuję, realizacja dochodów w tym roku była bardzo dobra, była jedną z rekordowych realizacji w ostatnich latach i w związku z powyższym ciężko tutaj mieć jakiegokolwiek zarzuty do realizacji planu, który mój przedmówca określił, że był planem złym, ale został dobrze zrealizowany. Pytanie się rodzi czy można dobrze zrealizować zły plan. Moim zdaniem nie, ale takie było zdanie mojego przedmówcy. Realizacja wydatków naszym zdaniem była co najmniej dobra i tutaj też świadczą o tym wskaźniki przytaczane w sprawozdaniu Komisji Rewizyjnej jak również w sprawozdaniu z wykonania budżetu. Dług, kolejny wskaźnik, który budzi niepokój mojego przedmówcy. Dług tak naprawdę szanowni Państwo nie jest niczym złym pod warunkiem, że jest dobrze zarządzany. Dług Krakowa jest długiem całkowicie pod kontrolą, kompletnie na dzień dzisiejszy niegroźnym, jego obsługa jest najniższa od wielu, wielu lat, zgodzę się, że to po części wynika nie z zasług miasta tylko z sytuacji rynkowej i ona może ulec zmianie i ta obsługa wynosi około 59 mln zł, ale trzeba wziąć pod uwagę jeszcze jeden czynnik, o którym mówił na wczorajszej Komisji Budżetowej Pan Skarbnik, jeżeli porównamy zadłużenie dużych miast to Kraków w ciągu 7 lat z małym kawałkiem jest w stanie spłacić całkowicie

swój dług, a są miasta, które na to potrzebują lat 15, 20, jest to wartość średnia na scenie ogólnopolskiej. Obniżka nadwyżki operacyjnej. Tak, nastąpiła obniżka nadwyżki operacyjnej tylko proszę, że tak powiem, wziąć pod uwagę dlaczego nastąpiła. Obniżka nadwyżki operacyjnej następuje wtedy jeżeli rosną wydatki bieżące, a wydatkami bieżącymi są wszystkie wydatki, których oczekują mieszkańcy miasta. My jesteśmy Radnymi Miasta, mamy wypełniać wolę mieszkańców. Jeżeli mieszkańcy oczekują przeznaczenia pieniędzy na zieleni i na utrzymanie zieleni to jest wydatek bieżący, tym samym nastąpi obniżka nadwyżki operacyjnej i to jest robione z pełną premedytacją, z wolą mieszkańców. Mało tego, za przykładem działań naszego państwa, bo przypominam wszystkim, że priorytetem naszego państwa – i tutaj dziwi mnie krytyka mojego przedmówcy – jest to, żeby ludziom żyło się lepiej i że tak powiem dystrybuowanie środków dla ludzi w przypadku państwa w formie programu 500+, a w przypadku miasta w wielu, wielu innych formach socjalnych, np. darmowych biletach dla uczniów – i to są wydatki socjalne. Te wydatki socjalne powodują obniżenie nadwyżki. W związku z powyższym musimy się na coś zdecydować Panie Przewodniczący, albo będziemy, że tak powiem, trzymać się twardo wielkości ekonomicznych i dbać o powiększenie nadwyżki operacyjnej, albo będziemy realizować wolę wyborców, wolę mieszkańców. I dlatego dziwi mnie w ustach mojego przedmówcy pewnego rodzaju krytyka tego, bo to jest przecież wzór, który czerpiemy od Ministra Morawieckiego. Tak, że zakładam, że biorąc pod uwagę, że reprezentujecie Państwo tą samą formację, że to są dobre wzory, że miasto w ten sam sposób postępuje. Ograniczenie inwestycji, pada zarzut tutaj o ograniczeniu inwestycji i tutaj była mowa o tym, że ograniczenie inwestycji jest dobre. Ograniczenie inwestycji może przynosić zarówno plusy jak i minusy. Jeżeli to są inwestycje, które będą przynosiły w przyszłości przychody miastu, jeżeli to będą inwestycje oczekiwane przez mieszkańców to to nie jest dobry objaw. Ale jeżeli to będą inwestycje, które tak naprawdę są średnio komukolwiek potrzebne do czegośkolwiek to w tym momencie to jest dobry objaw. Była mowa o dużym wzroście dochodów zwłaszcza z podatków PIT i CIT i to wynika z tego, że sprawozdania z realizacji tego budżetu. Proszę Państwa od wielu, wielu lat Klub Platformy Obywatelskiej przeprowadza akcje Płać podatki w Krakowie, osobiście przygotowałem parę lat temu uchwałę, która miała, że tak powiem, zwiększyć dochody z podatku CIT, ponieważ w ekonomii wszystko się dzieje z dwu, trzy, czteroletnim opóźnieniem, to najlepszym dowodem na to, że to są dobre akcje i to były dobre decyzje w wykonaniu Klubu Platformy Obywatelskiej jest to, że następuje ten wzrost dochodów w budżecie roku 2016, a żyjemy nadzieję, że nastąpi i w następnych latach. Środki wolne. Tutaj też była mowa o tym, że miasto zadłużyło się bardziej niż wynikało to z potrzeb pożyczkowych na rok 2016. Zgoda, te środki wolne zostały wprowadzone do budżetu roku 2017 i są właśnie pewnego rodzaju buforem bezpieczeństwa na ten rok, a mam nadzieję, że będą i buforem bezpieczeństwa na lata następne czyli tym samym, jeżeli ten dług udało się zaciągnąć stosunkowo tanio, a tak jak mówiłem przed chwilą było to najtańsze zaciągnięcie długu w ciągu ostatnich kilkunastu lat i równocześnie zbudować pewien bufor bezpieczeństwa w formie wolnych środków to nie uważam, że to jest zła polityka długofalowa i nie uważam, że to jest złe postępowanie. Zresztą o budżet dba w naszym mieście Pan Skarbnik Leszek Fijał, który od 20 parę lat jest niekwestionowanym autorytetem w tej dziedzinie i myślę, że budżet Krakowa był, jest i będzie w dobrych rękach. Podsumowując Klub Platformy Obywatelskiej nie wnosi zastrzeżeń do wykonania budżetu. Oczywiście biorąc pod uwagę te pewne kwestie, o których wspomniałem przed chwilą i o których wspomniała Komisja Rewizyjna, ale nie uważamy, żeby to była rzecz zła, niedobra czy powiedzmy budząca taki niepokój żebyśmy nie mogli udzielić absolutorium z wykonania

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

budżetu Panu Prezydentowi, podsumowując, Klub Platformy Obywatelskiej będzie głosował za absolutorium. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W imieniu Przyjaznego Krakowa bardzo proszę. Radne Niezależne to w trybie indywidualnym. Przepraszam, Pan Radny Komarewicz.

**Radny – p. R. Komarewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Jak co roku na ostatniej Sesji czerwcowej Rada Miasta Krakowa zajmuje się jednym z najważniejszych zadań spoczywających na Radzie czyli zatwierdzeniu sprawozdania finansowego i sprawozdania z wykonania budżetu za poprzedni rok i udzielenia absolutorium Prezydentowi Miasta. Proszę Państwa w trakcie posiedzenia Rady prezentowane są wyniki finansowe w postaci liczb, jak tutaj mieliśmy. Oczywiście odbywa się często burzliwa dyskusja na temat czy ten czy inny wskaźnik jest wykonany w odpowiednim lub mniej odpowiednim poziomie. Proszę Państwa w dyskusji podpieramy się również biegłym rewidentem, Regionalną Izbą Obrachunkową. Wszystko to jest bardzo merytoryczne i stwarza takie poczucie, że rozmawiamy o niezwykle ważnej sprawie, niewątpliwie jest to bardzo ważna sprawa. Natomiast proszę Państwa patrząc ze strony, z perspektywy mieszkańca ta merytoryka chyba nie jest dla niego najważniejsza. Najważniejsza dla mieszkańca, najważniejsze dla mieszkańca jest to, żeby miasto realizowało zadania, które oczekują mieszkańcy. Mam tutaj na myśli oczywiście zieleń, remonty i budowę nowych dróg, ścieżki rowerowe, politykę senioralną, miejską służbę zdrowia, to żeby były terminowe wypłaty dla nauczycieli i pracowników administracji. Proszę Państwa mieszkańcom Krakowa chodzi o to żeby w naszym mieście żyło się lepiej. Ważne również jest to żeby miasto nie zadłużało się ponad możliwości spłaty oczywiście zadłużenia jak i również żeby była niezależna, profesjonalna kontrola nad wydatkami miasta. Proszę Państwa według nas wszystkie możliwe do wykonania zadania w roku 2016 zostały zrealizowane. Niezależny organ kontrolny jaki jest Regionalna Izba Obrachunkowa wydała pozytywną decyzję w sprawie wykonania budżetu za rok 2016. I teraz można się zastanowić o czym to świadczy. Świadczy to o tym, że z merytorycznego i społecznego punktu widzenia budżet miasta Krakowa za rok 2016 został wykonany prawidłowo i satysfakcjonująco jeżeli chodzi o mieszkańców naszego miasta, a Pan Prezydent Majchrowski i podległe mu jednostki operacyjnie dobrze wypełniły swoje zadania. Zostaje jeszcze proszę Państwa ocena polityczna, która jak wiemy teoretycznie nie powinna mieć wpływu na decyzję o zatwierdzeniu realizacji budżetu i udzielenie absolutorium, ale niestety najczęściej decyzja polityczna jest decyzją kluczową w tej sprawie. Proszę Państwa Radnych o to, aby ocena polityczna nie przysłała Państwu oceny merytorycznej i społecznej realizacji budżetu i w jak najmniejszym stopniu wpływała na podjęcie decyzji. Klub Przyjazny Kraków zgłasza za zatwierdzeniem sprawozdania finansowego za rok 2016 i udzieleniem absolutorium Panu Prezydentowi Jackowi Majchrowskiemu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W takim układzie ja już mówiłem o Komisjach, ale przypomnę, jest opinia Komisji Budżetowej 7 za, 0 przeciw, 5 osób wstrzymało się. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Wojciech Krzysztonek, bardzo proszę Pan Wojciech Krzysztonek będzie pierwszy, bardzo proszę o zgłaszanie się elektroniczne, bo to będzie łatwiej, ja się zgłosiłem, ale nie widać.

**Radny – p. W. Krzysztonek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Prezydent! Szanowny Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Zawsze co roku stajemy przed tym trudnym zadaniem oceny budżetu. To jest o tyle trudne zadanie, że musimy ocenić w jakim stopniu urzędnicy Prezydenta wykonali ten budżet, który został uchwalony przez Wysoką Radę. Dlaczego mówię o tym na początku, jeden z moich przedmówców Pan Mariusz Kękuś z Prawa i Sprawiedliwości powiedział, że to jest dobre wykonanie złego budżetu, ale ja sobie teraz na szybko teraz tak przejrzałem wszystkie głosowania, które były w trakcie roku już budżetowego, kiedy można powiedzieć, idąc dalej tą retoryką, naprawialiśmy ten budżet, tak, i Prawo i Sprawiedliwość w tych głosowaniach głosowało za tym poprawkami. Warto też o tym powiedzieć drodzy Państwo, bo rozumiem, że Prawo i Sprawiedliwość całkowicie odcina się od tego budżetu za rok 2016, więc warto też drodzy Państwo, aby Radni z Prawa i Sprawiedliwości w różnych mediach, w różnych spotkaniach z mieszkańcami nie przedstawiali tych zadań, które są realizowane jako te zadania, które były przez nich popierane, bo z tych słów Pana Przewodniczącego wynika, że tak nie jest. Więc tutaj prosiłbym o jakąś konsekwencję, to po pierwsze. Druga sprawa drodzy Państwo, tak Panie Mirosławie, słucham uważnie, ale potem będzie miał Pan swój czas, drodzy Państwo druga sprawa. Jeżeli chodzi o otoczenie makroekonomiczne. Bardzo cieszy faktycznie, że dochody budżetu wzrosły, ten poziom całościowy czyli ponad 4 mld 650 mln to jest też poziom, który pokazuje potencjał miasta, niezwykłą siłę tego miasta i ta siła rośnie z roku na rok. Kraków się rozwija i myślę, że to jest dobra tendencja, natomiast faktycznie duży udział jest tutaj w dochodach z PIT i CIT, ale to też nie jest tak drodzy Państwo jakby koledzy chcieli przedstawić, że to Warszawa, polityka warszawska wpływa, ta polityka warszawska wpływa na to polepszenie warunków ekonomicznych, bo pamiętajmy o tym, że jest to utrzymanie dobrego trendu w gospodarce z 2015 roku, a warto pamiętać, że do listopada 2015 roku naszym krajem rządziła koalicja Platforma Obywatelska i PSL. To tak tytułem wyjaśnienia. Panie Przewodniczący, jest tutaj, było zastrzeżenie dotyczące nie wykonania zadań inwestycyjnych. Faktycznie drodzy Państwo, to jest coś co wymaga od nas wszystkich głębszej analizy, głębszej pracy, szczególnie ze strony Urzędu bo ten poziom 88,6 % wykonania wydatków inwestycyjnych jest niepokojący, jest niski, tym bardziej, że jest to załamanie w stosunku do tamtego roku o 6 punktów procentowych. Ale tu również, ale tu również – i tutaj zwracam się do kolegów z Prawa i Sprawiedliwości – musimy pamiętać o tym, że właśnie znaczna część tych zadań nie została zrealizowana z tego powodu, że Parlament nie dostosował, nie dostosował przepisów krajowych w zakresie zamówień publicznych do dyrektywy Parlamentu Europejskiego, a jak wiemy w sytuacji, kiedy zadanie jest realizowane ze środków zewnętrznych ta spójność jest niezbędna bo inaczej jest groźba nałożenia nawet 100 % korekt finansowych. Więc jest to w pewnym stopniu oczywiście okoliczność tłumacząca ten niższy poziom wydatków. Ale na dwie rzeczy chciałbym jeszcze drodzy Państwo zwrócić uwagę. Po pierwsze na pewno niepokoi, niepokoi w kontekście też tego problemu z jakim zmagają się nasze miasto, a więc zanieczyszczenie powietrza, niepokoi to, że na zadaniach z zakresu ograniczania emisji zostało ponad 14 mln zł. Ja rozumiem Pani Dyrektor, że tutaj jakby ze strony Urzędu dołożono wszelkich starań, aby te środki były wydatkowane, bo na koniec października tutaj ta dotacja była zaangażowana na poziomie 100 %, ale warto nad tym pomyśleć. Dziękuję bardzo. Uważam, że ten budżet mógłby być lepiej wykonany drodzy Państwo, ale w tym poziomie wykonania zasługuje na ocenę dobrą i myślę, że należy udzielić Panu Prezydentowi absolutorium. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przypomnę, jesteśmy przy zatwierdzeniu sprawozdania. Teraz do głosu się ja zapisałem. Proszę Pana Kękusia o zaznaczenie jak przekroczył czas, bo nie zawsze mogę go kontrolować. Proszę Państwa po pierwsze ocena. Niewątpliwie ten budżet jest budżetem sporych wzrostów i tutaj zwróć uwagę na ten PIT, średni wzrost w Polsce to jest niecałe 8 %, średni wzrost w Krakowie to jest ponad 11 %. To jest miara piotrosze sukcesu naszego miasta, że u nas te dochody wzrastają nieproporcjonalnie więcej niż w reszcie Polski, niż w reszcie dużych miast. Podobnie jest z CIT. Śmieci, bilety, to akurat sprawa głównie Światowych Dni Młodzieży, ale to też jest wzrost i dochodów i wydatków oczywiście. Rzeczą, na którą nie zwróciliśmy uwagi, a na którą moim zdaniem warto zwrócić, ten budżet w Internecie jest w sposób bardzo przejrzysty podany. To był wielokrotny nasz postulat, że nie wystarczą wielkie tomiska, muszą być infografiki, muszą być prezentacje. Jest prezentacja budżetu, moim zdaniem bardzo popularna i właściwie pokazywana. Dług, tu Pan Skarbnik nie miał okazji mówić o zarządzaniu długiem, ale ten dług ma dużą rezerwę, ma w granicach 500 – 600 mln rezerwy ze wszystkich wskaźników wynikającą. To jest nasz główny amortyzator na trudne czasy. Oczywiście są minusy, inwestycje, wykonanie, to była mowa, inwestycje, środki unijne były spowodowane zewnętrznymi sprawami, VAT, smog też była mowa, wzrost wydatków bieżących, proszę Państwa to jest przede wszystkim 500+, to jest jeden z głównych czynników wzrastających, ale potrosze nasza polityka, także polityka dochodowa w zakresie podatków. Zagrożenia i ryzyka, koniunktura się kiedyś skończy, jeżeli będą zmiany w zakresie PIT, CIT i podatku od nieruchomości, a także użytkowania wieczystego to to siądzie, te dochody z tego siądą. Już z VAT-em mamy ogromne problemy, wiemy, że dochody będą mniejsze. Więc także mamy problemy z naszą polityką czy optymalizacją polityki podatkowej, bo często nie dajemy najwyższych możliwych stawek. Z drugiej strony mamy dwie bardzo mocne szanse, które się pokazują w Krakowie i one przy wykonaniu budżetu były bardzo widoczne. Po pierwsze wzrost ilości mieszkańców, jesteśmy jednym z dwóch miast w Polsce, w którym wzrasta ilość mieszkańców, mówię o dużych, może trzech bo jeszcze Rzeszów, ale Warszawa, Kraków i Rzeszów to są miasta, w których wzrasta liczba mieszkańców przy bardzo dużej ujemnej migracji, bo też odpływa sporo, ale saldo jest dodatnie. To jest bardzo duża siła pokazująca możliwość budowy bazy podatkowej na przyszłość, co jest tak naprawdę głównym, takim najważniejszym strategicznym celem jeśli chodzi o politykę finansową. I ta aktywność obywateli także w postaci wzrostu CIT pokazuje, że Kraków mocno ruszył i ruszył mocniej niż reszta Polski. Proszę Państwa podsumowując moim zdaniem jest stosunkowo nieźle. Wykonanie tego budżetu i te wskaźniki, o których tu była mowa, o których można przeczytać w sprawozdaniu pokazują, że jest nieźle, ale też, że mogą iść dość trudne czasy. Ja tu podzielam zdanie, że za chwilę ta koniunktura i w skali europejskiej i w skali Polski może się także poprzez te zmiany dotyczące poszczególnych źródeł dochodów. Trzeba się do tego przygotowywać, ale zgodnie z duchem czasu, czyli budując, wykorzystując maksymalnie środki unijne, bo to jest ostatnia okazja, maksymalizując bazę podatkową, bo to nam zostanie, to będzie tak naprawdę po zakończeniu środków unijnych główne źródło bogactwa Krakowa, obywatele i biznes, który jest w Krakowie i tworzyć infrastrukturę społeczną przyciągającą mieszkańców, gości, inwestorów. To jest coś, co jest także przesłaniem tego budżetu i dlatego uważam, że ten budżet pod tym względem jest, przy paru minusach, jest i sprawozdanie oddaje właściwy obraz i sam budżet jest dobrze wykonany. Być także przygotowanym na jakieś działania awaryjne. Ja tu sugeruję coś co często w firmach się dzieje czyli wykonanie tzw. stresstestów. Co by się stało w Krakowie gdyby dochody w ciągu pół roku spadły o 10 %. Mieliśmy na żywca takiego stresstesta w 2011, 2012 roku, kiedy rzeczywiście tak się działo, ale to jest jakaś próba

przygotowania się do trudniejszych czasów. Amortyzacja długiem, to jest nasz bezpiecznik, drugi nasz bezpiecznik to są rezerwy szybkie związane z polityką podatkową i rezerwy głębokie związane z mieniem. Myślę, że te rzeczy przy tej polityce, która była wykonana w 2016 roku zostały w sposób właściwy zrobione. Stąd podzielam zdaniem części moich poprzedników, że to sprawozdanie po pierwsze powinniśmy zatwierdzić, a po drugie absolutorium udzielić. 4,26, przepraszam za pół minuty przekroczenia.

Bardzo proszę listę. Wygląda na to, że nie ma nikogo, Pan Skarbnik na końcu, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Panie Skarbniku bardzo proszę, bo tam było szereg do Pana pytań także dotyczących tego długu, tak, że myślę, że warto by było wyjaśnić te różnice pomiędzy saldem, a stanem, bo chyba tu jest nieporozumienie.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Znaczący proszę Państwa Pan Przewodniczący Kękuś w imieniu Klubu Prawo i Sprawiedliwość zwrócił uwagę na to na co zwracała uwagę również Regionalna Izba Obrachunkowa nie traktując tego jako przekroczenie prawa. Na to nie pozwoliłbym sobie nigdy, żeby zaproponować Panu Prezydentowi czy Wysokiej Radzie. Działanie było zgodne z uchwalonym budżetem, czy była potrzebna emisja obligacji na kwotę 200 mln zł czy nie. Otóż szanowni Państwo, Wysoka Rada podjęła uchwałę o wydatkach niewygasających. Zgodnie z ustawą o finansach publicznych wydatki niewygasające, procedura polega na przeniesieniu środków z rachunku budżetu miasta na odrębne subkonto gdzie czekają one do momentu, kiedy zostaną wydatkowane lub jeśli nie zostaną wydatkowane wprowadzone do budżetu miasta. 40 mln trzeba było znaleźć w grudniu, wtedy nikt nie wiedział jaka będzie sytuacja finansowa. Regionalna Izba Obrachunkowa również nie. Proszę Państwa jeśli chodzi o grudzień to również przypomnę fakt, że – a może już nie będę o tym mówił. Problem polega na tym, że zaciągnęliśmy ów dług kierując się paroma okolicznościami, a przede wszystkim okolicznością wynikającą z faktu, że udało nam się go nabyć po takiej cenie, że praktycznie rzecz biorąc nie spowodowała ona wzrostu kosztów obsługi długu w roku 2016, ale i również w następnych, to jest bardzo nisko koszt emisji tej obligacji, notowane zresztą na kataliście i każdy z Państwa, mieszkańców Krakowa, ale i Wysokiej Rady może nabyć na kataliście obligacje miasta Krakowa wyemitowane w grudniu ubiegłego roku. Problem polega na tym, że 15 listopada również został złożony projekt budżetu miasta zgodnie z obowiązującą terminologią z ustawy o finansach publicznych. I tam był wskazany dług, deficyt i wzrost długu jako źródło sfinansowania. Pomyśleliśmy, nikt nam nie zagwarantuje, że w roku 2017 pozyskamy dług po takim koszcie jak w roku 2016 ta emisja obligacji. W związku z tym jeśli Państwo pamiętają od 21 stycznia 2017 wprowadzamy wolne środki do budżetu miasta Krakowa. Obecnie suma wprowadzonych wolnych środków do budżetu miasta Krakowa to 171.182.000 zł, w tym 50 mln na obniżenie kredytu przewidzianego do zaciągnięcia w roku 2017 na sfinansowanie deficytu naszego budżetu uchwalonego przez Wysoką Radę. 50 mln uchwałą Wysokiej Rady zastąpiona została w strukturze źródeł finansowania deficytu kwota kredytu, a zatem deficyt znajdzie swoje źródło sfinansowania w środkach, w wolnych środkach miasta pochodzących z zaciągniętego kredytu taniego, tak jak mówię, w roku 2016. Jeśli do tej kwoty 171.182.827 zł będącej sumą wprowadzanych wolnych środków do naszego budżetu dodamy uchwałą z owymi środkami niewygasającymi 55.522.000 zł to łączna kwota będzie 226.700.000 zł. Jak Państwo widzicie koresponduje na z tą kwotą zaciągniętego wówczas zobowiązania w wyniku emisji obligacji. Jakże to proszę Państwa te koszty nasze są obsługi długu. Proszę Państwa nie miałem możliwości żeby to Państwu pokazać, ale teraz powiem o tym, rozumiem, że mam trochę czasu. Otóż drodzy Państwo to jest 59,3 mln na koniec roku 2016, co stanowi drodzy Państwo w liczbach bezwzględnych



najniższy od 2008 roku poziom kosztów obsługi zadłużenia, najniższy od 2008 roku. Odniesiony zaś do wielkości zadłużenia wynosi 2,67 %, to tak jak byśmy owe 2 mld 222 mln obsługiwali po procencie 2,67 %. Chciałbym taki kredyt zaciągnąć i to nie w wysokości 2 mld, ale przynajmniej miliona złotych. Nigdy mi się nie udało na takie oprocentowanie, 2,67. Otóż drodzy Państwo odniesiony ten koszt obsługi do wielkości długu stanowią najniższy od 1996 roku, kiedy koszty obsługi długu odnoszone do wielkości zadłużenia na koniec roku wynosiły 0,4 %, starszym Radnym, nie wiem czy są tacy, ale Pan Bolesław jest, przypominam, w roku 1996 jako pierwszy samorząd w Polsce wyemitowaliśmy obligacje komunalne w ówczesnym Banku Współpracy Regionalnej, Pan Stanisław pamięta. Wtedy właśnie niejako wzrosły te koszty obsługi zadłużenia i od 1996 roku już były nieco wyższe niż 0,4 %. I wreszcie drodzy Państwo odniesiony ten koszt obsługi długu do wydatków bieżących, jaką część wydatków bieżących pochłaniają koszty obsługi zadłużenia. W roku 2016 jest to 1,5 % wydatków bieżących, to jest najniższy począwszy od 1999 roku, kiedy dług wynosił 244,3 mln. Wtedy koszty obsługi zadłużenia do tego długu wyniosły 0,9 % i najniższa relacja kosztów obsługi zadłużenia do długu ma miejsce od roku 1999 w obecnym roku i ta relacja wynosi 2,67 %. Proszę Państwa jeśli Państwo pozwolą to jeszcze jedna rzecz, a mianowicie chciałbym Państwu wierzącym w to, że jednak z naszą gminą nie jest tak źle jeśli chodzi o wielkość zaciągniętego długu, przedstawić słownie, niestety tylko tak mogę, wielkość długu przypadającą na jednego mieszkańca gminy. Jest to dobry wskaźnik bo on mówi jak mieszkaniec gminy czuje się przytłoczony długiem gminy. Panią to nie interesuje? Nie słyszę.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Proszę Panię Skarbnikę kontynuować.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Ale dlaczego później porozmawiamy, ja chcę teraz i przy otwartej kurtynie. Więc drodzy Państwo obciążenie długiem na koniec roku 2016 każdego mieszkańca Krakowa wynosiło 2.920,34 zł. Obciążenie mieszkańca Wrocławia, który tu jest przytaczany bardzo często jako wzór gospodarki finansowej samorządu, Pani Radna też wielokrotnie przytaczała Wrocław otóż każdy mieszkaniec Wrocławia na koniec roku 2016 obciążony jest długiem 4.347,63 zł. Co to znaczy, że w porównaniu z Krakowem to jest o prawie 1.500 zł więcej. Jeśli chodzi o mieszkańca Warszawy, każdy mieszkaniec Warszawy, na każdym mieszkańcu Warszawy ciąży dług 3.254,65 zł. Może Państwo chcecie wielkość długu obciążającego mieszkańca Łodzi, 3.917,25 zł, w Krakowie 2.920 zł, to jest tysiąc złotych mniej, a może Państwo chcecie, ja mam 12 największych miast w Polsce, Słupsk mnie proszę Panią mało interesuje, mało interesuje z tego względu, że jest nieco mniejszą metropolią, jeśli jest metropolią niż Kraków. Ale drodzy Państwo mamy Lublin, każdy mieszkaniec Lublina na koniec roku 2016 obciążony był długiej Lublina w wysokości 3.741,80 zł, to jest o ile, o 900 zł więcej niż Kraków, o 900 zł więcej niż mieszkaniec Krakowa. To dobrze, to niech będzie Rzeszów, na koniec roku 2016 każdy mieszkaniec Rzeszowa obciążony był długiem w wysokości 3.253,15 zł, o ile więcej, o ponad 300 zł więcej niż mieszkaniec Krakowa. Czy to jest dług, który przekracza nasze możliwości, moje pytanie, czy naprawdę mieszkaniec Krakowa czuje się uciemiężony tym długiem? Najlepiej żeby go w ogóle nie było, ale jeśli porównamy wielkość wydatków majątkowych dokonanych w tym okresie w kumulacji tego długu z wielkością długu to się okaże, że dług stanowił zaledwie około 20 % dokonanych wydatków majątkowych. Dużo to czy mało. Jeśli weźmiemy pod uwagę, że budżet państwa od początku swojego funkcjonowania w nowych warunkach ustrojowych zadłuża się niemal wyłącznie na

wydatki bieżące to drodzy Państwo to stwierdzam tu wobec wszystkich, nierówność podmiotów prawnych wobec tego samego prawa finansów publicznych. Budżet państwa może zaciągać się na deficyt wynikający z nadmiaru wydatków bieżących, na sfinansowanie wydatków bieżących jednostki samorządu terytorialnego, nie mogą z tego względu, że Wysoka Rada nie może uchwalić budżetu, w którym wydatki bieżące będą większe niż dochody bieżące. I to nie tylko zmiana władzy doprowadziła do, ten przepis funkcjonuje od początku on nam nie przeszkadza, ale przeszkadza nam, że jak miasto chce zrealizować wydatki to musi zaciągać dług zgodnie z ustawą, tak, ale co więcej drodzy Państwo, niezależnie od tego czy zaciąga dług czy nie zaciąga długu od wydatków majątkowych płaci 23 % VAT, 23 % VAT. Proponowałem kiedyś Ministrowi Finansów, niech Ministerstwo Finansów weźmie 23 % naszego długu, bo on jest wyłącznie na wydatki majątkowe i niech go obsługuje, niech weźmie 23 % kosztów obsługi długu i niech obsługuje ten dług, a nie, że sobie bierze dochody bieżące, dochody związane z VAT i mówi dziękuję bardzo, ale nie zadłużajcie się, a tu tylko patrzy żeby się zadłużyć. Znaczy nie wiem jak, daleki jestem od polityki, ale mówię, że tak było od dawna, odkąd tu ja na tej Sali pamiętam i odkąd wprowadzono VAT. Dlaczego nie możemy wspólnie jako samorząd krakowski skutecznie domagać się jednej prostej rzeczy, zamiast tego zajęcia urzędników, nie tylko w Krakowie, ale w całej Polsce samorządowych, różnego rodzaju projektami centralizacji VAT, przecież moi profesorowie jakby w tej chwili wstali z grobu to by zgłupieli, jak można płacić podatek od podatków, to jest niemożliwe, wtedy mówiono i mnie jako studentowi, a obecnie przyjmujemy, że to jest ok., tak. Proszę Państwa a rozwiązanie jest proste, jeśli chcemy postępować moralnie – i to mówiłem Ministrowi Finansów jakoś tak nie miałem możliwości, a może już i /.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie Skarbniku mamy jeszcze sporo punktów, przepraszam, ale wtedy było pół godziny.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Ok., powiem tylko to jedno i już. Drodzy Państwo wprowadzić jedną rzecz, skorzystać z istniejących obecnie elementów konstrukcji podatkowej w przypadku VAT, jest przewidziany zwrot VAT, to jest normalny element konstrukcji podatkowej, wprowadzić tylko jeden zapis, zwrot VAT dotyczy inwestycji o charakterze użyteczności publicznej, na które nakłady ponosi jednostka samorządu terytorialnego. Dziękuję. Nie ma nieuzasadnionego transferu długu i dochodów jednostek samorządu terytorialnego do budżetu państwa nie wiadomo za co, za to, że chcemy się rozwijać. Szanowni Państwo, spróbujmy coś zrobić, spróbujmy coś zrobić. Wreszcie drodzy Państwo dlaczego wydatki bieżące rosną szybciej niż dochody bieżące i nadwyżka operacyjna jest taka jaka jest. Starłem się wyjaśnić w końcowej części swojego wystąpienia gdzie porównywałem nadwyżkę operacyjną z potencjalnymi wielkościami wpływającymi na jej zmniejszenie. I pokazywałem, że gdyby na poziomie roku 2014 utrzymać wpływ tych negatywnych obniżających dochody bieżące, ale i zwiększających wydatki bieżące poprzez kreowanie deficytu operacyjnego w tych dwóch co najmniej dziedzinach, o których wspomniałem, utrzymać relację z roku 2014 to mielibyśmy nadwyżkę operacyjną na takim poziomie niemalże jak w roku 2014, tylko tyle, nie rewolucyjnie zrywać z tymi dziedzinami, ale utrzymać poziom deficytu operacyjnego na oświacie, subwencji oświatowej i na przewozach na poziomie roku 2014, bez tego wzrostu. A to się da zrobić tylko trzeba chcieć i wtedy nie mielibyśmy do czynienia z niepokojem o to czy nadwyżka operacyjna będzie taka jaka jest. Zresztą tu już padło, że wczoraj na Komisji Budżetowej mówiłem o tym, istotnie, jednym z podstawowych elementów i kryteriów oceny zdolności

kredytowej jest porównanie wielkości długu z wielkością nadwyżki operacyjnej, bo to oznacza co by było gdyby w ramach restrykcji nie realizować żadnych zadań inwestycyjnych tylko nadwyżkę operacyjną przeznaczyć na spłatę długu. U nas w Krakowie w roku 2016, na koniec 2016 ta nadwyżka operacyjna, którą Państwo tak krytykujecie, ona jest większa o połowę od planowanej na koniec roku w budżecie, o połowę większa niż plan budżetowy przewidywał, kreowany między innymi decyzjami Wysokiej Rady. Otóż drodzy Państwo w przypadku Krakowa 7,5 roku, w przypadku niektórych innych miast 10 i ponad 10 lat, oczywiście są miasta 3,5 roku, ale mówię, przyjęta w tej nomenklaturze ratingowej wielkość spłaty, okres spłaty tego zadłużenia ze środków własnych tu przyjmuje się na ogół 10 lat jako nie budzący wątpliwości. Więc również i według tego kryterium nie jest źle, natomiast według innych kryteriów finansowych jest zdecydowanie lepiej, tak jak przed chwilą pokazywałem w związku z długiem i kosztami jego obsługi, niż w latach poprzednich. Wydaje mi się, że i dzięki Wysokiej Radzie i dzięki zarządzeniom Pana Prezydenta ten budżet został zrealizowany w stopniu dla mnie bardzo dobrym, a mam doświadczenie 25 lat, czy może inaczej, 25 razy obrony właśnie budżetu na tej Sali. W 1993 roku przyszedłem i w da miesiące pobytu w Urzędzie przyszło mi bronić wykonania budżetu, który nie ja realizowałem, ale z 1992 roku, to był mój pierwszy budżet, który broniłem.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Panie Skarbniku. Szanowni Państwo zamykam, stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie projektu, zamykam także punkt dotyczący samego sprawozdania finansowego, które przed chwilą było prezentowane. Stwierdzam odbycie I czytania projektu dotyczącego zatwierdzenia sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z wykonania budżetu miasta Krakowa za rok 2016, druk 2054. Ustaliam termin wprowadzenia autopoprawek na dziś, 28 czerwca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek godzina 15.10, 28 czerwca i przechodzimy do kolejnego punktu:

**ABSOLUTORIUM ZA ROK 2016 DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 2055, odbywamy teraz I czytanie, bardzo proszę Pan Radny Migdał o przedstawienie wniosku w tej sprawie.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Chciałem zaprezentować projekt uchwały kolejny, przygotowany przez Komisję Rewizyjną Rady Miasta Krakowa w sprawie absolutorium za rok 2016 dla Prezydenta Miasta Krakowa. Po zapoznaniu się ze sprawozdaniem Prezydenta Miasta Krakowa z wykonania budżetu miasta Krakowa za rok 2016 i opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie o tym sprawozdaniu, sprawozdaniu finansowym i opinią z badania tego sprawozdania przez biegłego rewidenta, informacją o stanie mienia komunalnego oraz stanowiskiem, opinią Komisji Rewizyjnej udziela się Prezydentowi Miasta Krakowa absolutorium. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia. Panie Przewodniczący czy życzy Pan sobie, abym zaprezentował uzasadnienie?

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Nie, bo to już było prezentowane, więc uznaję, że w poprzednim punkcie ta sprawa była zaprezentowana bardzo szczegółowo łącznie z opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej.

**Radny – p. A. Migdał**

I oczywiście proszę o przyjęcie tej uchwały. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która głosowała 7 za, 0 przeciw, 5 wstrzymujących się przyjmując taką opinię. Czy w imieniu Klubów? Pan Radny bardzo proszę w imieniu Klubu Prawo i Sprawiedliwość w punkcie pod tytułem absolutorium za rok 2016. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus – Przewodniczący Klubu.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Pani Prezydent! Szanowny Skarbniku! Państwo Radni!

Ja właściwie kontynuując wątek, który przedstawił kolega Wiceprzewodniczący Mariusz Kękuś w punkcie dotyczącym sprawozdania chciałem uzupełnić kwestię, która dotyczy absolutorium to znaczy zacząć od dwóch punktów, które faktycznie dotyczą wprost kwestii finansowych, a potem tematy, które po części się wiążą z budżetem, ponieważ poprzez budżet mieszkańcy odbierają działania Prezydenta, Rady Miasta Krakowa i to co jest realizowane dla ich oczekiwanych potrzeb. Jeżeli chodzi o stronę finansową to ja tu jeszcze raz przywołam sprawę, którą tu Pan Skarbnik podnosił w swoim ostatnim wystąpieniu, czyli zaciągnięcie bez potrzeby kredytu w roku 2016 w kwocie 200 mln zł, który może spowodować deficyt w 2017 roku, zwiększenie deficytu do 309 mln zł, ponoszonej, więc ta informacja jest obiektywna, myślę, że nie ma co z nią dyskutować. Natomiast drugi element finansowy to jest kwestia powołania spółki Trasa Łagiewnicka, przeciwko której Klub Prawa i Sprawiedliwości głosował przeciw, a element finansowy, który dotyczy tego powołania to jest kwestia rozliczenia VAT, my podnosiliśmy, że ta kwestia nie zostanie rozliczona i teraz mamy sytuację po rozstrzygniętym przetargu, że nie odzyskamy 150 mln zł z tytułu, nie uzyskamy tych oszczędności z tytułu zwrotu VAT nie wspominając o tym, że pewnie mogą być jeszcze komplikacje natury przekazywania wzajemnego majątku między gminą a spółką. To są kwestie finansowe. Jeżeli chodzi o kwestie pozostałe to chciałem nadmienić takie sprawy jak nie jest realizowany przez Pana Prezydenta mimo oczekiwań czy nawet woli mieszkańców wynikających z referendum, nie jest realizowana kwestia metra i nie są realizowane w należyty stopniu ścieżki rowerowe, które są oczywiście w budżecie, ale w stopniu na pewno niewystarczającym. Kolejnym elementem są to drobne rzeczy, które, mankamenty mieszkańców, którzy do nas Radnych docierają i które uważam, że też są na tyle istotne, że należy je zacząć rozwiązywać, jest to narastająca kolejna osób oczekujących na lokale socjalne, a wynikające z wyroków sądowych czyli to co de facto gmina powinna realizować, a nie ma do tego zdolności, jest to złe zarządzanie lokalami, które było w tamtym roku, a w tym roku się objawiło, w szczególności tymi lokalami usługowymi i mieszkalnymi, które były przeznaczane w drodze przetargu, w tym sławetne Zalipianki, co pokazuje pewną złą politykę Prezydenta w tym zakresie i być może uszczerbek, który nie jesteśmy w stanie w tej chwili oszacować dla budżetu miasta Krakowa, choćby na tych zwolnieniach, które miały tam miejsce, zwolnienia od opłat wymaganych. Kolejnym elementem, na który zwracamy uwagę, a których oczywiście też się teraz zaczyna w większym stopniu objawiać, to nieefektywna polityka parkingowa, która wynika przede wszystkim z braków inwestycji dla parkingów typu Paruj i jedź, a z drugiej strony nadal nieefektywne wykorzystywanie tych parkingów podziemnych, które gmina zrealizowała. Kolejną sprawą, którą chcę poruszyć to są pogarszające się warunki bezpieczeństwa w mieście objawiające się zmniejszaniem liczby

patroli między innymi Straży Miejskiej, wydłużająca się kolejka do DPS, to są elementy może nie spektakularne, ale one też składają się na obraz miasta, na obraz Prezydenta, który realizuje pewne zadania. I ostatni punkt dotyczy rzeczy, która jest związana z przestrzenią Krakowa, oczywiście mieliśmy swego czasu jeden wielki problem jakim był Ruczaj, który w drodze wuzetek był zabudowany, jest to przykład jak nie powinno się realizować inwestycji w mieście na taką dużą skalę, natomiast mamy do czynienia z takimi mniejszymi, mikro Ruczajami, mamy problemy, to są reakcje mieszkańców, praktycznie w każdym miejscu Krakowa mamy zapalne elementy związane z wydawaniem pozwoleń na budowę, ale w szczególności oczywiście wydawanych w drodze warunków zabudowy, wuzetki. Skutkują te decyzje nieodwracalnymi pewnymi szkodami w przestrzeni miasta. Dodatkowo mieszkańcy, ci właśnie mieszkańcy podnoszą problem, że system wydawania tych decyzji dla nich jest nieczytelny, dodatkowo oczywiście te inwestycje, szczególnie do centrum miasta i tym inwestycjom nie, znaczy nie ma odpowiednich, znaczy nie jest realizowana w tych miejscach odpowiednia infrastruktura miejska, w szczególności w zakresie dróg, miejsc parkingowych i oczywiście wciąż brakującej zieleni. Są to elementy, które nie mają cyferek, nie mają odzwierciedleń może nie raz finansowych, ale wpływają na to, co realizuje Rada Miasta, co realizuje Prezydent w 2016 roku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Hawranek w imieniu Klubu Platformy.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Prezydenci! Panie Skarbniku! Panie i Panowie Radni!

Jak sam tytuł uchwały mówi jest to uchwała w sprawie absolutorium za rok 2016 i dotyczy wykonania budżetu miasta Krakowa. Były już opinie Izb Regionalnych mówiących o tym, że uchwała absolutoryjna powinna się koncentrować li tylko i wyłącznie na kwestiach merytorycznych związanych z wykonaniem budżetu i udzieleniem bądź nie absolutorium Prezydentowi, wóldarzowi miasta, powinno dotyczyć li tylko i wyłącznie kwestii merytorycznych. Mało tego, są już postępowania sądowe i wyroki sądów, które mówią dokładnie o tym samym, w związku z powyższym ja w przeciwieństwie do kolegów z PiS skoncentruję się po raz kolejny li tylko i wyłącznie na wykonaniu budżetu. Realizacja dochodów bardzo dobra, realizacja wydatków dobra, dług pod kontrolą, najniższe od lat możliwe koszty obsługi długu, realizowanie zadań, których domagają się mieszkańcy, zieleni, zadania socjalne, wzrost dochodów z podatków, co jest zasługą Klubu Platformy Obywatelskiej, bo to naszym programem był program Płać podatki w Krakowie, naszą uchwałą była uchwała mówiąca o wzroście dochodów z CIT i te uchwały przynoszą efekty, te działania przynoszą efekty. Zadłużenie wzrosło, ale równocześnie tworzony jest bufor bezpieczeństwa na wypadek zdarzeń nieprzewidzianych w latach ubiegłych, w roku obecnym czy w latach następnych. Podsumowując, wszystkie wyniki i wszystkie współczynniki finansowe wskazują na to, że zeszłoroczny budżet został wykonany po prostu dobrze i nie ma jakichś tutaj powiedzmy uzasadnionych uwag do tego, żebyśmy jako Platforma nie udzielili Prezydentowi absolutorium. Podsumowując, mój Klub zagłasuje za udzieleniem absolutorium dla Prezydenta Miasta Krakowa z wykonania budżetu za rok 2016. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W imieniu Przyjaznego Krakowa kto zabiera głos? Nie widzę. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Czy Pan Skarbnik chce zabrać głos w imieniu Prezydenta? Nie. Szanowni Państwo w takim układzie zamykam dyskusję, stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie projektu uchwały w sprawie absolutorium za rok 2016 dla Prezydenta Miasta. Ustaliam termin składania autopoprawek na dziś na godzinę 15.00, ostateczny termin składania poprawek dziś 15.10. II czytanie tego projektu tak jak i tego poprzedniego odbędzie się o godzinie 16.00 na nadzwyczajnym posiedzeniu Rady Miasta poświęconym właśnie tej sprawie. Proszę Państwa teraz przechodzimy do bieżących, już nie absolutoryjnych rzeczy.

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXI/231/11 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 6 LIPCA 2011 ROKU W SPRAWIE USTALENIA CEN I OPŁAT ZA USŁUGI PRZEWOZOWE, UPRAWNIENÍ DO PRZEJAZDÓW ULGOWYCH ORAZ PRZEPISÓW TARYFOWYCH W KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ REALIZOWANEJ NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ GMIN SĄSIADUJĄCYCH, KTÓRE PRZYSTĄPIŁY DO POROZUMIENIA W CELU WSPÓLNEJ REALIZACJI PUBLICZNEGO TRANSPORTU ZBIOROWEGO.**

Druk 1903, dziś odbywamy II czytanie. Mamy poprawki Pana Radnego Słoniowskiego, mamy pozytywną opinię Powiatowej Społecznej Rady ds. Osób Niepełnosprawnych oraz negatywne opinie Prezydenta do poprawki numer 1 i 2 Pana Radnego Słoniowskiego oraz pozytywną opinię Prezydenta do poprawki numer 3 Pana Radnego Słoniowskiego. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta o przedstawienie tego projektu uchwały. Pan Dyrektor Franek bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora ZIKiT – p. Ł. Franek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 6 lipca 2011 roku w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków. Tam są dwa, trzy w sumie takie najważniejsze rzeczy, to już jest II czytanie, to tylko przypominając, pierwsze to są jest wprowadzenie zapisów, w których określono sposób ustalenia wysokości opłat dodatkowych czyli tzw. kar jako wielokrotność biletu jednorazowego, był to wniosek Miejskiego Rzecznika Konsumentów, w załączniku drugim wprowadzono uprawnienia do przejazdów bezpłatnych, tutaj dodatkowo dzieci ze schorzeniami neurologicznymi na podstawie wpisu przyczyny 10NN i to również jest realizacja wniosku Przewodniczącego Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności wraz z jego pozytywną opinią, która była niezbędna do przedłożenia uchwały i trzy, Europejski Dzień bez Samochodu czyli bezpłatne przejazdy dla wszystkich bez konieczności okazywania dowodu. W przypadku poprawek tutaj poprawka numer 1 i poprawka numer 2 Pana Radnego Słoniowskiego opinia jest negatywna, w przypadku poprawki numer 3 pozytywna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Nie, myślę, że jeżeli nie będzie pytań, jeżeli będą pytania do Pana Dyrektora poproszę ewentualnie o uzasadnienie. Szanowni Państwo otwieram dyskusję, czy w sprawie poprawek, w szczególności złożonych przez Pana Radnego Słoniowskiego są jakieś głosy? Przypomnę, poprawka 1 i 2 ma negatywną opinię, poprawka 3 ma pozytywną. Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie poprawek i uchwały w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETAERGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO NR 12 STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY ZAMKOWEJ NR 22 WRAZ Z POMIESZCZENIAMI PRZYNALEŻNYMI I UDZIAŁEM W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

Projekt Prezydenta, druk 1970, bardzo proszę kto w imieniu Pana Prezydenta? Szanowni Państwo ja na początku Sesji prosiłem dyrektorów o obecność. Punkt odkładamy, Pani Marto mamy punkt, a Pani nie ma, to bardzo proszę, Zamkowa 22.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Bardzo przepraszam, do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO NR 1 STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY FRYDERYKA CHOPINA NR 23 WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 1971, II czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO NR 18B STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY PRĄDNICKIEJ NR 77 WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 1972, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu kwoty zwaloryzowanej bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału 4615/698715 części w nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym w Krakowie stanowiącym poprzednio własność wnioskodawcy.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 1974, II czytanie, referuje Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego nr 2 stanowiącego własność gminy Miejskiej Kraków położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Fryderyka Chopina nr 25 wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1975, II czytanie, Pani Dyrektor bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM lokalu mieszkalnego nr 111 usytuowanego w budynku na os. II Pułku Lotniczego 45 w Krakowie na rzecz najemców z zastosowaniem 78 % bonifikaty.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1985, II czytanie, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.



**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu zwaloryzowanej kwoty bonifikaty udzielonej od ceny lokalu mieszkalnego usytuowanego w budynku nr 4 położonego przy Batalionu Skała AK w Krakowie.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 1986, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 21 GRUDNIA 2016 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 ORAZ W SPRAWIE ZMIAN W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 /dot. zmian w planie przychodów/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2047, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 750 i 853 oraz zmian w planie wydatków w działach 750, 801, 852, 853, 900 i 921/.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 2048, II czytanie, proszę o informację na temat poprawek.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 852, 900 i 921 – zadania dzielnic/.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 2049, II czytanie, proszę o informację na temat poprawek i autopoprawek.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXX/1013/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 MARCA 2013 ROKU W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA.**

Druk 2050, Pani Dyrektor proszę o uwagę na temat poprawek.

**Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do tego druku wpłynęła autopoprawka Pana Prezydenta, łącznie zmiana dotyczy pięciu przedsięwzięć w ramach wydatków bieżących współfinansowanych ze środków unijnych, ośmiu przedsięwzięć inwestycyjnych współfinansowanych ze środków unijnych oraz pozostałych przedsięwzięć siedmiu w ramach wydatków bieżących i dwudziestu w ramach wydatków majątkowych. W załączniku Nr 2 do autopoprawki macie Państwo przedstawiony plan sfinansowania tych przedsięwzięć przed zmianą, na czym zmiana polega i po zmianie jak wygląda harmonogram finansowania tych przedsięwzięć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie rzeczywiście mamy autopoprawkę, o tym Pani Dyrektor mówiła. Jest opinia Komisji Budżetowej 8 za, 0 przeciw, 4 wstrzymujące się. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Druk 2026, projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin składania autopoprawek, a termin składania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY.**

Projekt Prezydenta, druk 2056, bardzo proszę tryb jednego czytania, w imieniu Prezydenta bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt uchwały dotyczy udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury na kwotę 38 tys. Są to środki dzielnicowe przeznaczone dla Nowohuckiego Centrum Kultury 6 tys. zł, Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta 17,5 tys., Ośrodek Kultury im. Cypriana Kamila Norwida 7 tys. zł, Biblioteka Kraków 1500 zł, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa 1000 zł oraz Muzeum PRL 5 tys. zł. Uprzejmie proszę o podjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Kultury i Ochrony Zabytków oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej, Komisja Budżetowa 8 za, 0 przeciw, 0

wstrzymujących, Komisja Kultury 9 za jednogłośnie. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin składania autopoprawek, a termin składania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

**PRZYJĘCIE ORAZ OGŁOSZENIE TEKSTU JEDNOLITEGO UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE NADANIA STATUTU SZPITALOWI MIEJSKIEMU SPECJALISTYCZNEMU IM. GABRIELA NARUTOWICZA W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 2060, bardzo proszę o przedstawienie tego projektu, Pan Dyrektor Marszałek.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Konieczność tego projektu uchwały wynika z przepisów ustawy o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych. Ten projekt tekstu jednolitego uwzględnia wszystkie zmiany, które były wprowadzane uchwałami Rady Miasta Krakowa w zakresie statutu Szpitala im. Gabriela Narutowicza jak również tą ostatnią zmianę z lutego 2017 roku. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki głosującą 8 za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania:

**PRZYJĘCIE ORAZ OGŁOSZENIE TEKSTU JEDNOLITEGO UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE NADANIA STATUTU ZAKŁADOWI OPIEKUŃCZO – LECZNICZEMU W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 2061, tryb jednego czytania. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do tego projektu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji. Proszę o zgłaszanie poprawek na moje ręce. Bardzo proszę Pan Dyrektor Marszałek.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tutaj również ta sama podstawa prawna, obowiązek przyjęcia tekstu jednolitego wynika z ustawy o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych i również treść tego projektu uwzględnia wszystkie zmiany, które były wprowadzane uchwałami Rady Miasta Krakowa w ostatnim czasie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki głosującą 8 za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania 2062:

**PRZYJĘCIE ORAZ OGŁOSZENIE TEKSTU JEDNOLITEGO UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE NADANIA STATUTU SZPITALOWI SPECJALISTYCZNEMU IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO SPZOZ W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 2062. Bardzo poroszę Pan Dyrektor.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tutaj uzasadnienie jest podobne jak w przypadku poprzednich dwóch projektów uchwał, również z tych samych przepisów ustawy o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych wynika konieczność przyjęcia tekstu jednolitego, który również uwzględnia wszystkie zmiany i nowelizacje do statutu Szpitala im. Stefana Żeromskiego, które były podejmowane przez Radę Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki głosującą 8 za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono żadnych poprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania, druk Nr 2063:

**NAZWA ULICY.**

Projekt Prezydenta, zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę o przedstawienie.

**Dyrektor Wydziału Geodezji – p. M. Kolińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 2063 dotyczy nadania nazwy ulicy Luciany Frassati odcinkowi drogowemu położonemu w VIII dzielnicy między Bobrzyńskiego a Czerwonymi Makami. Projekt ten uzgodniony jest z Rektorem Uniwersytetu Jagiellońskiego, został poparty przez Pana Prezydenta jak i również posiada akceptację zespołu ds. nazewnictwa oraz pozytywną opinię dzielnicy VIII. W związku z powyższym proszę o przyjęcie przedstawionego projektu uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Kultury i Ochrony Zabytków głosującą 9 za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, głosowanie w bloku głosowań. Druk 2064:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOT. UTWORZENIA W BUDYNKU SZKOLNYM PRZY ULICY KAZIMIERZA ODNOWICIELA 2 ZESPOŁU SZKÓŁ LOTNICZYCH.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 2064, tryb jednego czytania. W tej sprawie zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek na moje ręce. Bardzo proszę Pan Radny Jaśkowiec.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Jest gorąco, więc już nie podgrzewając atmosfery krótko, Grupa Radnych proponuje, aby w budynku przy ulicy Kazimierza Odnowiciela 2 utworzyć Zespół Szkół Lotniczych. W skład tego Zespołu weszłyby, wszedłby Zespół Szkół Mechanicznych Nr 4 oraz istniejący jeszcze Zespół Szkół Ogólnokształcących Nr 13, który znajduje się w tymże budynku. Dopuszczamy również możliwość utworzenia Filii Przedszkola Nr 162, które byłoby przeniesione z ulicy Duchackiej do parteru tego budynku, więc mielibyśmy tutaj kompleksowe zagospodarowanie tego budynku przy ulicy Kazimierza Odnowiciela 2 na potrzeby edukacji publicznej. Dodam tylko, że Szkoła Lotnicza, która by miała w przeciwieństwie do szkoły funkcjonującej na ulicy Seniorów Lotnictwa również ten profil techniczny potrafiłaby stworzyć i zaprezentować kompleksową ofertę w zakresie zawodów lotniczych bo te zawody lotnicze idą dzisiaj w dwóch kierunkach. Jeden to są te zawody stricte techniczne, a drugie to są zawody związane z obsługą ruchu lotniczego, więc taka szkoła mogłaby to wszystko połączyć i to szkolnictwo średnie zawodowe w tym aspekcie wesprzeć. Podobna szkoła najbliżej od Krakowa funkcjonuje w Mielcu, więc warto tą lukę edukacyjną uzupełnić. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy opinii żadnej Komisji. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek ani autopoprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania:

**LOKALIZACJA KASYNA GRY W BUDYNKU HOTELU DWÓR KOŚCIUSZKO W KRAKOWIE PRZY ULICY PAPIERNICZEJ 3.**

Projekt Prezydenta, druk 2090, to jest projekt uchwały w trybie jednego czytania. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie na moje ręce poprawek. Bardzo proszę Pan Dyrektor Popiołek.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiołek**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do Pana Przewodniczącego wpłynął wniosek od przedsiębiorcy spółka Tullos Investment, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie w sprawie wydania pozytywnej opinii dotyczącej lokalizacji kasyna gry w Hotelu Dwór Kościuszko w Krakowie przy ulicy Papierniczej 3. Jak Państwo doskonale wiecie jednym z dokumentów wymaganych przez Ministra Finansów, który wydaje koncesję w tym zakresie jest pozytywna opinia rady gminy. W czasie procedowania tego wniosku merytoryczne Wydziały Urzędu Miasta Krakowa zaopiniowały pozytywnie ten wniosek, podobnie jak Rada Dzielnicy IV Prądnik

Biała, która uchwałą z 28 stycznia 2017 roku wyraziła pozytywną opinię w tym zakresie. W związku z tym Pan Prezydent przygotował projekt uchwały zawierający pozytywną opinię. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego głosującą 5 za, 0 przeciw, 3 osoby się wstrzymały. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, ani autopoprawek. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały w trybie jednego czytania:

**LOKALIZACJA KASYNA GRY W BUDYNKU HOTELU NOVOTEL BRONOWICE W KRAKOWIE PRZY ULICY ARMII KRAJOWEJ 11.**

Projekt Prezydenta Miasta, druk 2091. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie na moje ręce poprawek. Bardzo proszę Pan Dyrektor Popiołek.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiołek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Podobny druk, tym razem dotyczy lokalizacji w budynku hotelu Novotel Bronowice przy ulicy Armii Krajowej 11, również w toku opiniowania zostały wyrażone pozytywne opinie merytorycznych Wydziałów Urzędu Miasta Krakowa w tym zakresie, a Rada Dzielnicy V 23 maja 2017 roku podjęła pozytywną opinię, pozytywną uchwałę w tym zakresie. W związku z tym Pan Prezydent przygotował projekt uchwały zawierający pozytywną opinię w zakresie lokalizacji kasyna gry przy ulicy Armii Krajowej 11. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego głosującą 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, ani autopoprawek. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejne druki w trybie jednego czytania.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 750, 801 i 921/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2085, tryb jednego czytania. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek na moje ręce poprawek. Pani Dyrektor Okarmus bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 2.650.188 zł, jest to związane z otrzymaniem środków z Krajowego Funduszu Szkoleniowego,

otrzymaniem środków pochodzących z funduszy europejskich oraz przyznaniem przez Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa dotacji ze środków Narodowego Funduszu Rewaloryzacji Zabytków Krakowa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej głosującą 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, ani autopoprawek. Głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku. Projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 600, 801, 854 i 926 oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 710, 750, 754, 855 i 900/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2086, I czytanie, Pani Dyrektor Okarmus bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera po pierwsze zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 5.516.256 zł, jest to w związku z wpływami ze zbycia praw majątkowych, wpływami ze sprzedaży składników majątkowych, udziałem inwestorów zewnętrznych w realizacji inwestycji drogowej, zwrotem podatku VAT i przeznaczeniem na realizację inwestycji. Kolejna zmiana, przeniesienie planu wydatków bieżących na inwestycyjne, 740 tys., na zadanie inwestycyjne zakupy inwestycyjne dla Komendy Miejskiej Policji w Krakowie oraz na zadanie inwestycyjne budowa połączenia ulica Księcia Józefa z południową autostradą obwodnicą Krakowa poprzez Węzeł Mirowski oraz przebudowa drogi powiatowej, ulica Kasztanowa w Wieliczce. Kolejna zmiana, przeniesienie planu wydatków inwestycyjnych na wydatki bieżące, kwota 1.566.000 zł na wydatki bieżące niezbędne dla funkcjonowania Zarządu Inwestycji Miejskich oraz na prowadzenie żłobka samorządowego Nr 7 oraz sprawowanie opieki nad dzieckiem do lat 3-ich. Kolejne zmiany, przeniesienia w ramach wydatków inwestycyjnych z rozbudowa ulicy Kocmyrzowskiej na adaptacja pomieszczeń w obiekcie przy ulicy Reymonta 20 na potrzeby Zarządu Inwestycji Miejskiej, zakupy inwestycyjne Zarządu Inwestycji Miejskiej oraz na zadanie monitoring Smocznych Skwerów. Kolejne przeniesienia między działami w ramach planu wydatków bieżących 1.483.885 zł, jest to z przeznaczeniem na funkcjonowanie nowotworzonej jednostki miejskiej oraz dodatkowe płatne służby dla policjantów ruchu drogowego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej głosującą 4 za, 2 przeciw, 3 wstrzymujące się. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustalam termin autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15.00. Druk 2087:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 855 i 926 oraz zmian w planie wydatków w działach 010, 600, 700, 750, 801, 852, 853, 900 i 921/.**

Druk dwucztyaniowy, dzisiaj odbywamy I czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt zawiera po pierwsze zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 705.130 zł, jest to w związku z otrzymaniem środków finansowych za korzystanie z mediów, zawarcie umów kompensacyjnych oraz sponsorskich oraz przyznaniem odszkodowania za uszkodzony samochód służbowy. Kolejna zmiana, zmniejszenie planu wydatków majątkowych i zwiększenie planu wydatków bieżących z zadania dokapitalizowanie Miejska Infrastruktura z przeznaczeniem na wydatki związane z koniecznością odprowadzenia podatku VAT związanego z planowaną zamianą nieruchomości z Agencją Mienia Wojskowego pod Park Miejski w rejonie ulicy Skrzatów. Kolejne przeniesienia dotyczą przeniesień między działami w ramach planu wydatków bieżących, 803.700 zł na realizację kampanii informacyjno – promocyjnej, na zadanie program dofinansowania do zwiększonych kosztów grzewczych oraz w celu prawidłowej realizacji zadań dotyczących dostosowania pomieszczeń w budynkach oświatowych dla osób niepełnosprawnych. Kolejne zmiany, zmiany w planie wydatków bieżących 403 tys., zwiększenie dotacji podmiotowych dla instytucji kultury. Pozostałe zmiany związane są z załącznikiem Nr 3 do uchwały, zmiany w planie dochodów rachunków dochodów jednostek budżetowych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej głosującą 9 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. Termin składania autopoprawek ustalam na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15.00.

**ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 21 GRUDNIA 2016 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 ORAZ W SPRAWIE ZMIAN W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 /dot. zwiększenia planu przychodów, zmniejszenia planu wydatków w dziale 757 oraz zwiększenia planu wydatków w działach 750, 754, 801, 851, 855, 921 i 926/.**

Druk 2088, Pani Dyrektor prosimy.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt zawiera po pierwsze zwiększenie planu przychodów 3.303.200 zł, jest to wprowadzenie wolnych środków jako nadwyżki środków pieniężnych na rachunku bieżącym budżetu wynikających z rozliczeń wyemitowanych papierów wartościowych, kredytów i pożyczek z lat ubiegłych. Następnie zmniejszenie planu wydatków bieżących 18 mln zł w związku z terminową spłatą zobowiązań przez podmioty, którym miasto udzieliło poręczenia. Kolejna zmiana to jest zwiększenie planu wydatków bieżących 15.003.200 na zabezpieczenie wynagrodzeń w Zespole Ekonomiki Oświaty i w przedszkolach i oddziałach przedszkolnych, udzielenie dotacji w związku z anektowaniem umów dla dzieci objętych opieką w żłobkach, udzielenie dotacji dla Krakowskiego Biura Festiwalowego i dla Muzeum Armii Krajowej. Kolejna zmiana dotyczy zwiększenia planu wydatków inwestycyjnych 6,3 mln z przeznaczeniem na realizację zadań, przebudowa Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego, przebudowa Centrum Onkologii, zakupy inwestycyjne Straży Miejskiej, VII



LO oraz budowa hali sportowej z zapleczem szatniowym i przebudową wewnętrznego układu drogowego przy Zespole Szkół Ogólnokształcących Mistrzostwa Sportowego w Krakowie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustaliam termin wprowadzenia autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15.00.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2017 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 754, 801, 853, 854, 900 i 921/ - zadania dzielnic.**

Druk 2089, bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zmiany w planie wydatków bieżących i inwestycyjnych dzielnic, 239.416 zł, jest to zgodnie z uchwałami rady dzielnicy I, II, VII, IX, XI, XII, XIII, XIV, XV i XVII. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustaliam termin wprowadzenia autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15.00. Kolejny druk 2051:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XLVIII/867/16 W SPRAWIE UTWORZENIA FILII CENTRUM MŁODZIEŻY IM DR HENRYKA JORDANA W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta, druk 2051, bardzo proszę kto w imieniu, Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przedstawiony projekt dotyczy zmiany uchwały w sprawie utworzenia Filii Centrum Młodzieży. Zmiana polega na nadaniu numer 1 tej Filii. Z tego powodu, że zostanie zaproponowany w następnym punkcie druk powołujący czy tworzący Filię Centrum Młodzieży, której też musi być nadany numer, więc zmiana polega na nadaniu numeru Filii, która obecnie mieści się w budynku szkoły podstawowej Nr 3 przy ulicy Toporowej, Filia Nr 1, Centrum Młodzieży. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, ale tu nie załączoną, więc nie jestem w stanie jej zacytować. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos. Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustaliam termin zgłaszania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15.00. Kolejny druk 2053:

**UTWORZENIE FILII CENTRUM MŁODZIEŻY IM DR HENRYKA JORDANA W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta, druk 2053, dzisiaj odbywamy I czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt dotyczy utworzenia Filii Centrum Młodzieży, ta filia będzie miała swoją siedzibę w Gołkowicach Górnych, obecnie jest to ośrodek wypoczynkowy, którym zarządza Zespół Ekonomiki Oświaty. Projekt ma na celu lepsze zarządzanie zarówno tym ośrodkiem jak i lepsze wykorzystanie ośrodka w Gołkowicach poprzez dzieci i młodzież uczęszczające zarówno na zajęcia do Centrum Młodzieży jak i korzystające z organizowanych przez Centrum Młodzieży akcji wyjazdowych w czasie ferii zimowych bądź ferii letnich. Od razu zaznaczam, że będzie przygotowana autopoprawka Pana Prezydenta do tego projektu w zakresie zmiany numeru filii, a to z powodu wycofania druku, który dotyczył również powołania filii dla Słowianek, który jest wycofany, przedstawiany projekt będzie myśle jesienią. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, ale tu nie załączoną, więc nie jestem w stanie jej zacytować. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos. Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15.00. Kolejny druk 2078:

**PRZYJĘCIE WIELOLETNIEGO PROGRAMU GOSPODAROWANIA MIESZKANIOWYM ZASOBEM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ ZASOBEM TYMCZASOWYCH POMIESZCZEŃ NA LATA 2018 – 2023.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2078, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Katarzyna Izdebska, witamy Panią.

**Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Izdebska**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Obowiązek uchwalenia wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy wynika z przepisów ustawy o ochronie praw lokatorów w mieszkaniowym zasobie i zmianie kodeksu cywilnego. Zgodnie z przepisami tej ustawy wieloletni program powinien być opracowany na minimum 5 lat i w szczególności powinien zawierać prognozę dotyczącą wielkości oraz stanu technicznego zasobu, analizę potrzeb oraz plan remontów i modernizacji, planowaną sprzedaż lokali mieszkalnych, zasady polityki czynszowej, sposób zarządzania nieruchomościami wchodzącymi w skład mieszkaniowego zasobu oraz źródła finansowania. Obowiązujący obecnie wieloletni program gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy oraz zasobem pomieszczeń tymczasowych został przyjęty na lata 2012 – 2017, w związku z upływem czasokresu zachodzi konieczność przyjęcia programu na następny okres. Opracowany i przedłożony Wysokiej Radzie projekt wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem na lata 2018 – 2023 jest wynikiem prac zespołu zadaniowego i zasadniczo on jakby kontynuuje i rozwiązania i założenia wynikające z dotychczas obowiązującego wieloletniego programu. Bardziej szczegółowo została tutaj wskazana struktura zasobu, w ramach tej struktury zasobu gmina posiada 15.985 lokali mieszkalnych, z tego 2.934 to są lokale socjalne, 82 to są pomieszczenia tymczasowe. Z uwagi na

zaobserwowaną tendencję zwykłą wpływających do gminy wniosków o pomoc mieszkaniową planowana jest około 15 % tendencja zwykła ilości lokali socjalnych w zasobie i w tym celu też zostały zwiększone wydatki na remonty pustostanów, które są odzyskiwane w ramach naturalnego ruchu ludności celem przeznaczenia ich do ponownego zasiedlenia. Dodatkowo wskazano w tych założeniach, że jakby zwiększenie tych wydatków i zwiększenie pozyskiwania tych lokali do zasobu powinno spowodować zwiększenie realizacji list, na dzień dzisiejszy mamy 80 % realizację, chcemy dążyć do 90 % tak żeby zmniejszyć czasokres oczekiwania na lokal socjalny w ramach listy mieszkaniowej. Projekt jest po konsultacjach, w ramach konsultacji wpłynęły 4 wnioski, 1 z wniosków został uwzględniony. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w tej sprawie mamy opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa głosującej 8 za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Mazur, ja też się do głosu zapiszę.

**Radny – p. A. Mazur**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam pytanie, jeżeli chcemy zmniejszyć czas oczekiwania to chciałem się dowiedzieć z jakiego okresu czasu do jakiego dążymy, bo myślę, że się zmniejszy.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę nie odpowiadać, Pani będzie poproszona po wszystkim. Ja jeśli można też zabiorę głos bo zawsze w tym temacie zabierałem głos i uważam, że nie podjęcie dyskusji w temacie programu, wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy byłoby jakiś niepoważnym potraktowaniem tego. Proszę Państwa ja przypomnę, że w 2006 roku na tej Sali obrad Radni przyjęli wtedy ówczesnie bardzo rewolucyjny program gospodarowania mieniem. Ten program zakładał skok cenowy z poziomu około 1 % do 3 % czynszu, praktycznie 2,5-krotnie, z wartości około 1 % do wartości 3 % wartości odtworzeniowej z wprowadzeniem ogromnej puli bonifikat dla osób, które mają niskie dochody. Okazało się, że w zasobie komunalnym znaczącą większość stanowią osoby mające dobre dochody. I ówczesni Radni uznali, że warto to wykorzystać do zwiększenia tych środków dla gminy właśnie dla programu mieszkaniowego. W efekcie wprowadzono wieloletni program remontowy zasobu komunalnego, o którym tu częściowo jest mowa, w efekcie wprowadzono szereg dodatkowych działań w zakresie termomodernizacji itd., jak widać poziom zniszczenia zasobu komunalnego nieco się poprawił, nie jest to jakieś rażące, ale z tych najbardziej złych kiedyś mieliśmy ponad 50 %, teraz mamy 20 parę, więc o połowę się poprawił, ale wtedy wykazaliśmy się ogromną odwagą jako Radni doprowadzając do takiej polityki. W efekcie po dwóch latach ta polityka dała duże nadwyżki i możliwość sfinansowania remontów, sfinansowania termomodernizacji i sfinansowania ulg dla mieszkańców tych, którzy mają niskie dochody. Wtedy w 2007, 2008 roku okazało się, że tylko 15 % ma dochody kwalifikujące się do otrzymania mieszkania komunalnego według obecnych zasad. To też pokazuje jak wygląda system mieszkań komunalnych w Krakowie. Podsumowując to jest kontynuacja tego programu, oczywiście ja zadam pytanie takie trochę szersze w porównaniu z tym, co kolega Mazur mianowicie, bo ta ilość tych mieszkań pozyskiwanych jest stosunkowo niewielka, to znaczy za ten okres to jest 1600 mieszkań, potrzeby na liście Pani nam zaraz powie jakie są, ale według mnie około 3 tys. oczekujących i ten program w takiej postaci nie gwarantuje w perspektywie do 2023 roku znaczącego zmniejszenia listy oczekujących. I tak

naprawdę pytanie główne, które się tutaj jawi to jest takie, co należałoby zrobić żeby ta lista skróciła się do 1/3, bo to jest realna rzecz, biorąc pod uwagę, że co roku – a Pani o tym powiedziała – wzrasta o 15 % w stosunku do poprzednich lat ilość tych osób zapisujących się w kolejce. Myślę, że to jest tak naprawdę główne problemowe pytanie, które wyciągając szczegóły czy odrzucając szczegóły w tej sprawie chciałbym zadać, czyli o ile powinniśmy dosypać do tego, albo – i to jest drugie pytanie – bo w tej chwili z tego co pamiętam czynsz jest na poziomie, najwyższa stawka w tej chwili jest 11,50, najwyższa u nas w Krakowie. Natomiast weźcie Państwo pod uwagę, że w tej chwili te 3 % wartości odtworzeniowej, które kiedyś w 2006 czy w 2007 roku wynosiło 7,87, teraz wynosi 11,50. I gdybyśmy zrobili ten sam odważny manewr jak w 2007 roku to najprawdopodobniej ten dylemat, o którym mówię byłby załatwiony, a nie wiemy czy rzeczywiście dalej nie jest tak, że 80 % mieszkańców mieszkań komunalnych to są mieszkańcy, którzy mają stosunkowo wysokie dochody. To jest dylemat i my zawsze przy czytaniu tego projektu takie pytania sobie zadawaliśmy i próbowaliśmy w tym w jakiś sposób zmieniać, żeby z jednej strony przyspieszyć wypełnianie tej listy, a z drugiej strony prowadzić racjonalną politykę w zakresie czynszów, bo polityka kiedyś na poziomie 3 zł, kiedyś 8 zł pytanie na ile jest racjonalna. I takie trzy kwestie Pani Dyrektor. Czy ktoś jeszcze w tej sprawie chce zabrać głos? Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Oczywiście ja też byłem członkiem tego zespołu i tak jakby w imieniu swoim ale i również naszego Klubu uważam, że uchwała jest po prostu już tak skonstruowana, że można to w sumie poprzeć. Natomiast powiem tylko tyle, że faktycznie – i tutaj też jakby to co Pan Przewodniczący wcześniej pozwolił sobie powiedzieć – musimy się po prostu zastanowić jednak, bo te potrzeby są stosunkowo duże w Krakowie. Zakładam i zawsze mówiłem, że mieszkanie to jest właściwie jedynym podstawowym dobrem w życiu człowieka, który człowiek po prostu od urodzenia do śmierci potrzebuje, bo samochody i inne rzeczy można wymieniać, mieszkanie też można wymieniać i w tym faktycznie jest problem, jest oczywiście teraz program rządowy budowy tych mieszkań, ale jest wielu ludzi, którzy po prostu te potrzeby mają i to są też ludzie, również rodziny wielodzietne. Z jednej strony oczywiście mają dochody takie, które nie pozwalają wziąć kredyt, mają po prostu za wysokie dochody, stosunkowo wyższe niż wymagane jest, aby uzyskać mieszkanie w zasobach gminnych, natomiast jest chyba grupa ludzi, która ma się dobrze i ma również te mieszkania gminne. Oczywiście ona sobie teraz próbuje to wykupić, ale część ludzi jakby nie jest w stanie to zrobić, i to jest jedna rzecz. Czyli trzeba się zastanowić jak jednak pomóc aby po prostu zwiększyć tę ilość mieszkań. I kolejna sprawa to jest, wydaje mi się, że trzeba troszkę chyba bardziej zrobić inwentaryzację tych zasobów komunalnych, ja nie mówię, że nie jest to robione tylko, że do nas do Radnych zgłaszają ludzie, że są mieszkania w blokach, w określonych blokach, nie będę mówił adresu, gdzie de facto oni nie wiedzą czy najemcą tych lokali są właściwi najemcy czy po prostu ci najemcy się gdzieś wyprowadzili, a tam mieszkają osoby, które są jakby według nich niezidentyfikowane, czyli nie są to jakby pierwotni najemcy. Więc może by trzeba było faktycznie jakoś tak długofalowo przeprowadzić inwentaryzację czyli dokładnie sprawdzić kto de facto mieszka w konkretnym lokalu gminnym. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w sprawie tej uchwały dość kluczowej dla mieszkalnictwa krakowskiego chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę Panią Dyrektora o odpowiedź na te kwestie, które tu były zadawane.

**Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Izdebska**

W kwestii czasokresu to obecnie obowiązujący wieloletni program jest uchwalony na lata 2012 – 2017, a projekt jest określony na lata 2018 – 2023. Ale wysokości zasobu, to tak jak mówiłam, wychodzimy z zasobu na obecnym pułapie 15.985 lokali, taki mamy pułap na dzień dzisiejszy, takim zasobem gospodarujemy. Jeżeli chodzi o realizację list mieszkaniowych. Tak jak powiedziałam na dzień dzisiejszy ta realizacja list mieszkaniowych jest na poziomie 80 % i na dzień dzisiejszy tych osób oczekujących na listach mamy 1.455, więc jakby znacznie spadła ta liczba osób oczekujących i jakby powodem i to, że udało nam się przyspieszyć z realizacją list właśnie była kontrola zasobu, bo w wyniku dokonywanej kontroli zasobu w latach 2012, może bardziej 2013 – 2016 znacznie wzrosła liczba lokali odzyskiwanych do zasobu do ponownego zasiedlenia. Pomogła też trochę w tych działaniach zmiana ustawy o ochronie praw lokatorów i zmiana przepisów w zakresie egzekucji prawomocnych wyroków eksmisyjnych. Ale jakby dla porównania w 2012 roku suma lokali odzyskanych do zasobu to było 265, a w 2016 to już było 426, czyli praktycznie dwukrotnie, taka sama planowana liczba jest na ten rok, jakby taką tendencję też planujemy utrzymać. Co do kontroli dochodów najemców na dzień dzisiejszy przepisy nam tego nie pozwalają, ale procedowany projekt zakłada właśnie takie rozwiązania, że w momencie, kiedy najemca będzie miał dochody pozwalające na utrzymanie i zagospodarowanie własnych potrzeb mieszkaniowych będzie można wtedy zawierać umowy czasowe i dążyć do odzyskiwania tych lokali. Na dzień dzisiejszy nie ma możliwości kontrolowania dochodów i jakby pozyskiwania tych lokali do zasobu, może działać tylko w ściśle określonych przypadkach wynikających z ustawy tam gdzie ustawa przewiduje możliwość rozwiązania umowy najmu i to czyni, te kontrole są prowadzone co do zamieszkiwania, co do podnajmu i tych umów procentowo wypowiedzianych jest bardzo dużo. Co do polityki czynszowej to obecnie w wieloletnim, zakładamy takie samo założenie, że będziemy dążyć do 3 % wartości odtworzeniowej, jakby pytanie musimy sobie zadać czy to jest dobry moment. Myśmy jakiś czas temu, 3, 4 lata temu analizowali jak te czynsze w Krakowie mają się do czynszów w innych miastach, w dużych miastach i z tej analizy wyszło nam, że Kraków ma jednak jedną z wyższych stawek czynszowych. Więc myślę, że to czy przystępujemy to jest już chyba kwestia odrębnej dyskusji. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Szanowni Państwo odbyliśmy dyskusję, odbyliśmy I czytanie, stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie. Termin wprowadzenia autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15.00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO NR 4 STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY IWONY BOROWICKIEJ NR 7 WRAZ Z POMIESZCZENIEM PRZYNALEŻNYM I UDZIAŁEM W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.**

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2057, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego, który położony jest w Krakowie przy ulicy Iwony Borowickiej Nr 7, powierzchnia użytkowa tego lokalu to 66,98 m, wraz z przynależną do niego piwnicą o powierzchni 12,88 m. Wartość tego lokalu została określona przez rzeczoznawcę majątkowego na kwotę 452.355 zł tj. po 6.753,58 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej i Komisji Mienia, Komisja Mienia 10 za opinią, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Komisja Budżetowa 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. Ustalam termin autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca godzina 15.00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM MIESZKALNYM, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ALEI KIJOWSKIEJ NR 55.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2058, I czytanie, Pani Dyrektor proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej, która stanowi własność Gminy Miejskiej Kraków i zabudowana jest budynkiem mieszkalnym położonym w Krakowie przy Alei Kijowskiej Nr 55. Nieruchomość gruntowa składa się z działek, jedna o powierzchni 415 m, druga o powierzchni 125 m i trzecia o powierzchni 149 m<sup>2</sup> i na tych to nieruchomościach znajduje się budynek oznaczony numerem 55 przy Alei Kijowskiej. Jest to budynek, który jest małym domem miejskim o powierzchni użytkowej 213,08 m i przynależna, to jest powierzchnia użytkowa lokali plus powierzchnia przynależnych piwnic. Nieruchomość została wyszacowana na kwotę 1.300.940 zł. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej i Komisji Mienia, Komisja Mienia 10 za opinią, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Komisja Budżetowa 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. Ustalam termin autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca godzina 15.00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ**

**WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ZABUDOWANEJ BUDYNKAMI UŻYTKOWYMI PRZY ULICY WIELICKIEJ NR 16.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2079, I czytanie, Pani Dyrektor Witkowicz proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na zbycie w trybie przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej o powierzchni 69 arów 65 m<sup>2</sup>, nieruchomości te stanowią własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowane są budynkami użytkowymi przy ulicy Wielickiej Nr 16 i zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego ta nieruchomość położona jest w terenach zabudowy usługowej. Jest to nieruchomość położona pomiędzy ulicą Wielicką a nasypem kolejowym, zabudowana jest 4 budynkami oraz wiatami magazynowymi i kotłownią. Wartość tych nieruchomości została oszacowana na kwotę 7.507.600 zł tj. po 1.077,99 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej i Komisji Mienia, Komisja Mienia 10 za opinią, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Komisja Budżetowa 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. Ustaliam termin autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca godzina 15.00. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań, druk 2083:

**PRZYJĘCIE PROGRAMU ROZWOJU KULTURY W KRAKOWIE DO ROKU 2030.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2083, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Katarzyna Olesiak.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie przyjęcia programu rozwoju kultury w Krakowie do roku 2030. Program został wypracowany na podstawie badań sektora kultury w Krakowie z udziałem lokalnej społeczności, przeprowadzono szerokie konsultacje społeczne, w których uczestniczyli mieszkańcy, twórcy, artyści, przedstawiciele organizacji pozarządowych, instytucji kultury, kadry kultury oraz podmioty gospodarcze. Projekt ten był konsultowany z Komisją Dialogu Obywatelskiego ds. Kultury działającą przy Wydziale Kultury oraz uzyskał pozytywną opinię Krakowskiej Rady Działalności Pożytku Publicznego. Ponadto projekt był prezentowany na Komisji Kultury oraz został przesłany do Przewodniczących Rad Dzielnic Miasta Krakowa. Prace nad programem były prowadzone równoległe do prac nad Strategią Rozwoju Krakowa do roku 2030 i jest z nią kompatybilny. W związku z powyższym uprzejmie proszę o podjęcie tej uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy opinii Komisji. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Szanowni Państwo program rozwoju kultury na najbliższe naście lat, Pani Radna Szybist bardzo proszę.

**Radna – p. A. Szybist**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przede wszystkim chciałam powiedzieć o konsultacjach społecznych, które odbyły się przed powstaniem tego dokumentu, to były konsultacje bardzo szczegółowe i moim zdaniem kto się chciał o nich dowiedzieć to się na pewno dowiedział. Były podzielone na sektory i to nie były jakieś takie sektory bardzo zamknięte tylko np. była to dostępność, edukacja kulturalna, lokalność, współpraca międzysektorowa, wsparcie artystów. Wiem, że w czasie tych konsultacji Urząd Miasta dotarł do osób, które zajmują się tymi poszczególnymi tematami, odzew jeśli chodzi o działaczy społecznych, którzy działają na rzecz kultury, ale także takich oddolnych inicjatorów oddolnych inicjatyw jest bardzo pozytywny. O tych konsultacjach bardzo dużo się mówiło w środowisku i tak jak wspomniała Pani Dyrektor rzeczywiście postulaty tych oddolnych twórców kultury są uwzględnione w tej strategii. I to jest chyba najcenniejsze. Chciałam jeszcze zauważyć, że tutaj słusznie jest powiedziane, że politycy w Krakowie uznają jakby bez dyskusji to, że kultura w Krakowie już nie tylko jest samą wartością i dziedzictwo jest samą wartością, ale to również, ponieważ nie mamy wielu fabryk, hut i zakładów przemysłowych, więc kultura generuje również pozytywne skutki ekonomiczne dla Krakowa i moim zdaniem trzeba też w ten sposób o kulturze myśleć. Ten dokument jest skonstruowany bardzo profesjonalnie i też jest tutaj położony duży nacisk na to, żeby instytucje kultury sieciowo ze sobą współpracowały mimo tego, że muszą czasem konkurować. Bardzo cenne jest też to, że zwrócono uwagę na Stanisława Wyspiańskiego, bo ostatnie działania, które podjęło miasto w Dniach poświęconych Stanisławowi Wyspiańskiemu to była rzecz zupełnie interdyscyplinarna to znaczy oprócz mocno intelektualnych wydarzeń kulturalnych były również takie, które np. były związane, powiązane międzywydziałowo można powiedzieć, to było np. sadzenie wspólne z rodzinami roślin, o których pisał, które malował, które umieszczał na wirażach Stanisław Wyspiański, to jest bardzo fajne interdyscyplinarne podejście do kultury i oprócz, takie debaty się odbywają też w Teatrze Słowackiego na podstawie Stanisława Wyspiańskiego, to są takie debaty można powiedzieć polityczno – filozoficzne i tutaj ta myśl Wyspiańskiego jest bardzo głęboko filozoficznie przedstawiana, to z drugiej strony mamy sadzenie drzew z zielnika Stanisława Wyspiańskiego, to jest właśnie podejście do kultury, które powoduje, że w kulturę też angażują się chętni mieszkańcy i ta kultura nie jest tylko czymś takim bardzo poważnym, ale też opowiada się o niej w taki sposób przystępniejszy dla mieszkańców. Dlatego Państwa serdecznie namawiam do poparcia tego dokumentu, jest to bardzo nowoczesny zrobiony dokument i mam nadzieję, że jeśli według tego dokumentu będziemy pracować to mieszkańcy Krakowa będą więcej, będą bardziej uczestniczyć w wydarzeniach kulturalnych i te wydarzenia kulturalne na pewno będzie dużo atrakcyjniejsze. Nie będę mówić o szczegółach, których jest bardzo dużo, ale zachęcam do zapoznania się z tym dokumentem. Dziękuję Państwu bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Pan Tomasz Urynowicz bardzo proszę.

**Radny – p. T. Urynowicz**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Przepraszam za spóźnienie, ale chciałem wziąć udział w tej dyskusji przede wszystkim podnosząc problemy aktywizacji kulturalnej wielu krakowskich dzielnic, oczywiście wezmę za przykład Nową Hutę gdzie problem kultury, animacji, aktywności pewnych wydarzeń jest bardzo ważny także z punktu widzenia rewitalizacji społecznej dzielnicy. Z tego też punktu



widzenia podnoszenie tego tematu do rangi jednego z ważniejszych elementów programu rozwoju kultury jest ważne. W przypadku terenu objętego Parkiem Kulturowym dla Nowej Huty czyli tego co w tej chwili procedujemy, najstarszej części Nowej Huty, jednym z postulatów tak autorów planu ochronnego jak i przede wszystkim postulatu mieszkańców wyrażanego podczas licznych spotkań, jednym z istotnych elementów ożywienia społecznego jest właśnie kultura. W związku z tym ten element, skoro został zagospodarowany w planach rozwoju kultury w Krakowie to ja mogę powiedzieć, że oddycham z ulgą z tego powodu, bo to bardzo ważna i cenna inicjatywa. Ale jedną rzecz chciałbym, na jedną rzecz, o jedną rzecz chcę zapytać i bardzo proszę o odpowiedź w tym punkcie, aby też, aby uniknąć ewentualnego sporządzania poprawek do tego druku. Jak Państwo jako Urząd Miasta Krakowa przewidujecie w jakiej formule przewidujecie tą aktywizację na poziomie konkursów grantowych, jakie konkursy grantowe mogłyby być wprost dedykowane takiej właśnie aktywizacji społecznej np. na terenie Nowej Huty. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Jaśkowiec, bardzo proszę Pan Radny.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chcę tylko zwrócić uwagę na ten projekt uchwały z uwagi na przeprowadzone konsultacje społeczne, mówiła już o tym Pani Radna Anna Szybist, ale faktycznie jest to jeden z wzorców, na których inne instytucje i jednostki miejskie, zwłaszcza Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie, który w mojej ocenie nie potrafi przeprowadzać konsultacji społecznych, powinny się uczyć. Były bardzo profesjonalnie i bardzo dobrze zrobione konsultacje. Pan Dyrektor słucha więc prosiłbym żeby po prostu zapoznać się z tą procedurą jak to było zrobione i wyciągać wnioski, bo tych przykładów dobrych praktyk konsultacyjnych nie mamy zbyt dużo w Krakowie. Tak, że też Pani Dyrektor tutaj gratuluję profesjonalnych i dobrych konsultacji, przede wszystkim dotarcia do środowisk, bo to jest ważne, my często robimy konsultacje w jakiejś ważnej sprawie w skali miasta, a potem mamy np. 600, 500 uczestników procesu konsultacyjnego, co jest bardzo małym wskaźnikiem. Tutaj mrowiskowo się udało dotrzeć do tych osób zainteresowanych sprawami kultury w Krakowie i to jest ważne i cenne i warte podkreślenia.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Jantos bardzo proszę.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja to już w mojej działalności Radnej to już jest druga taka propozycja, ponieważ wcześniej obserwowałam też przygotowanie do spraw związanych z prognozą, w jaki sposób powinna się rozwijać kultura i w tamtej brałam o wiele aktywniejszy udział niż w tej. Tutaj nie byłam tak częstym gościem jakbym sobie życzyła sama sobie, ale jest zdecydowanie różnica, to znaczy ten projekt jest zbudowany rzeczywiście na bardzo szeroko przeprowadzonych konsultacjach i chciałam pochwalić i dopytać się. Mianowicie myślę, że tam bardzo dobrze została ujęta ta współpraca pomiędzy wszelkimi sektorami związanymi z kulturą, to znaczy pomiędzy sektorami, pomiędzy gatunkami kultury zostało dość dobrze rozpracowane. Mnie osobiście brakuje w tym wszystkim takiej perspektywy, która jest chyba dość popularna w całym świecie to znaczy takiego położenia nacisku na sprawę nagradzania tych, którzy

intensywnie współpracują ze sponsorami i z biznesem. I jeszcze punkt 3 mam, dzisiejsza moja interpelacja poranna dotyczyła Muzeum Wyspiańskiego. Tam w swojej interpelacji rozpisywałam się w jaki sposób to jest, to jest odwoływanie się czy postscriptum do tego, co powiedziała Pani Anna Szybist, mianowicie to jest rok dość szczególny dla Wyspiańskiego, wszyscy chwalimy tą niebywałą postać geniusza, który tutaj w tej Radzie kiedyś siedział. Rozmawiałam parę godzin temu z Panią Zofią Gołubiew, ponieważ to Pani Zofia Gołubiew w jakiś sposób była świadkiem tego, że zamknięto kolejne miejsce, w którym znajdował się dość perspektywiczna i myślę, że taka bardzo ważna wizytówka dla Krakowa Muzeum Wyspiańskiego i chciałabym się też zapytać czy można w jakikolwiek, bo w tej chwili nie można tam nic dołożyć, jakkolwiek prośbę do tego powstającego dokumentu, ponieważ za chwilę będziemy go głosowali, ale czy Muzeum Wyspiańskiego we współpracy, czy obok, czy w jakiś sposób by znalazło miejsce, ponieważ myślę, że jakoś ja o tym zapomniałam, nie złożyłam takiej poprawki, a w tej chwili ta sprawa wyszła. Czyli jeszcze raz, chwałę za współpracę, za sposób i za metodę przeprowadzenia, pytam się dlaczego w jakiś sposób tam nie została wyeksponowana współpraca i nagrody związane ze sponsorami i czy w ogóle cokolwiek by się jeszcze dało, zdaniem ad hoc, Pani Dyrektor zrobić w sprawach Muzeum Wyspiańskiego. Polecam dzisiaj złożoną moją interpelację. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Do głosu jeszcze ja i Pan Mazur. To pozwolę sobie jeszcze ja w pierwszej kolejności. Szanowni Państwo rzeczywiście gdyby określić ten projekt jakimś jednym, jedną oceną to to jest taki bardzo partycypacyjny projekt i rzeczywiście ta partycypacja obywatelska społeczna jest tutaj bardzo widoczna nie tylko na etapie tworzenia, ale także ja myślę na etapie realizacji. Natomiast chciałbym żeby Pani nam przybliżyła coś, co pewnie będzie niezbędne w realizacji, znaczy partycypację finansową, to znaczy to w jaki sposób Państwo przewidujecie wsparcie się innymi źródłami finansowania, bo środki unijne się kończą, środki państwowe mają określony strumień i sposób wykorzystania. I to jest rzecz pierwsza, o którą pytam czyli w jaki sposób, dodatkowo w jaki sposób Kraków będzie wspierany jeśli chodzi o finansowanie kultury. Sprawa trzecia, zmiana formuły instytucji kultury. Tu o tym jest trochę mowa, ja też działając przy Muzeum Historycznym Miasta Krakowa widzę jak to tam się też przemienia, Biblioteka Kraków, Muzeum Kraków, centra młodzieży, centra kultury, widać, że to jest pewna idea i chciałbym żeby też Pani nam ją w jakiś sposób przybliżyła, bo myślę, że też Radni zdawali sobie sprawę z pewnej planowanej zmiany formuły, moim zdaniem bardzo korzystnej, ale planowanej zmiany formuły. To jest sprawa trzecia. Sprawa czwarta, proszę Państwa ten projekt jest na lata 2017 – 2030. Co to oznacza, popatrzmy do tyłu, to jest 13 lat, to jest mniej więcej taka projekcja. 13 lat temu w 2004 roku zaczynał funkcjonować Internet, wielu rzeczy jeszcze nie było, nie było projekcji 3D i tego typu rzeczy, natomiast już był Pomnik Mickiewicza, już było Muzeum Narodowe i tego typu rzeczy, więc widać jak z jednej strony w zmiennym świecie, a z drugiej strony stałym funkcjonujemy. I tutaj takie finalne pytanie, co będzie takim głównym wyróżnikiem tej kultury krakowskiej przez te najbliższe naście lat, to było wiemy, co będzie nowego. To tyle z mojej strony. Pan Radny Mazur.

**Radny – p. A. Mazur**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja się tylko chciałem odnieść do słów, tutaj kolega Radny powiedział kto od kogo powinien się uczyć konsultacji społecznych. Więc ja muszę tutaj, jakby zostałem wywołany, więc muszę powiedzieć, że byłem ostatnio na konsultacjach społecznych w sprawie Parku w

Wadowie i Dworu w Wadowie i zorganizował to Zarząd Zieleni Miejskiej i muszę przyznać, że były to profesjonalnie, naprawdę na wysokim poziomie przygotowane konsultacje z mieszkańcami, oby takich więcej. Tak, że tak powiem jednostka od jednostki może się uczyć. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę Pani Dyrektor o odniesienie się do tych spraw i w ten sposób zakończymy dyskusję.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja pokrótce jeżeli chodzi o projekt Kraków jako Miasto Stanisława Wyspiańskiego. Jako jeden z celów szczegółowych w ramach celu strategicznego twórcze zarządzanie i pomnażanie materialnego i niematerialnego dziedzictwa kulturowego Krakowa wpisany jest ten projekt Kraków jako Miasto Stanisława Wyspiańskiego, wprawdzie wprost nie ma mowy o utworzeniu Muzeum, natomiast z protokołów z posiedzeń Rady Muzeum Narodowego wiem, że planowana jest stała galeria Stanisława Wyspiańskiego, która będzie się mieścić w byłym hotelu Cracovia i oczywiście wiem, że będzie utworzona na bazie zbiorów, które Muzeum Narodowe posiada. Jak Państwo też wiecie miasto Kraków może finansować państwowe instytucje kultury czy współfinansować te projekty, które odbywają się na terenie miasta Krakowa i nic nie stoi na przeszkodzie, żeby współpraca, która już układa się bardzo dobrze z Muzeum Narodowym w Krakowie i miasto partycypuje w licznych projektach tego muzeum jak np. Wystawa Kublika czy też wystawa, która będzie się odbywać jesienią, związana właśnie ze 110 rocznicą Wyspiańskiego, Wyspiański, otwarcie tej wystawy 28 listopada jest planowane, tam też jest udział miasta Krakowa, nic nie stoi na przeszkodzie, żeby miasto w ramach właśnie tego projektu Kraków jako Miasto Stanisława Wyspiańskiego partycypowało i uczestniczyło, współpracowało w powstaniu galerii Stanisława Wyspiańskiego. Jeżeli chodzi o sprawę współpracy miasta z biznesem to oczywiście również taki cel jest zapisany w Strategii Rozwoju Kultury, jednym z takich projektów, który jest realizowany dotychczas i będzie kontynuowany to oczywiście Tytuł Mecenasa Kultury Krakowa, ale oprócz tego oczywiście spotkania zarówno z przedstawicielami biznesu również w zakresie oferty dla cudzoziemców, bo my takie spotkania cyklicznie odbywamy, bowiem przedsiębiorcy, biznes domaga się w pewien sposób też oferty dla cudzoziemców i to też jest zapisane w tej Strategii Rozwoju Kultury Krakowa do roku 2030. Pan Przewodniczący pytał o finansowanie kultury. Oczywiście w ramach tej perspektywy finansowej, perspektywy unijnej postaramy się, zarówno miasto jak i instytucje kultury pozyskać jak najwięcej środków, które będą w tej perspektywie finansowej dla nas dostępne, składamy mnóstwo wniosków, jest wiele pozyskanych już środków, a perspektywa ich wydatkowania w najbliższych latach. Powiem tak, my na dzień dzisiejszy zakładamy, że tą strategię będziemy realizować w ramach limitu środków, które są zabezpieczone w Wieloletniej Prognozie Finansowej jeżeli chodzi o kulturę. Jeżeli chodzi o środki dodatkowe to oczywiście też bierzemy pod uwagę przychody instytucji kultury, bowiem nasze instytucje kultury dopingowane są też w pewien sposób do tego, żeby pozyskiwać jak najwięcej środków zewnętrznych. Również z tytułu sprzedaży oferowanych przez nich usług. Jeżeli chodzi o zmianę formuły i zarządzanie instytucjami kultury to jak Państwo wiecie od 3-ich lat były prowadzone zabiegi dotyczące połączenia 4 bibliotek w jedną instytucję kultury jaką jest Biblioteka Kraków i Biblioteka Kraków funkcjonuje, zatem też chcemy postawić na duże podmioty, które sprawnie zarządzają czy siecią filii czy siecią oddziałów tak jak będzie i jest

w przypadku Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Zmiana formuły zarządzania ma polegać na utworzeniu w pewien sposób takich submarek w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa, które będą się zajmować poszczególnymi dziedzinami, a w ramach tych submarek będą funkcjonować oddziały, w tym przypadku Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Nie wiem czy o czymś, chyba wszystkie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Jeszcze główny wyróżnik tego planu na następne lata.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Znaczy ja powiem tak, na pewno najważniejszą rzeczą, która przyświecała nam przy pracach nad tą strategią był człowiek, kapitał ludzki i tak naprawdę upodmiotowienie tej strategii bowiem poprzednia strategia raczej przedmiotowo traktowała kulturę, natomiast teraz stawiamy na ludzi, kapitał ludzki, myśl i myślę, że to jest najważniejszy wyróżnik tej Strategii Rozwoju Kultury Krakowa, że to właśnie człowiek jest tutaj najważniejszy. Dlatego też tak szerokie konsultacje i możliwość wypowiedzi się wielu różnych ludzi, środowisk, przedstawicieli organizacji bowiem to wszystko co wyróżnia Kraków, to całe bogactwo tkwi po prostu w ludziach. Dziękuję bardzo serdecznie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Szanowni Państwo zamknęliśmy dyskusję więc teraz stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu ustaliam termin zgłaszania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca godzina 15.00. Mamy jeszcze 15 minut na te sprawy tej Sesji, przerwa będzie 5-minutowa i o 16.00 Sesja absolutoryjna. Projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**PRZEJĘCIE SKŁADNIKÓW AKTYWÓW I PASYWÓW SZKÓŁ W ZWIĄZKU Z REFORMĄ SYSTEMU OŚWIATY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2084, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Anna Korfel – Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W związku z reformą oświaty, która wynika z ustawy przepisy wprowadzające ustawę prawo oświatowe oraz w wyniku podjęcia przez Wysoką Radę uchwały w sprawie dostosowania sieci szkół podstawowych i gimnazjów do nowego ustroju szkolnego zachodzi potrzeba doprecyzowania kwestii dotyczących przejęcia składników aktywów, pasywów, w szczególności majątku ruchomego, należności zobowiązań gimnazjów włączonych do istniejących szkół podstawowych, przekazanie nieruchomości odbędzie się w oparciu o przepisy ustawy o gospodarce nieruchomościami. Ja tylko przypomnę, że jeżeli do tej pory dokonywane były reorganizacje szkół czy jednostek oświatowych te kwestie były regulowane w uchwałach. W związku z tym, że ustawodawca przyjął katalog zamknięty, co ma zawierać uchwała w sprawie sieci szkół, koniecznym jest uzupełnienie z formalnego punktu widzenia i uregulowanie tych kwestii. Ta uchwała zanim została przygotowana, zasięgaliliśmy również opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, acz niedostarczoną tutaj. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustaliam termin zgłaszania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15.00.

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU WIELICKA – KAMIEŃSKIEGO.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1991, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Bożena Kaczmarek – Michniak. Mam autopoprawkę, bardzo proszę o informacje na temat poprawek.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarek – Michniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Wielicka – Kamieńskiego był prezentowany na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa w dniu 12 czerwca. W dniu 26 czerwca uzyskał pozytywną opinię tej Komisji. Do druku 1991 złożona została jedna autopoprawka Prezydenta Miasta Krakowa dotycząca załącznika Nr 2 do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wielicka – Kamieńskiego. Autopoprawka polega na uzupełnieniu załącznika Nr 2 o sposób rozstrzygnięcia z uzasadnieniem przez Radę Miasta Krakowa nieuwzględnionych uwag do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wielicka – Kamieńskiego. Treść wynika z podjętych przez Radę Miasta Krakowa uchwał o numerach od 1842 do 1887 z dnia 14 czerwca 2017 roku w sprawie rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wielicka – Kamieńskiego. Przedmiotowa autopoprawka nie będzie skutkować ponowieniem procedury planistycznej. Do druku 1991 nie wpłynęły żadne poprawki, w związku z tym proszę o poddanie pod głosowanie projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wielicka – Kamieńskiego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mam więc autopoprawkę, mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Czy ktoś w sprawie tego projektu uchwały chce z Państwa Radnych zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Podobna sprawa dotyczy

**UCHWALENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU SKŁAD SOLNY.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 2038, dziś odbywamy II czytanie, też mamy autopoprawkę, bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarek – Michniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Skład Solny był prezentowany na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa w dniu 12 czerwca br. W dniu 12 czerwca uzyskał pozytywną opinię

też Komisji. Do druku 2038 została złożona jedna autopoprawka Prezydenta Miasta Krakowa dotycząca załącznika Nr 2 do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Skład Solny. Autopoprawka polega na uzupełnieniu załącznika Nr 2 o sposób rozstrzygnięcia z uzasadnieniem przez Radę Miasta Krakowa nieuwzględnionych uwag do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Skład Solny. Treść wynika z podjętych przez Radę Miasta Krakowa uchwał o numerach 1888 do 1890 z dnia 14 czerwca 2017 roku w sprawie rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Skład Solny. Przedmiotowa autopoprawka nie będzie skutkować ponowieniem procedury planistycznej. Do druku 2038 nie wpłynęły żadne poprawki. W związku z tym proszę o poddanie pod głosowanie projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Skład Solny. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, o której zresztą Pani Dyrektor mówiła. Szanowni Państwo czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania i głosowanie w bloku głosowań.

Szanowni Państwo jest godzina 15.50. Ogłaszam przerwę do godziny 16.00, po przerwie mamy Sesję absolutoryjną, a potem wznowimy na punkcie pod tytułem Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego osiedle Kurdwanów i te pochodne rzeczy i potem będzie blok głosowań. Szacuję, że gdzieś plus, minus 17.30 powinniśmy skończyć, chyba, że będzie jakaś duża dyskusja przy którymś z tych punktów. Szanowni Państwo przerywam obrady tej Sesji i Sesja absolutoryjna będzie rozpoczęta o godzinie 16.00. Przerwa do godziny 16.00.

**PRZERWA DO GODZINY 16.00.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie i Panowie bardzo proszę o zajęcie miejsc i zgłaszanie gotowości żebyśmy mogli wznowić Sesję. Niestety te parę minut były po to żeby móc zrestartować system i to zrobiliśmy. Proszę Państwa ogromna prośba do wszystkich, zamykajcie drzwi. PiS gotów? Tak. Platforma gotowa? Tak. Przyjazny Kraków gotów? Chyba tak. Wznawiam obrady, wznowiam posiedzenie dzisiejszej Sesji zwołanej na godzinę 10.00. Jesteśmy w punkcie:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU OSIEDLE KURDWANÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 2065, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Bożena Kaczmarska – Michniak.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Przystąpienie do opracowania tego planu, planu nazwanego Osiedle Kurdwanów nastąpiło w związku z podjęciem przez Państwo uchwały Rady Miasta Krakowa 8 października 2014 roku. Macie Państwo wyświetlony obszar, o którym dzisiaj mówimy. Powierzchnia tego planu to 105 ha i 43 ary.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam Panią Dyrektor. Panie i Panowie, Pan Radny Gilarski świnka, Pan Radny Wojtowicz świnka, Pan Radny Chrzanowski z Panią Radną Syzbist świnka, inaczej nie damy rady, mamy 40 zł, idzie to na biedne dzieci i myślę, że dzieci skorzystają. Bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Powierzchnia tego planu miejscowego osiedle Kurdwanów to 105 ha i 43 ary. Opracowywany jest przez pracownię, firmę zewnętrzną, Pracownię GART, pracownia urbanistyczno – architektoniczna, projektantem tego planu jest Pani Anna Woźnicka. Obszar objęty miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego położony jest w południowej części miasta, w dzielnicy XI Podgórze Duchackie pomiędzy ulicami: Witosa, Kordiana, Bojki, Stojałowskiego i Halszki. Obszar /.../

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam, w kwestii formalnej, składają tutaj wspólnie 50 zł, dziękuję, złożone w trzy osoby. Proszę bardzo Pani Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

W obszarze dominują tereny zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej z lat 80-tych XX wieku, zabudowa osiedla Kurdwanów powstała w technologii tzw. wielkiej płyty i jest zdominowana przez zabudowę średnio wysoką o wysokości od 5 do 9 kondygnacji i zabudowę wysoką 12-kondygnacyjną. Przy ulicy Kordiana występują także enklawy zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej. Obszar jest dobrze wyposażony w usługi publiczne takie jak szkoły, przedszkole, żłobek czy ośrodek zdrowia. Strukturę przestrzenną obszaru uzupełniają tereny zieleni takie jak Park Kurdwanowski oraz tereny sportu i rekreacji. Plan miejscowy umożliwi przeprowadzenie kompleksowych działań rewitalizacyjnych oraz pozwoli na ochronę istniejących terenów zielonych przed zabudową i zainwestowaniem. Celem planu jest: uporządkowanie struktury przestrzennej osiedla, ochrona przed zainwestowaniem przestrzeni publicznych, w tym terenów zieleni wewnątrzosiedlowej, ochrona wartości przyrodniczych i krajobrazowych Parku Kurdwanowskiego oraz wewnątrzosiedlowych zespołów zieleni urządzonej, poprawa układu komunikacyjnego. Plan ten przeszedł całą procedurę określoną w art. 17 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, uzyskał wszystkie pozytywne opinie i uzgodnienia. Podczas opracowania planu był projekt planu prezentowany na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa, było to 11 kwietnia 2016 roku i uzyskał opinię pozytywną z uwagą. Wyłożenie do publicznego wglądu miało miejsce między 14 marca a 11 kwietnia 2017 roku, w wyniku tego wyłożenia złożonych zostało 8 uwag. Zarządzeniem Prezydent Miasta Krakowa, zarządzeniem z dnia 18 maja 2017 roku rozpatrzył uwagi, 7 uwag Prezydent nie uwzględnił, 1 uwagę uwzględnił, ale uwaga ta była już zgodna z projektem wykładanego planu. Sposób rozpatrzenia uwag nie wymagał ponowienia procedury planistycznej. Nieuwzględnione przez Prezydenta uwagi, te 7 uwag, zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik Nr 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia planu. W załączniku Nr 2 zawarto propozycje indywidualnego sposobu rozpatrzenia każdej z uwag. Prezydent proponuje, by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które zostały nieuwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również zostały nieuwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Dodatkowo przekazuję Państwu informację, że na Sali jest projektant planu Pani Anna Woźnicka z

Pracowni Urbanistyczno – Architektonicznej GART, która jest do Państwa dyspozycji w przypadku zadawania pytań. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie na razie nie mamy żadnych opinii. Otwieram dyskusję, bardzo proszę kto z Państwa Radnych w sprawie uchwalania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie, zamykam dyskusję, ustaliam termin zgłaszania autopoprawek na 3 lipca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca, godzina 15.00. Teraz mamy ciąg rozstrzygnięć, po których króciutka przerwa i głosowanie wszystkiego po kolei. Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, oznaczonej numerem 1 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów.**

Projekt uchwały według druku 2066, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Poszczególne projekty uchwał to znaczy projekty według druków od 2066 do 2071 w sprawie rozstrzygnięć o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag zawierają propozycje sposobu rozpatrzenia danej uwagi przez Radę Miasta Krakowa oraz wyjaśnienie przesłanek takiego stanowiska Rady Miasta w załączniku do każdej uchwały. Chciałam ponadto Państwa poinformować, że uwagi oraz propozycja ich rozstrzygnięcia była również omawiana na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa w dniu 26 czerwca. Kopie wszystkich uwag zawierających ich pełną treść zostały przekazane do Kancelarii Rady Miasta Krakowa i są do Państwa wglądu w każdej chwili. Treść poszczególnych uwag oraz propozycje sposobu ich rozpatrzenia przez Radę przedstawi przedstawicielka Pracowni Urbanistyczno – Architektonicznej GART Pani Anna Woźnicka.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo prosimy.

**Projektant planu Pani Anna Woźnicka**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Pierwsza z uwagi, czytam treść. Nie uwzględnia się uwagi numer 1 złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, w której wniesiono o przeznaczenie działki numer 190/38 obręb 63 Podgórze pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Uwaga została nieuwzględniona gdyż działka ta stanowi rezerwę terenu pod III obwodnicę Krakowa i włączenie jej w granice terenu KDGPT1 było warunkiem uzyskania uzgodnienia projektu planu przez Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie. Kompletnie stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne



wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska głosującej 8 za, jednogłośnie. Czy ktoś w tej sprawie chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Bo warto w tym miejscu podkreślić, że Komisja Planowania Przestrzennego, wnioskowaliśmy żeby ten teren objęty w tej chwili uwagą w zakresie zabudowy był objęty terenami przeznaczonymi pod usługi kultury z racji wielkiego i rozrastającego się osiedla na Kurdwanowie jako sypialni Krakowa. Natomiast dwa lata temu ta działka była gminna, dzisiaj niestety gminna już nie jest i cały ten proces się nie powiódł. Natomiast chciałem tylko powiedzieć o tym dlatego, że to był jeden wniosków Komisji, zresztą jedyny nie zrealizowany przez Biuro Planowania, a wydawał nam się zasadny ze względu na braki tych usług kulturalnych. Dzisiaj już nie ma tematu, bo działka już nie jest gminna. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Jałocha bardzo proszę.

**Radny – p. J. Jałocha**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mnie jedno zdanie zaciekawiło, mianowicie, że ZIKiT wydał odmowne stanowisko w kwestii właśnie usytuowania tego, tam chodziło o zabudowę jednorodzinną, ze względu na III obwodnicę czyli zachowanie korytarza. No wiecie Państwo mnie trochę to dziwi, ponieważ ta III obwodnica nie kończy się na tej działce tylko ta III obwodnica idzie dalej, tak, że to jest dla mnie trochę dziwne, bo do skrzyżowania z Łużycką jest jakieś około 200 m. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Czy w imieniu Pana Prezydenta? Bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo mówimy o terenie, który jest przewidziany w planach rozwoju miasta pod układ komunikacyjny. Dlatego, iż te działki, które Państwo widzicie w kolorze białym nie mające innego koloru są oznaczone jako właśnie układ komunikacyjny. Tam gdzie widzicie Państwo numer 1 było proponowane tu jak również i pod spodem w terenie ZP była proponowana lokalizacja domu kultury. Otóż na początku działka była własnością miasta, ale teren, który jest oznaczony symbolem ZP niestety przez miasto został stracony, to znaczy osoba prywatna go odzyskała. W związku z tym już bezpodstawną byłoby mówienie, aby na fragmencie działki, który dotyczył z kolei układu komunikacyjnego lokalizować dom kultury. Oczywiście będzie ten układ drogowy, będzie projekt robiony, będzie robiony w ramach ZRID. I wtedy pozostałe działki, które są tam, jakby stanowią przeszkodę pod układ komunikacyjny zostaną pozyskane w ramach decyzji ZRID. Dlatego tak to jest oznaczone w

planach i to jest oczywiste i zgadzam się z Panem, moim przedmówcą, iż dalej jest prowadzony ten układ komunikacyjny, jak najbardziej, natomiast on będzie pozyskiwany w ramach decyzji ZRID. Pomijając już sprawę własności gdzie okazało się, że nie ma możliwości lokalizowania działek, lokalizowania na tych działkach domu kultury to oczywiście jest, pozostaje kwestia inna, że miejsce to jest jak najmniej wskazane do lokalizacji tego typu funkcji, ponieważ ze względu na promień dojazdu, który byłby z całego osiedla w to miejsce i zwykle korzystają z tego i dzieci, osoby, promień dojazdu zbyt wielki, lokalizacja niewłaściwa ze względu na bezpośredni układ komunikacyjny czyli zagrażający bezpieczeństwu dzieci. Sądzę, że w terenie tym jest wiele miejsca na to, aby pozyskać działkę i wybudować taką usługę, jeśli takowa będzie potrzeba bądź rozbudować istniejącą, bo skoro tak i tak teren trzeba kupić, bo działka nie jest już gminna, więc plan ma bardzo dużo terenów przeznaczonych pod usługi. Więc najwłaściwszym rozwiązaniem byłoby, aby właśnie gmina – jeśli taka potrzeba jest w terenie – tego typu usługę zlokalizowała w innym miejscu. W związku z tym proponuję, abyście Państwo jednak przychylni się do rozstrzygnięcia Prezydenta czyli uwaga była rozpatrzona negatywnie, ponieważ inne rozstrzygnięcie właściwie nie daje nic, żadnego rozwiązania dla tego problemu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Jeszcze Pan Stawowy, bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Otóż Pani Prezydent nie ma Pani racji, po pierwsze dlatego, że ten dom kultury można skomunikować od południa, od ulicy Kordiana Bocznej, nie musi być komunikowany od ulicy Witosa. Po drugie między fizycznie działką istniejącą, a ulicą jest jeszcze spory pas zielony i tam jest szeroki chodnik z dojściem. Po trzecie idea domu kultury upadła w momencie, kiedy gmina straciła działkę, bo tam faktycznie są działki inne gminne przy szkołach, które można wykorzystać, ale tu chodziło o miejsce w tej części Kurdwanowa, w której poza ulicą Halszki buduje się najwięcej. A w okolicach Wysłouchów i Kordiana powinna Pani wiedzieć, że buduje się najwięcej na Kurdwanowie. A ostatnia sprawa jeśli chodzi o rezerwę drogową to jeżeli ona jest taka ważna to dlaczego na tych działkach po prawej stronie, tam gdzie jest MN, MNW nie ma cofniętej linii zabudowy do budynków, które istnieją tylko dopuszcza się budowę nowych budynków przy ulicy. Tam się nie robi rezerwy pod pas drogowy. Jeżeli się robi na tej działce to powinno się robić konsekwentnie na wszystkich do końca. Ja rozumiem, że tam stoi blok i nie da się już po bloku cofnąć zabudowy, ale działki pierwsze od wschodu są wolne od zabudowy w północnej części, a nie mają linii zabudowy po istniejących budynkach tylko po długości ustawowej od granicy działki. Więc trzeba być odrobinę konsekwentnym. A ostatnia sprawa my nie rozmawiamy o tym żeby rozpatrzyć uwagę pozytywnie i że jesteśmy za tym żeby zmienić zapisy z rezerwy komunikacyjnej na zabudowę jednorodziną z dopuszczeniem wielorodzinnej, tylko ja przynajmniej mówiłem o tym, a rozumiem, że Radny Jałocha w innym kontekście układu drogowego o tym mówił, że były jakby troszeczkę inne pomysły co do tej działki. Nie dyskutujemy o sposobie rozpatrzenia uwagi tylko o konkretnym obszarze. My zgadzamy się z tym, że jest układ drogowy, który musi być w odpowiedni sposób zabezpieczony, bo takie jest uzgodnienie, ale należy być konsekwentnym i trzeba było te działki we wschodniej części również przyciąć jeżeli chodzi o granicę zabudowy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Jeszcze Pani Prezydent.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Panie Przewodniczący!

Sprawa może się wydaje zbyt błaha, niemniej jednak wymaga wyjaśnienia, bo jak widać Pan Radny Stawowy nie do końca słuchał, co mówiłam. Otóż mówiłam, że ten teren zostanie pozyskany w ramach decyzji procedowanej decyzji ZRID. Dlatego też w chwili obecnej ten obszar jest wyznaczony i linie zabudowy po terenie istniejących zabudowań. I w ramach decyzji ZRID zostanie to oczywiście pozyskane. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji i po cenach, które obowiązują właśnie w tym momencie, a nie dzisiaj, bo plan wiadomo nie realizuje tych ustaleń tylko decyzje ZRID. Natomiast jeśli mówiłam o dojściu pieszym, a nie komunikacji, bo korzystają z domu kultury przede wszystkim dzieci osoby, zwykle dzieci, które chodzą pieszo. Patrząc na sytuację jaka jest na planie przedstawiona, na rysunku planu, nie na tym fragmencie tylko na rysunku planu widzimy, że jest to duży teren, który mam bardzo wyposażony w usługi, na pewno o wiele lepszą lokalizacją będzie miejsce w środku osiedla, gdzie promień dojścia będzie mniejszy i krótszy i poza tym wszystkim bezpieczniejszy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie zamykam dyskusję, zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu, a to oznacza zakończenie czytania projektu. Nie było poprawek ani autopoprawek. Kolejny projekt

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, oznaczonej numerem 2 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów.**

Projekt uchwały według druku 2067, bardzo proszę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu minął termin składania autopoprawek, termin składania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem

**Projektant planu Pani Anna Woźnicka**

Nie uwzględnia się uwagi numer 2 złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru osiedle Kurdwanów, w której wniesiono o: 1. Dopuszczenie do zabudowy usługowej na części działki numer 508/32 od strony ulicy Halszki tak jak było we wstępnej koncepcji planu. 2. W zakresie kształtowania zabudowy i zagospodarowania terenu dla całego obszaru ustalenia minimalnego wskaźnika terenu biologicznie czynnego na 30 %. Uwaga została nieuwzględniona gdyż odnośnie punktu 1, gdyż teren zieleni urządzonej wewnątrzosiedlowej o symbolu ZPP2 o podstawowym przeznaczeniu pod zieleń towarzyszącą obiektom budowlanym został wyznaczony w ramach wskazanego w Studium terenu MW. Jest to zgodne z zasadą określoną w kierunkach zmian w strukturze przestrzennej dla strukturalnej jednostki urbanistycznej Nr 32 Wola Duchacka, to jest ochrona terenów zielonych w ramach osiedli blokowych przed zabudową i zainwestowaniem obniżającym udział powierzchni biologicznie czynnej. W zakresie punktu

2, jest to także fragment działki stanowiący obecnie teren zieleni w otoczeniu boisk sportowych i wyznaczenie tego terenu jest zgodne z jednym z celów planu mówiącym o zachowaniu stanu istniejącego w celu ochrony wartości przyrodniczych i krajobrazowych Parku Kurdwanowskiego oraz wewnątrzsiedlowych zespołów zieleni urządzonej. Kompletne stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska głosującej 8 za, jednogłośnie. Czy ktoś w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję co oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, ani autopoprawek.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, oznaczonej numerem 3 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów.**

Projekt uchwały według druku 2068. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu minął termin składania autopoprawek, termin składania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę Panią o przedstawienie.

**Projektant planu Pani Anna Woźnicka**

Nie uwzględnia się uwagi numer 3 złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, w której wniesiono o złagodzenie zapisu dotyczącego zakazu zabudowy balkonów i logii zawartego w paragrafie 7 ust. 4 pkt 3 np. poprzez zmianę zakazu na wskazanie, że styl i rodzaj zabudowy powinny być jednolite w obrębie jednego budynku osiedla. Uwaga została nieuwzględniona gdyż pozostawiono dotychczasowy zapis ustaleń projektu planu. Jednocześnie wyjaśnia się, że wprowadzony w planie zakaz uniemożliwia pojedyncze i zróżnicowane zabudowy balkonów i logii, natomiast zapis ten umożliwia zabudowę wszystkich balkonów i logii danej elewacji budynku jednakowym materiałem i w jednakowy sposób, tak, aby układ zabudowanych logii i balkonów stanowił kompozycyjną całość. Kompletne stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska głosującej 8 za, jednogłośnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję co oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, ani autopoprawek. Głosowanie w bloku głosowań. Druk 2069.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, oznaczonych numerami 5 i 8 /w zakresie punktów nr 2, 3, 4, 5, 7 oraz częściowo w zakresie punktu nr 6/ w Załączniku do Zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów.**

Projekt uchwały według druku 2069. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu minął termin składania autopoprawek, termin składania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę Panią o przedstawienie.

**Projektant planu Pani Anna Woźnicka**

Nie uwzględnia się uwag numer 5 i numer 8 posiadających jednakową treść, złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów w zakresie punktu numer 2, 3, 4, 5, 7 oraz częściowo w zakresie punktu numer 6, w których wniesiono o: 1. W punkcie numer 2, zmianę ilości miejsc parkingowych potrzebnych do prowadzenia działalności pod nazwą obiekty handlu. 2. W punkcie numer 3, zmniejszenie wskaźnika terenu biologicznie czynnego. 3. W punkcie numer 4, zwiększenie maksymalnej wysokości zabudowy do 16 m. 4. W punkcie numer 5, zmianę wskaźnika intensywności zabudowy z proponowanego obecnie zapisu od 1,0 do 1,2 na nowy zapis od 0,8 do 2,6. 5. W punkcie numer 6, zmianę w planie zagospodarowania przestrzennego istniejących zapisów umożliwiających zmianę sposobu użytkowania istniejących obiektów oraz zmianę dla terenu U22 minimalnego wskaźnika terenu biologicznie czynnego, wskaźnika intensywności zabudowy, liczby miejsc parkingowych dla budynków oświaty, opieki zdrowotnej, handlu, usług itd. 6. W punkcie numer 7 zmianę części terenu zielonego urządzonego wewnątrzsiedlowego z ZPP28 na teren drogi wewnątrzsiedlowej łączący drogę KDL2 z drogą KDW34 oraz umożliwienie wydzielenia dodatkowych miejsc parkingowych dla terenu U22. Odnośnie punktu 1 to jest punktu numer 2 uwagi. Uwaga nieuwzględniona ze względu na konieczność zachowania zgodności ustaleń projektu planu ze wskaźnikami miejsc postojowych określonymi w uchwale Rady Miasta Krakowa w sprawie przyjęcia programu parkingowego dla miasta Krakowa. Odnośnie punktu 2, to jest punktu numer 3 uwagi. Uwaga nieuwzględniona gdyż projekt planu winien być zgodny z zapisami Studium. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium przedmiotowy teren położony jest w terenie zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej MW. W standardach przestrzennych dla strukturalnej jednostki urbanistycznej numer 32 Wola Duchacka określono, że powierzchnia biologicznie czynna dla zabudowy usługowej w terenach zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej MW ma wynosić minimum 30 %. Odnośnie punktu 3 to jest punktu numer 4 uwagi. Uwaga nieuwzględniona gdyż zachowanie parametru maksymalnej wysokości zabudowy tj. 9 m dla terenu U22 ma związek z ujednoczeniem wysokości dla zabudowy usługowej w tym rejonie osiedla, dla którego istniejąca i ustalona w projekcie planu wysokość wynosi 9 m. Ponadto jednym z założeń sporządzenia planu jest ograniczenie dogęszczania zabudowy i zrównoważony rozwój inwestycyjny. Odnośnie punktu 4 to jest punktu numer 5 uwagi. Uwaga nieuwzględniona gdyż przyjęte wskaźnik intensywności zabudowy wynikają i są zależne od pozostałych ustaleń w zakresie zabudowy i kształtowania terenu, minimalnego wskaźnika terenu biologicznie czynnego i maksymalnej wysokości zabudowy. Te natomiast wyznaczone są na podstawie zapisów obowiązującego Studium. Odnośnie punktu 5 czyli punktu numer 6 uwagi. Uwaga nieuwzględniona w

zakresie zmiany wskaźników: terenu biologicznie czynnego, intensywności zabudowy, ilości miejsc parkingowych. Jeśli chodzi o teren biologicznie czynny. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w obowiązującym Studium wyznaczony teren U22 położony jest w terenie zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej MW, dla którego Studium przewiduje minimalną powierzchnię biologicznie czynną 30 %. Intensywność zabudowy. Przyjęte wskaźniki wynikają i są zależne od pozostałych ustaleń projektu planu i w zakresie kształtowania zabudowy i zagospodarowania terenu to jest minimalnego wskaźnika biologicznie czynnego i maksymalnej wysokości zabudowy, które zostały wyznaczone na podstawie zapisów Studium. Jeśli chodzi o ilość miejsc parkingowych, z uwagi na konieczność zachowania zgodności ustaleń projektu planu ze wskaźnikami miejsc postojowych określonymi w uchwale Rady Miasta Krakowa w sprawie przyjęcia programu parkingowego dla miasta Krakowa. I ostatni punkt 6, czyli punkt numer 7 uwagi. Uwaga nieuwzględniona gdyż granice terenu ZPP28 zostały wyznaczone w sposób uczyniający historyczną zieloną oś kompozycyjną osiedla, przebiegającą z północy na południe wzdłuż i na przedłużeniu ulicy Turniejowej zgodnie ze wskazaniem do przedmiotowego planu zawartymi w opinii Miejskiej Komisji Urbanistyczno – Architektonicznej. Kompletne stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwag będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska głosującej 8 za, jednogłośnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję co oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, ani autopoprawek.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, oznaczonej numerem 6 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów.**

Projekt uchwały według druku 2070. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę Panią o przedstawienie.

**Projektant planu Pani Anna Woźnicka**

Nie uwzględnia się uwagi numer 6 złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, w której wniesiono o: 1. Uwzględnienie w zapisach planu i na rysunku planu wydanego i realizowanego pozwolenia na budowę, etap I inwestycji i tym samym usankcjonowanie na działce 198/28 obręb 63 Podgórze zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej. 2. Uwzględnienie w zapisach planu i na rysunku planu wydanego i realizowanego pozwolenia na budowę, etap II inwestycji i tym samym usankcjonowanie na działce numer 198/28 obręb 63 Podgórze zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej. 3. Zmianę przeznaczenia działek numer 198/47 i 198/13 obręb

63 Podgórze z terenów przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową wielorodzinną MW97 na tereny przeznaczone pod tereny zieleni urządzonej ZP. 4. Dopuszczenie na terenach oznaczonych symbolami ZPP8 oraz ZP1 zabudowy mieszkaniowej lub usługowej. Odnośnie punktu 1 i 2 uwagi. Uwaga nieuwzględniona gdyż projekt planu winien być sporządzony zgodnie z zapisami Studium. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium przedmiotowy teren położony jest w terenie zieleni urządzonej ZU. Jednocześnie w tomie III rozdział 1 pkt 2, pkt 1 w Studium zawarta jest zasada, że granice oddzielające tereny przeznaczone do zabudowy i zainwestowania od terenów wolnych od zabudowy w poszczególnych strukturalnych jednostkach urbanistycznych należy traktować jako niezmiennie, nieprzekraczalne i nie podlegające korektom przy sporządzaniu miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. Natomiast realizacja zabudowy może odbywać się na podstawie wydanego ostatecznego pozwolenia na budowę, które jest nadrzędne nad ustaleniami obowiązującego planu miejscowego. Odnośnie punktu 3 uwagi, uwaga nieuwzględniona gdyż przyjęte rozwiązanie stanowi kontynuację i uzupełnienie układu urbanistycznego wschodniej części obszaru objętego planem, charakteryzującego się zabudową ukształtowaną w formie pasów o układzie wschód – zachód. W zakresie kształtowania zabudowy i zagospodarowania terenu ustalono parametry i wskaźniki zabudowy zapobiegające nadmiernemu dogęszczaniu zabudowy i negatywnemu oddziaływaniu w stosunku do sąsiadujących terenów zabudowy mieszkaniowej. Odnośnie punktu 4 uwagi, projekt planu winien być sporządzony zgodnie z zapisami Studium. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium teren ZP1 położony jest w terenie zieleni urządzonej ZU. Natomiast teren ZP8 o podstawowym przeznaczeniu pod zielenią towarzyszącą obiektom budowlanym został wyznaczony w ramach wyznaczonego w Studium terenu MW. Jest to zgodne z zasadą określoną w kierunkach zmian w strukturze przestrzennej dla jednostki urbanistycznej numer 32 Wola Duchacka, to jest ochrona terenów zielonych w ramach osiedli blokowych przed zabudową i zainwestowaniem obniżającym udział powierzchni biologicznie czynnej. Kompletnie stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska głosującej 8 za, jednogłośnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję co oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, ani autopoprawek.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, oznaczonej numerem 7 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów.**

Projekt uchwały według druku 2071. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę Panią o przedstawienie.

**Projektant planu Pani Anna Woźnicka**

Nie uwzględnia się uwagi numer 7 złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów, w której wniesiono o możliwość budowy parkingu i drogi wewnętrznej na działkach numer 271/34, 271/35, 271/14 obręb 63 Podgórze do obiektów położonych przy ulicy Wysłouchów 22, 22a i 22b. Uwaga nieuwzględniona gdyż granice terenu ZPP28 zostały wyznaczone w sposób uczyniający zieloną kompozycyjną oś osiedla przebiegającą z północy na południe wzdłuż i na przedłużeniu ulicy Turniejowej zgodnie ze wskazaniem do przedmiotowego planu zawartymi w opinii Miejskiej Komisji Urbanistyczno – Architektonicznej. Kompletne stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska głosującej 8 za, jednogłośnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję co oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, ani autopoprawek. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU GRZEGÓRZKI – REJON ULICY SKRZATÓW.**

Projekt Prezydenta, druk 2072, dzisiaj mamy I czytanie, bardzo proszę Panią Dyrektora o przedstawienie projektu i potem mamy rozstrzygnięcia w tej sprawie.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Plan Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów, prace nad nim rozpoczęły się w związku z przystąpieniem do opracowania tego planu, które zostało zainicjowane Państwem uchwałą w dniu 22 października 2014 roku. Powierzchnia tego planu to 14,6 ha. Plan jest opracowywany w Biurze Planowania Przestrzennego, projektantką tego planu jest Pani Agata Gorczońska. Obszar sporządzanego planu położony jest w centralnej części miasta na terenie dzielnicy II Grzegórzki, nad rzeką Wisłą przy Bulwarze Kurlandzkim, pomiędzy Mostem Kotlarskim a Stopniem Wodnym Dąbie. Za chwilę będziecie Państwo mieli wyświetlony ten projekt planu, widać obszar, o którym mówimy. Celem planu jest stworzenie warunków prawnych dla aktywizacji i rewitalizacji obszaru oraz realizacji usług metropolitalnych w zgodzie ze wskazaną w Studium polityką rozwoju i kształtowania ładu przestrzennego. Projekt planu przeszedł całą procedurę określoną w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, uzyskał wszystkie pozytywne opinie i uzgodnienia. Projekt planu był prezentowany dwukrotnie na Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, pierwsze posiedzenie miało miejsce 19 października 2015 roku, drugie 4 lipca 2016 roku. Wyłożenie tutaj podczas procedury miało miejsce jedno, ono odbywało się między 3 kwietnia 2017 roku i trwało do 5 maja 2017 roku. W wyniku wyłożenia zostało złożonych 6 uwag zawierających 21 postulatów, z czego Prezydent 3 postulaty uwzględnił jako uwagi zgodne z projektem planu, 13 nie uwzględnił, 5 nie uwzględnił z zastrzeżeniem. Sposób rozpatrzenia uwag nie wymagał ponowienia procedury planistycznej. Nie uwzględnione przez Prezydenta



uwagi zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik Nr 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia planu. W załączniku Nr 2 zawarto propozycje indywidualnego sposobu rozpatrzenia każdej z 6 uwag. Prezydent proponuje, by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Dodatkowo informuję Państwa, że do dyspozycji Państwa jest projektant planu gdyby konieczne były odpowiedzi na Państwa pytania. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną, nie mamy opinii Komisji, otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę, przepraszam, Pan Radny Stawowy bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja w jednej sprawie. Otóż w ogólnej zgodzie ten plan był wielokrotnie modyfikowany, tu chodziło głównie o zewnętrzne transakcje dotyczące przekazywania czy też zamiany gruntów pomiędzy Województwem Małopolskim, Skarbem Państwa i innym przedstawicielem Skarbu Państwa, myśmy proponowali przy tej wersji planu miejscowego, ażeby uwzględnić takie oto rozwiązanie, które umożliwi otwarcie i fizyczne i widokowe z terenu dzielnicy Grzegórzki dość mocno zabudowywanego w planie miejscowym Cystersów do przyszłego Parku na Lunecie Warszawskiej czyli teren zielony i dojście do Bulwarów Wisły. I teraz chodzi o taką rzecz, tu jest ulica Fabryczna, która tutaj już poza planem miejscowym dochodzi do ulicy, do Al. Pokoju i jest to teren który jest bardzo mocno zabudowywany wysokimi budynkami, które wynikają z zapisów planu miejscowego, który jest poza obszarem tej mapy, tutaj w tej chwili te hale już nie istnieją, one są rozebrane i buduje się tam duże osiedle mieszkaniowe, tutaj jest fizycznie istniejąca stara bocznica kolejowa chyba do zakładów przemysłowych Zieleniewskiego albo do którychś zakładów firmy CAMPAK, pewnie do Zieleniewskiego, kompletnie zarośnięta, myślę, że technicznie nie nadająca się do użytku i tak naprawdę nadająca się na park liniowy. Dobra do zagospodarowania w stylu Nowego Jorku gdzie takie stare bocznicę się zamienia na tereny rekreacyjne i tak naprawdę wystarczy tylko drobne przejście tutaj i tutaj uniemożliwić, żeby wybudować budynek, żeby mieszkańcy Grzegórzki mieli bezpośrednie połączenie ze swoim nowym parkiem, którego dzisiaj nie mają, bo centralnie jest zagrodzony, jest zamknięty, jest pod ochroną, a dalej żeby mieli przejście do Bulwarów Wiślanych. I Komisja Planowania zaproponowała tutaj wyłączenie spod zabudowy niewielkiego pasa ziemi tak ażeby została przestrzeń między terenami, które są w tym miejscu Akademii Muzycznej i w tym miejscu Województwa Małopolskiego dlatego, że w planie miejscowym jest tu dopuszczona dość intensywna zabudowa, tu może powstać 25 m jeśli chodzi o wysokość budynek, który ma być w drodze konkursu rozstrzygnięty czyli nie jest wykluczone, że powstanie, który optycznie i urbanistycznie odetnie Grzegórzki od tej części parku rekreacyjnego. Zresztą tutaj jeśli dobrze pamiętam to albo w tym miejscu albo w tym miejscu jest dopuszczona plaża publiczna w planie miejscowym dla Bulwarów. Stąd pojawił się pomysł, ażeby tu zrobić taki wąski przesmyk relacji północ – południe, który otworzy dla mieszkańców te tereny rekreacyjne i jednocześnie zagwarantuje, że ten teren nie będzie zabudowany. Tymczasem w wyniku prac w Biurze Planowania propozycja jest taka, ażeby w parterze zrobić kilkumetrowej szerokości przejście wysokie na 8 m, czyli tak naprawdę taką przewiązkę, która jest na osiedlu Oświecenia w tych wielkich blokowiskach 11-kondygnacyjnych, po której się nawet nie da

przejsć bo tam zawsze wiatr jest i jest dość niebezpiecznie i propozycja jest taka do rozważenia czy nie zaproponować w drodze poprawki, zostawiając współczynniki Województwu Małopolskiemu żeby mogło korzystać ze współczynników, ten teren i zrobić linię zabudowy tutaj od strony wschodniej i zachodniej tak, ażeby ci właściciele mogli skorzystać z parametrów do zabudowy, ale jednocześnie zabezpieczyć ten teren jako teren wyłączony spod zabudowy, który będzie taką promenadą łączącą intensywnie zabudowane Grzegórzki z terenami rekreacyjnymi, które przy okazji tego planu miejscowego w przyszłości powstaną. Rzucam ten temat dlatego, że mnie się wydaje, że urbanistycznie to jest jak najbardziej uzasadnione, ta bocznicą kolejowa kompletnie nieużywana od dziesiątek lat idealnie się nadaje na taki mały park dla mieszkańców, oczywiście odpowiednio zabezpieczony, to przejście gwarantowałoby komunikację na osi północ – południe, inaczej tam może powstać potężny budynek, który odetnie i wizualnie i przestrzennie Grzegórzki od Wisły. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Szanowni Państwo, czy ktoś jeszcze? Pani Prezydent.

**Radny – p. G. Stawowy**

Tylko jeszcze jedno zdanie, w tym terenie nie ma żadnej groźby inwestycji o charakterze deweloperskim, ponieważ ten teren jest własnością samorządu Województwa, Akademii Muzycznej i Gminy Kraków. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pietrus, Pani Prezydent na końcu poprosimy.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja mam tylko pytanie czy możemy zobaczyć jakąś aktualną mapę własności tego terenu, bo rozumiem, że tam jest Urząd Marszałkowski, Akademia Muzyczna jako Skarb Państwa i Gmina, jaki jest, nie ma gminy? Ale żeby, struktura własności na dzisiaj. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze? Nie widzę. Czy Pani Prezydent? Bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Szanowni Państwo!

Przejście w planie jest zagwarantowane. Zagwarantowane w taki sposób, że nie jest to wycięty pasek pomiędzy budynkami, które tam są proponowane w wysokości 25 m, to przejście na początku było projektowane na szerokość bodajże 8 m, więc zrobił się to taki, powiem w cudzysłowie, przegon między wysokimi budynkami zniechęcający do przejścia, aniżeli zachęcający. Taka koncepcja wycięcia na pas przejścia została przedstawiona na Miejskiej Komisji Urbanistyczno – Architektonicznej, ponieważ wniosowała o to Komisja Planowania i Ochrony Środowiska i Miejska Komisja Urbanistyczno – Architektoniczna wprowadziła zmianę, która spowodowała, że zostaje zlikwidowane przejście, sztywne przejście łączące te tereny, o których mówił Pan Radny Stawowy i w pełni zgadzamy się, że potrzeba tego przejścia jest, ale poprowadzona w formie umożliwiającej projektantom przyszłego obiektu elastyczne podejście do tego. Dlatego wyznaczaliśmy w planie strefę, na planie w tym miejscu jest wyznaczona, dokładnie w tym miejscu gdzie był wniosek,

dokładnie w tym miejscu jest szrafom wyznaczona strefa, ona jest szeroka, po to, aby projektanci projektując później to Centrum Muzyki jeśli do tego dojdzie mieli możliwość elastycznego zaprojektowania przejścia. Dlaczego, dlatego, że dzisiaj mamy sytuację taką, że Akademia Muzyczna ma już projekt koncepcyjny bardzo dynamicznej architektury i chodzi o to, aby przejście architektoniczne pomiędzy jednymi obiektami i drugimi było możliwie najlepsze, najwłaściwsze. Dlatego trudno wydzielić pas i powiedzieć, że w tej przestrzeni nie można nic zbudować bo dostaniemy naprawdę dość nieludzkie w odbiorze przestrzenie. To nawet nie będzie zieleń bo wiadomo, że między budynkami 25 m nic też, jakaś zieleń nie urośnie o takiej wysokości na wąskim przejściu. Miejska Komisja Urbanistyczno – Architektoniczna napisała aby zlikwidować sztywne wydzielenie połączenia i wyznaczyć elastyczną możliwość lokalizacji przejścia między terenami KDL i ZPF, czyli de facto uwaga Komisji Planowania została spełniona. I tutaj nie ma żadnej rozbieżności, ponieważ urbaniści również uznają, że to połączenie jest bardzo ważne. W paragrafie 17 pkt 1 mamy taki zapis, iż, punkt 3 ppkt 5, nakaz lokalizacji ogólnodostępnego dojścia pieszego w strefie lokalizacji dojścia pieszego łączącego teren zieleni urządzonej ZPF1 z terenami drogi publicznej klasy lokalnej KDL2. Czyli w planie, jeszcze w tekście planu dodatkowo uwzględniliśmy to przejście i ono ma charakterystyczne parametry zadane, a mianowicie minimalna szerokość tego dojścia pieszego, minimalna musi być 6 m, a wysokość prześwitu minimalna 8 m. Więc nie jest to w parterze budynku, ale jest to przynajmniej przez dwie kondygnacje. Więc de facto uważamy, że ten wniosek, ten postulat Komisji Planowania jak najbardziej jest uzgodniony, a równocześnie umożliwia bardziej, powiedziałabym architektowi w przyszłości daje większe możliwości do właściwego zaprojektowania bądź co bądź przestrzeni publicznej. Jeśli chodzi o własności to głównie własności w tej chwili w tym terenie to jest Akademia Muzyczna i Agencja Mienia Wojskowego bo nie doszło jeszcze do zamiany z Marszałkiem, który i z miastem. Idea tego projektu jest taka, aby w ramach zamiany terenów miasto pozyskało teren pod park, który jest wyznaczony w planie, natomiast Marszałek żeby pozyskał ten teren na realizację Centrum Muzyki, ale to jest na etapie jeszcze niezakończonym. Tak, że generalnie podsumowując przejście, o które wnioskował Pan Przewodniczący Stawowy jak najbardziej jest zabezpieczone, biorąc pod uwagę również przyszłość jaką, trudne zadanie będą mieli do wykonania przyszli architekci dla tego obszaru. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Pani Prezydent. Szanowni Państwo odbyliśmy dyskusję, jeszcze w tej sprawie, bardzo proszę, to są poważne sprawy, więc nawet jak trochę potrwają to nic się nie stanie.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pani Prezydent ja nie widzę żadnego powodu dla podpierania się opinią Komisji Urbanistycznej Miejskiej, nie Komisja Urbanistyczna uchwała plany miejscowe tylko Rada Miasta Krakowa i to my bierzemy przed mieszkańcami odpowiedzialność za plany miejscowe, a nie grupa osób wskazanych przez Prezydenta Miasta, która nie bierze uczestnictwa w procesie społecznym przy uchwalaniu planu miejscowego, tylko Radni biorąc. I to do nas przychodzą mieszkańcy i zgłaszają postulaty i problemy, które później na nas spadają za ich rozwiązanie lub oskarżenia za ich nierozwiązanie w planie miejscowym. Propozycja, ażeby dojście miało minimalną szerokość 6 m oznacza, że to jest szerszy chodnik po prostu. I Pani doskonale wie jako zawody urbanista i projektant, że wpisanie takiego rozmiaru na szerokości może się skończyć tym, że to będzie dokładnie 6 m. I będzie

spełniony wymóg planu miejscowego. Idea, która nam przyświecała była taka, ażeby była tam promenada albo deptak między częścią mieszkalną, a terenami rekreacyjnymi z wykorzystaniem otwarcie jakie daje możliwość zapis regulaminów konkursowych na te budynki kultury. I to nie stoi w przeszkodzie dlatego, że ja nie bardzo wierzę w to, żeby koło siebie stały dwa 25 metrowe budynki bo konkurs, który wygrał Frank Gehry na Akademii Muzycznej pokazuje, że te budynki są rozrzucone, to nie jest jedna bryła, ale tutaj może tak być, że to będzie jedna zwarta bryła budynku i nie ma Pani gwarancji, że będzie inaczej bo ten konkurs organizuje inny podmiot. Tak, że ja uważam, że jednak z punktu widzenia społecznego i urbanistycznego lepiej jest zabezpieczyć ten teren przed zabudowaniem, nawet zostawiając, linią zabudowy, zostawiając te tereny do współczynników zabudowy dla budynków Filharmonii czy też Centrum Muzycznego. Z tego względu ja podtrzymuję tą propozycję i będę się zastanawiał nad sformułowaniem poprawki w tym obszarze. Natomiast a propos własności ja przypomnę Państwu Radnym, że Komisja Rady Miasta, Komisja Mienia i Komisja Budżetowa chyba jednogłośnie wyraziły zgody na zamianę tych nieruchomości, więc to jest tylko kwestia podpisania aktów notarialnych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze w tej sprawie? Pani Prezydent bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałam tylko podkreślić jednym zdaniem, plan składa się z rysunku i z tekstu, w tekście planu mamy doskonale opisane, że przejście tam musi być. Byłoby to niewłaściwe gdyby tak nie było, mamy opisane. Jeśli Państwo uznacie, że powód, który przedstawił Pan Radny jest właściwym do tego, aby planu nie uchylać i przedłużać całą procedurę planistyczną i uzgodnienia tylko z tego powodu to ja proszę o głębokie zastanowienie ponieważ to nie jest powód merytoryczny do tego, aby plan po raz kolejny przesunąć, ponieważ to będzie około 3, 4 miesięcy dodatkowej pracy, która nic ponad sztywno wniesionego na rysunku planu przejścia nie zagwarantuje nic lepszego, żadnego lepszego rozwiązania. Mieszkańcy takie rozwiązanie widzieli w ramach wyłożenia do publicznego wglądu i go akceptowali. Więc przepraszam bardzo, ale wydaje mi się, że w tej chwili nie jest to powód, nie ma żadnych innych uwag poza jedną uwagą Komisji Planowania, nie ma żadnych uwag na ten temat, proszę zwrócić uwagę, to jest jedna, jedyna uwaga, która jest stworzona w ramach Komisji Planowania. A jeśli chodzi o MKUA to MKUA jest tak samo ważna jak i Komisja Planowania, ponieważ MKUA daje opinię i Komisja Planowania daje opinię, MKUA składająca się z fachowców i ekspertów, naprawdę w tej dziedzinie ma dużo do powiedzenia skoro ustawowo została powołana. I proszę nie mówić, obraźliwych kierować słów do MKUA, bo jest to szacowne grono profesorów, urbanistów, architektów. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie odbyliśmy dyskusję, zamykam dyskusję, stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie. Ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 3 lipca 2017, godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek 4 lipca 2017, godzina 15.00. Kolejny punkt:

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów, oznaczonej numerem 1 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie**

**rozpatrzenia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów.**

Druk Nr 2073. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę o przedstawienie rozstrzygnięcia.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego - p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Poszczególne projekty uchwał to znaczy projekty według druku 2073 do 2077 w sprawie rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów zawierają propozycje sposobu rozpatrzenia danej uwagi przez Radę Miasta Krakowa oraz wyjaśnienie przesłanek takiego stanowiska Rady Miasta Krakowa w załączniku do każdej uchwały. Chciałam Państwa poinformować, że uwagi oraz propozycje ich rozstrzygnięcia były omawiane na posiedzeniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa w dniu 26 czerwca. Kopie wszystkich uwag zawierające ich pełną treść zostały przekazane do Kancelarii Rady Miasta Krakowa i są do Państwa wglądu w każdej chwili. Treść poszczególnych uwag oraz propozycje sposobu ich rozpatrzenia przez Radę przedstawi przedstawicielka Biura Planowania Przestrzennego Pani Agata Gorczowska.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska głosującą 5 za, jednogłośnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu zamykam dyskusję, co oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie złożono żadnych poprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały 2074.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów, oznaczonej numerem 2 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów.**

Druk 2074. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę o przedstawienie uchwały. Przepraszam, druk 2073:

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów, oznaczonej numerem 1 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów.**

Druk Nr 2073. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę o przedstawienie rozstrzygnięcia.

**Projektant planu Pani Agata Gorczowska**

Nie uwzględnia się uwagi numer 1, w której wniesiono dla całego obszaru objętego planem o wyznaczenie na rysunku planu terenów biologicznie czynnych obejmujących istniejące tereny zieleni, zadrzewienia oraz poszczególne drzewa wraz ze strefami ochronnymi drzew o promieniu 10 m. Uwaga nieuwzględniona z zastrzeżeniem, w zakresie punktu 1 uwagi, w świetle art. 15 ust. 2 pkt 6 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym w planie miejscowym określa się obowiązkowo między innymi minimalny udział procentowy powierzchni biologicznie czynnej w odniesieniu do powierzchni działki budowlanej bez wskazania granic tej powierzchni i jej konkretnej lokalizacji. W związku z powyższym nie jest możliwe wyznaczenie na rysunku planu terenów biologicznie czynnych. W tekście projektu planu wskaźnik terenu biologicznie czynnego został zdefiniowany oraz określony dla odpowiednich terenów. Poza tym projekt planu wyznacza tereny ZP1, ZP2, tereny zieleni urządzonej, parki, skwery, zieleńce oraz teren ZPF1, teren zieleni urządzonej, park z zabytkowymi fortyfikacjami. Ponadto na rysunku projektu planu wyznaczono drzewa wskazane do zachowania, a w tekście projektu planu w paragrafie 8 ust. 8 pkt 1 w ramach zasad kształtowania urządzania zieleni zapisano nakaz ochrony drzew wskazanych do zachowania i oznaczonych na rysunku planu. Nie uwzględnia się uwagi numer 1 w zakresie punktu 2 uwagi, w której wniesiono dla terenu KDL2 o zmniejszenie szerokości drogi lokalnej KDL2 do 15 m. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punkt 2 uwagi, rozbudowa istniejącego układu komunikacyjnego obejmie budowę nowych obiektów dróg między innymi w terenie KDL2. Należać ona będzie to układu drogowego nadrzędnego umożliwiającego połączenie obszaru z zewnętrznym układem komunikacyjnym, będzie to droga publiczna klasy lokalnej projektowana jako przedłużenie ulicy Prof. Marka Stachowskiego w kierunku północno – wschodnim, jedno jezdniowa o dwóch pasach ruchu. W obszarze planu znajdują się części pasów drogowych dróg, między innymi w terenie KDL2, w celu zapewnienia możliwości realizacji oprócz jezdni, chodników i ścieżek rowerowych również odpowiedniego pasa zieleni przyjęto maksymalną szerokość drogi w liniach rozgraniczających terenu 18 m. Zapis ten nie oznacza, że pas drogowy będzie mieć taką szerokość w całym przebiegu. Zgodnie z paragrafem 2 ust. 1 projektu planu uchwała obejmie ustalenia planu zawarte w treści uchwały stanowiącej tekst planu oraz w części graficznej, którą stanowi rysunek planu będący załącznikiem Nr 1 do uchwały, a linie rozgraniczające pomiędzy terenami obowiązują zgodnie z ich przebiegiem ustalonym na rysunku planu stanowiącym integralną część projektu planu. Zgodnie z ustaleniami projektu planu pas drogowy KDL2 ma mieć 18 m szerokości w najszerszym jego miejscu. Kompletnie stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy opinię Komisji Planowania Przestrzennego, która głosując 5 za, jednogłośnie, przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, co oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie w bloku głosowań. Druk 2074.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów, oznaczonej numerem 2 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów.**

Druk 2074. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę o przedstawienie uchwały.

**Projektant planu Pani Agata Gorczowska**

Nie uwzględnia się uwagi numer 2 w zakresie punktu 1 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o ograniczenie wysokości zabudowy do 12 m. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 1 uwagi. Zgodnie z art. 15 ust. 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym projekt planu winien być sporządzony zgodnie z ustaleniami Studium gdyż ustalenia Studium są wiążące dla organów gminy przy sporządzaniu planów miejscowych, art. 9 ust. 4 wyżej wymienionej ustawy. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium przedmiotowy teren położony jest w jednostce strukturalnej numer 11 w terenie U, tereny usług, stąd w projekcie planu działka o numerze ewidencyjnym 173/15 znajduje się w terenie zabudowy usługowej U2 o podstawowym przeznaczeniu pod zabudowę budynkami usługowymi o wysokości zabudowy do 25 m. Zarówno kierunki zmian w strukturze przestrzennej określone w Studium jak i cel planu zakładają możliwość realizacji usług metropolitalnych to jest np. Centrum Muzyki w tym miejscu. Ze względu na przewidywaną funkcję nie ma podstaw do ograniczania maksymalnej wysokości zabudowy do 12 m. Nie uwzględnia się uwagi numer 2 w zakresie punktu 2 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o zwiększenie minimalnego wskaźnika terenu biologicznie czynnego do 40 %. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 2 uwagi, zgodnie z art. 15 ust. 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym projekt planu winien być sporządzany zgodnie z zapisami Studium. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium minimalna powierzchnia biologicznie czynna wynosi 10 % i taki wskaźnik został ustalony w projekcie planu. Zarówno kierunki zmian w strukturze przestrzennej określone w Studium jak i cel planu zakładają możliwość realizacji usług metropolitalnych w tym miejscu. Obszar objęty granicami planu zgodnie z ustaleniami obowiązującego Studium położony jest w terenach usług, przeznaczony do zabudowy i zainwestowania. Jedynie w południowo – zachodniej części obszaru planu, w terenach zieleni urządzonej ZU dla terenu usług funkcja dopuszczalna to zieleń urządzona i nieurządzona. Inwestycje celu publicznego przewidziane do realizacji w tym obszarze według wytycznych kierunkowych w Studium takie jak np. Centrum Muzyki będą stanowić części składowe projektu kompleksowego wraz z terenami parku miejskiego, terenem ZP1 oraz ZPF1. W związku z tym nie ma zagrożenia dla przerwania ciągłości korytarza ekologicznego. Biorąc pod uwagę całościowe zagospodarowanie oraz przyjęte wskaźniki terenu biologicznie czynnego dla poszczególnych terenów należy uznać, że minimalny wskaźnik terenu biologicznie czynnego dla U2 został określony w sposób optymalny dla realizacji tego zagospodarowania. Nie uwzględnia się uwagi numer 2 w zakresie punktu 3 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o zakaz lokalizacji parkingów wielopoziomowych o wysokości 10 m, lokalizacja tego typu obiektów w sąsiedztwie zabudowy mieszkaniowej nie powinna być dopuszczalna. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 3 uwagi. Ustalenia projektu planu w paragrafie 17 w

zakresie kształtowania zabudowy i zagospodarowania terenu U2 ustala się między innymi maksymalną wysokość zabudowy dla budynków garaży i parkingów wielopoziomowych 10 m. W ustaleniach projektu planu określa się wymagane minimalne ilości miejsc parkingowych, wliczając w to miejsca w garażach odniesione odpowiednio do funkcji obiektów lub do funkcji ich części według wskaźników przyjętych w uchwale Rady Miasta Krakowa z dnia 29 sierpnia 2012 w sprawie przyjęcia programu parkingowego dla miasta Krakowa. Miejsca parkingowe dla potrzeb danego obiektu należy bilansować w obrębie działki budowlanej objętej projektem zagospodarowania terenu, albo zgłoszeniem, w której zlokalizowany jest ten obiekt. W przypadku terenu U2 dopuszczenie lokalizacji parkingu wielopoziomowego jest uzupełnieniem realizacji inwestycji np. Centrum Muzyki. Dopuszczenie lokalizacji parkingu wielopoziomowego w terenie U2 nie precyzuje jego konkretnej lokalizacji oraz nie przesądza o fakcie realizacji takiego przedsięwzięcia. Ponadto w przypadku jego realizacji ostateczna forma i miejsce musi uwzględniać przepisy odrębne, w tym w zakresie normatywnych odległości. Teren U2 od północy graniczy z terenem KDL2, od wschodu z terenem MWNI1 oraz nasypem kolejowym, od południa z Bulwarami Wiślanymi oraz terenami zieleni ZPF1 i ZP1, a od zachodu z terenem KDL2 i ZP1. Tak więc sąsiedztwo zabudowy mieszkaniowej w obszarze planu występuje jedynie od wschodu z terenem MWNI1 gdzie celowo odsunięto nieprzekraczalną linię zabudowy w terenie U2 od istniejących budynków mieszkalnych wielorodzinnych niskiej intensywności. Natomiast sąsiedztwo zabudowy mieszkaniowej poza obszarem planu występuje na północ od terenu U2 i jest oddzielone od potencjalnej zabudowy w terenie U2 nie tylko terenem drogi KDL2, ale również przestrzenią wolną od zabudowy zgodnie z wyznaczoną w projekcie planu nieprzekraczalną linią zabudowy. Nie uwzględnia się uwagi numer 2 zakresie punktu 4 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o zachowanie istniejącej zieleni wysokiej na terenie działki 173/15. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 4 uwagi. Opracowanie ekofizjograficzne podstawowe sporządzone na potrzeby planu zostało wykonane zgodnie z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 9 września 2002 roku w sprawie opracowań ekofizjograficznych. W zakresie działki numer 173/15 w projekcie planu wskazano jedno drzewo do zachowania i jest to wskazanie wynikające z opracowania ekofizjograficznego podstawowego. Pozostała zieleń wysoka nie stanowi okazów cennych przyrodniczo wymagających ochrony na podstawie planu. Projekt planu zgodnie z art. 16 pkt 6 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym został zaopiniowany między innymi przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie bez uwag. Jednakże nie wskazanie pozostałej zieleni wysokiej jako do zachowania nie uniemożliwia jej uwzględnienia w przyszłym zagospodarowaniu tego terenu w ramach terenu biologicznie czynnego. Kompletnie stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, która głosując 5 za, jednogłośnie, przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, co oznacza zakończenie czytania projektu. Nie zostały złożone żadne poprawki ani autopoprawki. Głosowanie w bloku głosowań. Druk 2075.



**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów, oznaczonej numerem 3 /w zakresie punktu nr 1, 2, 4, 5 i 6 uwagi/ w Załączniku do Zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów.**

Druk 2075. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę o przedstawienie uchwały.

#### **Projektant planu Pani Agata Gorcowska**

Nie uwzględnia się uwagi numer 3 w zakresie punktu 1 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o podział strefy oznaczonej jako U2 na kilka stref, tak jak przebiegają granice administracyjne działek, 173/15, 16, 17 i 21 ze względu na różnorodność przyrodniczą. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 1 uwagi. Opracowanie ekofizjograficzne podstawowe sporządzone na potrzeby planu zostało wykonane zgodnie z przepisami. W opracowaniu tym nie zidentyfikowano różnic w klasyfikacji przyrodniczej na działkach 173/15, 173/16, 173/17 i 173/21. Projekt planu zgodnie z art. 17 pkt 6 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym został zaopiniowany między innymi przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie bez uwagi i bez wskazywania potrzeby podziału tego terenu. Ponadto podział tego terenu na cztery miejsce utrudniałby kompleksowe i całościowe zagospodarowanie terenu w ramach jednego przedsięwzięcia. Natomiast podział ewidencyjny działek w tym obszarze stanowi zjawisko wtórne względem sposobu zagospodarowania i nie jest wytyczną przestrzenną ani przyrodniczą. Nie uwzględnia się uwagi numer 3 w zakresie punktu 2 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o zwiększenie powierzchni biologicznie czynnej na działkach 173/17 i 21 do 25 % oraz zwiększenie liczby drzew do ochrony. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 2 uwagi. Opracowanie ekofizjograficzne podstawowe sporządzone na potrzeby planu zostało wykonane zgodnie z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Ministra Środowiska. W zakresie działek 173/17 i 173/21 w projekcie planu wskazano 10 drzew do zachowania i jest to wskazanie wynikające między innymi z opracowania ekofizjograficznego podstawowego. Pozostała zieleń wysoka nie stanowi okazów cennych przyrodniczo wymagających ochrony na podstawie planu. Projekt planu zgodnie z art. 17 pkt 6 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym został zaopiniowany między innymi przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie bez uwag. Jednakże nie wskazanie pozostałej zieleni wysokiej jako do zachowania nie uniemożliwia jej uwzględnienia w przyszłym zagospodarowaniu w ramach terenu biologicznie czynnego. Zgodnie z art. 15 ust. 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym projekt planu winien być sporządzany zgodnie z zapisami Studium. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium minimalna powierzchnia biologicznie czynna wynosi 10 % i taki wskaźnik został ustalony w projekcie planu. Zarówno kierunki zmian w strukturze przestrzennej określone w Studium jak i cel planu zakładają możliwość realizacji usług metropolitalnych w tym miejscu. Inwestycje celu publicznego przewidziane do realizacji w tym obszarze według wytycznych kierunkowych w Studium takie jak np. Centrum Muzyki będą stanowić części składowe projektu kompleksowego wraz z terenami parku miejskiego w terenach ZP1 i ZPF1. W związku z tym nie ma zagrożenia dla przerwania ciągłości korytarza ekologicznego. Biorąc pod uwagę całościowe zagospodarowania oraz przyjęte wskaźniki

terenu biologicznie czynnego dla poszczególnych terenów należy u znać, że minimalny wskaźnik terenu biologicznie czynnego dla U2 został określony w sposób optymalny dla realizacji tego zagospodarowania. Nadmienić należy, że w zakresie działek 173/17 i 173/21 został ogłoszony i rozstrzygnięty konkurs architektoniczno – urbanistyczny. Wybrana praca uwzględnia zachowanie i ochronę najcenniejszych drzew. Nie uwzględnia się uwagi numer 3 w zakresie punktu 4 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o to, by wskazać na działce 173/16 możliwie najwyższy współczynnik terenu biologicznie czynnego oraz o przeprowadzenie inwentaryzacji zieleni przez uprawniony podmiot eksperta i zachowanie starodrzewu oraz wartościowych roślin. Uwaga nieuwzględniona z zastrzeżeniem w zakresie punktu 4 uwagi. Zgodnie z art. 15 ust.1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym projekt planu winien być sporządzany zgodnie z zapisami Studium. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium minimalny wskaźnik terenu biologicznie czynnego wynosi 10 % i taki wskaźnik został ustalony w projekcie planu. Zarówno kierunki zmian określone w strukturze przestrzennej jak i cel planu zakładają możliwość realizacji usług metropolitalnych w tym miejscu. Inwestycje celu publicznego przewidziane do realizacji w tym obszarze według wytycznych kierunkowych Studium takie jak Centrum Muzyki będą stanowiły części składowe projektu kompleksowego wraz z terenami parku miejskiego w terenach ZP1 i ZPF1. Biorąc pod uwagę całościowe zagospodarowanie oraz przyjęte wskaźniki terenu biologicznie czynnego dla poszczególnych terenów należy uznać, że minimalny wskaźnik terenu biologicznie czynnego dla U2 został określony w sposób optymalny dla realizacji tego zagospodarowania. Nie uwzględnia się uwagi numer 3 w zakresie punktu 5 uwagi, w której wniesiono dla terenów U2 i KDL2 o integrację ciągu pieszo rowerowego z istniejącym nasypem dawnej linii kolejowej Nadwiśla. Uwaga nieuwzględniona z zastrzeżeniem w zakresie punktu 5 uwagi. Rozbudowa istniejącego układu komunikacyjnego obejmie budowę nowych odcinków dróg, między innymi w terenie KDL2. Należać ona będzie do układu drogowego nadrzędnego umożliwiającego połączenie obszaru z zewnętrznym układem komunikacyjnym. Będzie to droga publiczna klasy lokalnej projektowana jako przedłużenie ulicy Prof. Marka Stachowskiego w kierunku północno – wschodnim, jednojezdniowa o dwóch pasach ruchu. Zarówno kierunki zmian w strukturze przestrzennej określone w Studium jak i cel planu zakładają możliwość realizacji usług metropolitalnych to jest Centrum Muzyki w tym miejscu. Ze względu na przewidywaną funkcję i konieczność zapewnienia prawidłowych powiązań z zewnętrznym układem komunikacyjnym nie ma podstaw do zmiany charakteru projektowanej drogi klasy lokalnej. Istniejący nasyp dawnej linii kolejowej znajduje się poza obszarem planu. W obszarze planu znajdują się części pasów drogowych dróg między innymi w terenie KDL2. W terenie tym projekt planu zapewnia możliwość realizacji między innymi ścieżek rowerowych lub pieszo rowerowych, a także pasa zieleni. Ponadto w projekcie planu w paragrafie 13 w ust. 5 dopuszcza się lokalizację tras rowerowych nie wyznaczonych na rysunku planu we wszystkich terenach za wyjątkiem terenu MWNI1, a w paragrafie 15 pkt 2 znajduje się zapis o możliwości lokalizacji dojazdów pieszych i tras rowerowych nie wyznaczonych na rysunku planu. Nie uwzględnia się uwagi numer 3 w zakresie punktu 6 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o wskazanie wytycznych dla inwestorów działek 173/15, 16, 17 i 21 o zachowanie odpowiedniej odległości projektowej od wskazanych drzew do ochrony zgodnie z obowiązującymi przepisami. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 6 uwagi. Zakres projektu planu określa art. 15 ust. 2 i 3 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Odległości budynków od drzew nie określają przepisy odrębne. Sposób ochrony drzew przez inwestora określony jest na etapie wydawania decyzji administracyjnej. Ponadto na rysunku projektu planu wyznaczono drzewo wskazane do zachowania a w tekście

projektu planu w paragrafie 8 w ramach zasad kształtowania i urządzania zieleni wpisano nakaz ochrony drzew wskazanych do zachowania i oznaczonych na rysunku planu. Kompletne stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, która głosując 5 za, jednogłośnie, przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, co oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zostały złożone żadne poprawki ani autopoprawki. Głosowanie w bloku głosowań. Druk 2076.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów, oznaczonej numerem 4 w Załączniku do Zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów.**

Druk 2076. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę o przedstawienie uchwały.

**Projektant planu Pani Agata Gorczowska**

Nie uwzględnia się uwagi numer 4, w której wniesiono dla terenu U2 o zwiększenie minimalnego wskaźnika powierzchni biologicznie czynnej dla działek numer 173/16 i 17 oraz 21 z 10 % na 30 %. Uwaga nieuwzględniona. Opracowanie ekofizjograficzne podstawowe sporządzone na potrzeby planu zostało wykonane zgodnie z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 9 września 2002 roku w sprawie opracowań ekofizjograficznych. W terenie U2 w projekcie planu wskazano drzewa do zachowania i jest to wskazanie wynikające między innymi z opracowania ekofizjograficznego podstawowego. Pozostała zieleń wysoka nie stanowi okazów cennych przyrodniczo wymagających ochrony na podstawie projektu planu. Zgodnie z art. 15 ust. 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym projekt planu winien być sporządzany zgodnie z zapisami Studium. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium minimalna powierzchnia biologicznie czynna wynosi 10 % i taki wskaźnik został ustalony w projekcie planu. Zarówno kierunki zmian w strukturze przestrzennej określone w Studium jak i cel planu zakładają możliwość realizacji usług metropolitalnych w tym miejscu. Inwestycje celu publicznego przewidziane do realizacji w tym obszarze, według wytycznych kierunkowych w Studium takie jak Centrum Muzyki będą stanowić części składowe projektu kompleksowego wraz z terenami parku miejskiego w terenach ZP1 i ZPF1, w związku z tym nie ma zagrożenia dla przerwania ciągłości korytarza ekologicznego. Biorąc pod uwagę całościowe zagospodarowanie oraz przyjęte wskaźniki terenu biologicznie czynnego dla poszczególnych terenów należy uznać, że minimalny wskaźnik terenu biologicznie czynnego dla terenu U2 został określony w sposób optymalny dla realizacji tego zagospodarowania. Kompletne stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi

znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, która głosując 5 za, jednogłośnie, przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, co oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zostały złożone żadne poprawki ani autopoprawki. Głosowanie w bloku głosowań. Druk 2077.

**Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów, oznaczonej numerem 5 /w zakresie punktu nr 1, 2, 3, 4, 5, 6 i 7 uwagi/ w Załączniku do Zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów.**

Druk 2077. Zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu do projektu uchwały minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Bardzo proszę o przedstawienie uchwały.

**Projektant planu Pani Agata Gorcowska**

Nie uwzględnia się uwagi numer 5 w zakresie punktu 1 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o ustalenie maksymalnej wysokości zabudowy w granicach nie przekraczającej wysokości budynku znajdujących się w najbliższym otoczeniu to jest nie więcej niż 15 m. Ze względu na fakt, iż zabudowa w sąsiedztwie strefy to budynki maksymalnie 7-kondygnacyjne, a przebieg linii zabudowy nie powinien zakładać możliwości powstania wysokiej zabudowy odgradzającej dotychczasową zabudowę od projektowanych terenów zielonych. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 1 uwagi. Zgodnie z art. 15 ust. 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym projekt planu winien być sporządzony zgodnie z zapisami Studium gdyż ustalenia Studium są wiążące dla organów gminy przy sporządzaniu planów miejscowych. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium przedmiotowy teren położony jest w jednostce strukturalnej numer 11 w terenie U, tereny usług. Stąd w projekcie planu działka o numerze ewidencyjnym 173/15 znajduje się w terenie usług U2 o podstawowym przeznaczeniu pod zabudowę budynkami usługowymi o wysokości zabudowy do 25 m. Zarówno kierunki zmian w strukturze przestrzennej określone w Studium jak i cel planu zakładają możliwość realizacji usług metropolitalnych np. Centrum Muzyki w tym miejscu. Ze względu na przewidywaną funkcję nie ma podstaw do ograniczania maksymalnej wysokości zabudowy. Nie uwzględnia się uwagi numer 5 w zakresie punktu 2 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o podział strefy oznaczonej jako U2 na kilka stref tak jak przebiegają granice administracyjne działek 173/15, 16, 17 i 21 ze względu na różnorodność przyrodniczą. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 2 uwagi. Opracowanie ekofizjograficzne podstawowe sporządzone na potrzeby planu zostało wykonane zgodnie z przepisami. W opracowaniu tym nie zidentyfikowano różnic w klasyfikacji przyrodniczej na działkach 173/15, 16, 17 i 21. Projekt planu zgodnie z art. 17 pkt 6 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym został zaopiniowany między innymi przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie bez uwagi i bez

wskazania potrzeby podziału tego terenu. Ponadto podział tego terenu na cztery mniejsze utrudniałby kompleksowe i całościowe zagospodarowanie terenu w ramach jednego przedsięwzięcia. Natomiast podział ewidencyjny działek w tym obszarze stanowi zjawisko wtórne względem sposobu zagospodarowania i nie jest wytyczną przestrzenną ani przyrodniczą. Nie uwzględnia uwagi numer 5 w zakresie punktu 3 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o zwiększenie powierzchni biologicznie czynnej na działkach 173/17 i 21 do 25 % oraz zwiększenie liczby drzew do ochrony. Uwaga nieuwzględniona w zakresie punktu 3 uwagi. Opracowanie ekofizjograficzne podstawowe sporządzone na potrzeby planu zostało wykonane zgodnie z przepisami. W zakresie działek 173/17 i 21 w projekcie planu wskazano 10 drzew do zachowania i jest to wskazanie wynikające między innymi z opracowania ekofizjograficznego podstawowego. Pozostała zieleń wysoka nie stanowi okazów cennych przyrodniczo wymagających ochrony na podstawie planu. Projekt planu zgodnie z art. 17 pkt 6 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym został zaopiniowany między innymi przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie bez uwag. Nadmienić należy, że w zakresie działek 173/17 i 173/21 został ogłoszony i rozstrzygnięty konkurs architektoniczno – urbanistyczny. Wygrana praca uwzględnia zachowanie i ochronę najcenniejszych drzew. Nie uwzględnia uwagi numer 5 w zakresie punktu 5 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o to by wskazać na działce 173/16 możliwie najwyższy współczynnik powierzchni biologicznie czynnej oraz o przeprowadzenie inwentaryzacji zieleni przez uprawniony podmiot eksperta i zachowanie starodrzewu oraz wartościowych roślin. Uwaga nieuwzględniona z zastrzeżeniem w zakresie punktu 5 uwagi. Zgodnie z art. 15 ust. 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym projekt planu winien być zgodny z zapisami Studium. Zgodnie z kierunkami zagospodarowania przestrzennego określonymi w Studium minimalna powierzchnia biologicznie czynna wynosi 10 % i taki wskaźnik został ustalony w projekcie planu. Zarówno kierunki zmian w strukturze przestrzennej określone w Studium jak i cel planu zakładają możliwość realizacji usług metropolitalnych w tym miejscu. Inwestycje celu publicznego przewidziane do realizacji w tym obszarze według wytycznych kierunkowych w Studium takie jak Centrum Muzyki będą stanowić części składowe projektu kompleksowego wraz z terenami parku miejskiego w terenach ZP1 ZPF1. Biorąc pod uwagę całościowe zagospodarowanie oraz przyjęte wskaźniki terenu biologicznie czynnego dla poszczególnych terenów należy uznać, że minimalny wskaźnik terenu biologicznie czynnego dla U2 został określony w sposób optymalny dla realizacji tego zagospodarowania. Nie uwzględnia uwagi numer 5 w zakresie punktu 6 uwagi, w której wniesiono dla terenów U2 i KDL2 o integrację ciągu pieszo rowerowego z istniejącym nasypem dawnej linii kolejowej Nadwiśle. Uwaga nieuwzględniona z zastrzeżeniem w zakresie punktu 6 uwagi. Rozbudowa istniejącego układu komunikacyjnego obejmie budowę nowych odcinków dróg, między innymi w terenie KDL2. Zarówno kierunki zmian w strukturze przestrzennej określone w Studium jak i cel planu zakładają możliwość realizacji usług metropolitalnych np. Centrum Muzyki w tym miejscu. Ze względu na przewidywaną funkcję, konieczność zapewnienia prawidłowych powiązań z zewnętrznym układem komunikacyjnym nie ma podstaw do zmiany charakteru projektowanej drogi klasy lokalnej. Istniejący nasyp dawnej linii kolejowej znajduje się poza obszarem planu. Ponadto w projekcie planu w paragrafie 13 ust. 5 dopuszcza się lokalizację tras rowerowych nie wyznaczonych na rysunku planu, a w paragrafie 15 pkt 2 znajduje się zapis o możliwości lokalizacji dojeżdżających pieszych i tras rowerowych nie wyznaczonych na rysunku planu. Nie uwzględnia się uwagi numer 5 w zakresie punktu 7 uwagi, w której wniesiono dla terenu U2 o wskazanie wytycznych dla inwestorów działek 173/15, 16, 17 i 21 o zachowanie odpowiednich odległości projektowych od wskazanych drzew do ochrony zgodnie z

obowiązującymi przepisami. Uwaga nieuwzględniona z zastrzeżeniem w zakresie punktu 7 uwagi. Zakres projektu planu określa art. 15 ust. 2 i 3 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Sposób ochrony drzew przez inwestora określany jest na etapie wydawania decyzji administracyjnych. Ponadto na rysunku projektu planu wyznaczono drzewo wskazane do zachowania, a w tekście projektu planu w paragrafie 8 w ramach zasad kształtowania i urządzania zieleni wpisano nakaz ochrony drzew wskazanych do zachowania i oznaczonych na rysunku planu. Kompletnie stanowisko Prezydenta zawierające uzasadnienie sposobu rozpatrzenia uwagi znajduje się w załączniku do projektu uchwały. Ewentualne wprowadzenie przez Radę Miasta Krakowa poprawek dotyczących sposobu rozpatrzenia uwagi będzie skutkowało ponowieniem czynności planistycznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, która głosując 5 za, jednogłośnie, przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, co oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zostały złożone żadne poprawki ani autopoprawki. Głosowanie w bloku głosowań. I teraz proszę Państwa krótka przerwa żeby się przeorganizować i rozpoczynamy blok głosowań. Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, głosujemy. Bardzo proszę o zajęcie miejsc. Zaczynamy blok głosowań.

**Głosowania.**

Zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz gmin sąsiadujących, które przystąpiły do porozumienia w celu wspólnej realizacji publicznego transportu zbiorowego. Druk 1903. Jest przypomnę, poprawki były trzy Pana Radnego Słoniowskiego, ale dwie wycofane, głosujemy jedną poprawkę, do której jest pozytywna opinia Prezydenta, poprawkę numer 3. Proszę o przygotowanie głosowania poprawki numer 3. Poprawka numer 3 z pozytywną opinią Prezydenta.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Słoniowskiego proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

38 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Poprawka przyjęta. I głosujemy uchwałę wraz z przyjętą poprawką. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie przycisku.

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

36 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła tą uchwałę.

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

Druk 1970. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 1, 2 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Zamkowej Nr 22 wraz z pomieszczeniami przynależnymi i udziałem w nieruchomości wspólnej. Druk 1970, żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

38 za, 0 przeciw, 1 osoba się wstrzymała. Rada przyjęła tą uchwałę.

Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 1 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Fryderyka Chopina Nr 23 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste udziału w nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek. Druk Nr 1971. Też żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

37 za, 0 przeciw, 3 osoby się wstrzymały. Rada przyjęła tą uchwałę.

Druk 1972. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 18B stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Prądnickiej Nr 77 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste udziału w nieruchomości gruntowej, na której położony jest budynek. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

39 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu kwoty zwaloryzowanej bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży udziału 4615/698715 części w nieruchomości gruntowej związanego z lokalem mieszkalnym położonym w Krakowie stanowiącym poprzednio własność wnioskodawcy. Druk 1974, nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

37 za, 0 przeciw, 1 osoba wstrzymująca, 1 nie biorąca udziału w głosowaniu. Uchwała przyjęta.

Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego Nr 2 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Fryderyka Chopina Nr 25 wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej. Druk Nr 1975, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

36 za, 0 przeciw, 3 osoby się wstrzymały. Rada przyjęła uchwałę.

Druk 1985. Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 111 usytuowanego w budynku na o s. II Pułku Lotniczego 45 w Krakowie na rzecz najemców z zastosowaniem 78 % bonifikaty. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

36 za, 0 przeciw, 2 osoby się wstrzymały. Rada przyjęła uchwałę.

Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu zwaloryzowanej kwoty bonifikaty udzielonej od ceny lokalu mieszkalnego usytuowanego w budynku nr 4 położonego przy Batalionu Skąpa AK w Krakowie. Druk Nr 1986, nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

37 za, 0 przeciw, 2 osoby się wstrzymały. Rada przyjęła uchwałę.

Zmiana uchwały Nr LXI/1319/15 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 grudnia 2016 roku w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2017 oraz w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zmian w planie przychodów/. Projekt Prezydenta, druk Nr 2047, nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.



**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

36 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła tą uchwałę.

Druk 2048. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 750 i 853 oraz zmian w planie wydatków w działach 750, 801, 852, 853, 900 i 921/. Nie było poprawek ani autopoprawek. Projekt Prezydenta, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

22 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła tą uchwałę.

Druk 2049. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 853, 900 i 921 – zadania dzielnic/ Projekt Prezydenta, nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

35 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk 2050. Zmiana uchwały w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa. Jest autopoprawka, żadnych poprawek. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

23 za, 0 przeciw, 15 osób się wstrzymało. Rada przyjęła uchwałę.

Teraz drugi jednoczytaniowe. Druk 2056. Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury. Projekt Prezydenta, druk 2056, żadnych poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

38 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę

Przyjęcie oraz ogłoszenie tekstu jednolitego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania Statutu Szpitalowi Miejskiemu Specjalistycznemu im. Gabriela Narutowicza w Krakowie. Druk Nr 2060, nie było żadnych poprawek, ani autopoprawek, głosujemy.

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

38 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk 2061. Przyjęcie oraz ogłoszenie tekstu jednolitego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania Statutu Zakładowi Opiekuńczo – Leczniczemu w Krakowie. Projekt Prezydenta, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

37 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejna sprawa. Przyjęcie oraz ogłoszenie tekstu jednolitego uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie nadania Statutu Szpitalowi Specjalistycznemu im. Stefana Żeromskiego SPZOZ w Krakowie. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

36 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk Nr 2063. Nazwa ulicy. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

40 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk Nr 2064. Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dot. utworzenia w budynku szkolnym przy ulicy Kazimierza Odnowiciela 2 Zespołu Szkół Lotniczych. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

23 za, 17 przeciw. Rada przyjęła tą uchwałę.

Druk 2090. Lokalizacja kasyna gry w budynku Hotelu Dwór Kościuszko w Krakowie przy ulicy Papierniczej 3. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

20 osób za, 3 osoby przeciw, 6 osób się wstrzymało. Rada przyjęła uchwałę. Wydruk? Proszę bardzo.

Druk Nr 2091. Lokalizacja kasyna gry w budynku Hotelu Novotel Bronowice w Krakowie przy ulicy Armii Krajowej 11. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

21 za, 5 przeciw, 6 osób się wstrzymało. Rada przyjęła tą uchwałę. Proszę wydruk.

Druk 2085. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2017 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 750, 801 i 921/. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

40 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła tą uchwałę.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wielicka – Kamieńskiego. Druk 1991, jest autopoprawka, żadnych poprawek, głosujemy wraz z autopoprawką. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

24 za, 0 przeciw, 15 osób się wstrzymało. Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejna sprawa. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Skład Solny. Projekt Prezydenta, druk 2038. Też jest autopoprawka Prezydenta, żadnych poprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

23 osoby za, 17 przeciw. Rada przyjęła tą uchwałę.

Druk 2066. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 1 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

38 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk 2067. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 2 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

36 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Rada przyjęła uchwałę.

Druk 2068. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 3 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję. Zamykamy, proszę wynik.

38 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Rada przyjęła uchwałę.

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

Druk 2069. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa uwag złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonych numerami 5 i 8 /w zakresie punktów 2, 3, 4, 5, 7 oraz częściowo w zakresie punktu nr 6/ w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę o naciśnięcie guzika i podniesienie ręki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

39 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk Nr 2070. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 6 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

39 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk 2071. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Osiedle Kurdwanów oznaczonej numerem 7 w załączniku do zarządzenia Nr 1218/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 18 maja 2017 roku w sprawie rozpatrzenia uwag i pism złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

39 z a, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

Druk 2073. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 1 w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozstrzygnięcia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

39 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Rada przyjęła tą uchwałę.

Druk 2074. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 2 w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozstrzygnięcia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

38 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła tą uchwałę.

Kolejna uchwała. Druk Nr 2075. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 3 /w zakresie punktu nr 1, 2, 4, 5 i 6 uwagi/ w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozstrzygnięcia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

38 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada p przyjęła tą uchwałę.

**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

Druk Nr 2076. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 4 w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozstrzygnięcia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

39 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Kolejna sprawa, ostatnie głosowanie. Druk Nr 2077. Rozstrzygnięcie o sposobie rozpatrzenia nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa uwagi złożonej do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów oznaczonej numerem 5 /w zakresie pkt 1, 2, 3, 5, 6 i 7 uwagi/ w załączniku do zarządzenia Nr 1437/2017 z dnia 7 czerwca 2017 roku w sprawie rozstrzygnięcia uwag złożonych do wyłożonego do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Grzegórzki – Rejon ulicy Skrzatów. Nie było poprawek ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie guzika?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

38 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Uprzejmie proszę projektodawców uchwał 2047, 48, 49, 2050, 1991 oraz 2038 o przygotowanie do piątku 30 czerwca i przekazanie do Kancelarii projektów i załączników do podjętych uchwał zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji w sprawie Biuletynu Informacji Publicznej.

#### **OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY.**

Pani Radna Szybist, Pani Radna Prokop – Staszecka.

#### **Radna – p. A. Szybist**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Uprzejmie przypominam, że tylko do piątku możemy głosować w budżecie obywatelskim. Bardzo zachęcam i proszę żebyście zachęcili też swoje rodziny. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pani Anna Prokop – Staszecka bardzo proszę, potem ja jestem zapisany.

**Radna – p. A. Prokop – Staszecka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Szanując Państwa czas, ponieważ muszę coś wyjaśnić, szanując Wysoką Radę i po rozmowie z kolegami i z jednego i z drugiego Klubu pragnę wyjaśnić, że nie zrobiłam konfliktu z Panem Prof. Sadowskim, szanuję go ogromnie jako znakomitego kardiochirurga i nie wyrzuciłam go ze Szpitala Jana Pawła II. Do 30 czerwca tego roku podpisał kontrakt na zabiegi operacyjne. Skończył przed trzema laty, od 3-ich lat jest na emeryturze i te zabiegi operacyjne, jak powiedziałam, kończy teraz i rozpoczął kampanię medialną w celu jakby powrócenia do tematu, nie rozmawiał ze mną wprost. Pan Profesor nie chce współpracy naukowej, ani edukacji, ani konsultacji oczywiście płatnych, tylko chce dalej operować. Operował bardzo dobrze, przez ostatnie kilka lat na 2200, na 2300 zabiegów operował około 3 – 4 %, czyli około 70 zabiegów. Zespół, który pozostał po Panu Prof. Dziatkowiaku i oczywiście po Panu Profesorze Sadowskim to Pan Prof. Kapelak, trzech docentów, 9 doktorów i 3 kardiochirurgów. I operują na poziomie światowym, są cały czas szkoleni. Pan Prof. Dziatkowiak nie chciał, jak napisał w swojej książce, przeszkadzać i odszedł od stołu operacyjnego w wieku 70 lat. Został nadal naszym autorytetem w Krakowie i na kardiologii. Prawdziwy konflikt to fakt, że Pan Prof. Sadowski posiada dużą poradę obok szpitala i jak Państwo wiecie UNIKARDIA pracuje w niej 38 pracowników Szpitala Jana Pawła II. Są to pracownicy naukowcy, ordynatorzy i większość pacjentów tej poradni to są pacjenci Szpitala Jana Pawła II. To stanowi pewien konflikt moralny jak Państwo się domyślicie, nie prawny. Na forach internetowych wypowiada się także były dyrektor Pan doc. Pasowicz, który ma prawomocny wyrok za korupcję jak Państwo wiecie i można przeczytać artykuły na ten temat w Wyborczej z 8 i 10 czerwca i on wypowiada się, że kilku profesorów wyrzuciłam. Nikogo z wyjątkiem jego nie wyrzuciłam, oświadczam to, nikogo poza nim. Osoba, która stoi za tym konfliktem to jest żona Pana Profesora i także proszę jeżeli Państwo macie ochotę zapoznać się jaka jest sprawa, to 3 lutego także Gazeta Wyborcza pisała na temat sprawy sądowej także o korupcję. Pan Profesor był proszony przez jego zespół żeby się dogadać, ale Pan Profesor odmówił i także odmówił wydzierżawienia sal operacyjnych, bo jeżeli Pan Profesor się czuje na siłach i chce dalej prywatnie prowadzić działalność to ma takie prawo, tylko może wydzierżawić w tym celu sale, skoro obok istnieje ta poradnia, która zatrudnia w sumie 100 specjalistów. Ja chcę powiedzieć, że jeżeli Państwo macie jakieś pytania jestem gotowa odpowiedzieć i chciałam żeby było krótko, ale proszę Państwa ja nie będę odpowiadać na forach internetowych, Pan Prof. Dziatkowiak powiedział, że przebrzmi ta taka fala takiej nienawiści w stosunku do mnie, bo nie jestem tutaj stroną konfliktu. Stroną konfliktu jest fakt, że lekarze w tym zespole nie chcą dalej pracować z Panem Profesorem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Urynowicz bardzo proszę.

**Radny – p. T. Urynowicz**

Szanowni Państwo Radni!

Ja będę mówił o obecnych do obecnych. W najbliższą sobotę o godzinie 17.00 jest inicjatywa rozegrania meczu piłkarskiego pomiędzy Radą Miasta Krakowa, a sekcją kobiecą piłki nożnej Prądniczanek Kraków i zwracam się z serdecznym apelem, bo zazwyczaj tak się pięknie składało, że mieliśmy drużynę, a dzisiaj mamy tylko 5 gotowych piłkarzy, a jak Państwo wiecie potrzeba przynajmniej 6 żeby wyjść spokojnie. W związku z tym apeluję do obecnych



**LXXVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**28 czerwca 2017 r.**

---

o to żeby jak najszybciej zgłosili się do gry bo grać z kobietami i jeszcze nie mieć składu to będzie poważna klęska. Zachęcam Państwa do zgłaszania się.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Pan Grelecki i potem ja.

**Radny – p. A. Grelecki**

Krótki komunikat. Problem krótki, ale uciążliwy. Kwestia ustawienia zieleńców przed budynkiem Magistratu, stojąc przed słupkami czekam aż mi otworzy portier, czekam 10 minut, nie otwiera, poszedłem do niego, on mówi, że nic nie widzi bo zastawia zieleń. Prosiłbym, abyście mnie poparli w tym temacie, dzisiaj ten problem złożyłem Trzmielowi. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Szanowni Państwo ja dwie sprawy. Po pierwsze chciałem zaprosić osoby, które są tym tematem zainteresowane, tematem sposobu realizacji uchwały kierunkowej w sprawie przyjęcia rannych dzieci z Syrii w Krakowie na spotkanie w piątek o godzinie 13.00 u mnie w pokoju, tam będą przedstawiciele Kurii, przedstawiciele Caritasu, być może jeszcze z Urzędu z odpowiednich służb. Myślę, że tam o pewnych możliwościach sobie powiemy. Po drugie chciałem przypomnieć, że podczas Sesji 5 lipca będzie w trakcie przerwy posiedzenie Komisji Głównej, na której między innymi zajmiemy się sprawą petycji dotyczącej nazw ulic. To musimy zamknąć, bo nam terminy wszelkie minął. I prośba do Państwa o uczestnictwo. Tyle z mojej strony. Czy ktoś jeszcze z Państwa? Pani Radna Pabian.

**Radna – p. K. Pabian**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja pozwolę sobie zająć tylko minutkę i tak naprawdę podziękować tym z Państwa, którzy wzięliście udział w akcji, którą prowadziłam przez dwa miesiące Serce dla Julii. Chciałam donieść, że udało się zbierać kwotę 3,2 mln zł i Julka właśnie jest w Stanach gdzie jest przygotowywana do operacji serca ratującej jej życie. Bardzo Państwu dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze? Nie widzę. Teraz proszę o listę obecności. Bardzo proszę o udział w sprawdzeniu obecności. Pan Andrzej Hawranek nieobecny oddelegowany, Pan Mariusz Kękuś nieobecny oddelegowany. Proszę o wydruk. Gilarski nieobecny, Hawranek nieobecny oddelegowany, Kękuś nieobecny oddelegowany.

Szanowni Państwo, zamykam obrady LXXVII zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Jest godzina 18.30.